

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

海關

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

公告

Anúncio

為填補澳門特別行政區海關以下空缺，經於二零一五年十二月二日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，確定名單已張貼在澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓或可瀏覽本部門網頁<http://www.customs.gov.mo>查閱：

編制內第一職階二等技術員一缺（土木工程範疇）；

編制內第一職階二等行政技術助理員三缺及行政任用合同五缺（行政文員範疇）。

二零一六年三月四日於海關

副關長 冼桓球

（是項刊登費用為 \$1,263.00）

Faz-se público que se encontram afixadas, no Edifício dos Serviços de Alfândega, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, as listas definitivas dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 2 de Dezembro de 2015, nos termos do artigo 19.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos). Podem também consultar as listas em causa através do *website* destes Serviços <http://www.customs.gov.mo>:

Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro (da área de engenharia civil);

Três lugares do quadro e cinco lugares em regime de contrato administrativo de provimento de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão (da área de oficial administrativo).

Serviços de Alfândega, aos 4 de Março de 2016.

O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

立法會輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

名單

Lista

立法會輔助部門為填補以行政任用合同任用的技術員組別的第一職階首席技術員一缺，經於二零一五年十二月三十日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人成績名單如下：

合格投考人：	分
陳劍燕.....	81.89

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 30 de Dezembro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Kim In	81,89

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos

培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向立法會執行委員會提起上訴。

(經立法會執行委員會於二零一六年二月二十九日的議決確認)

二零一六年二月十九日於立法會輔助部門

典試委員會：

主席：顧問 Sílvia Maria Trindade Barradas

正選委員：綜合事務廳廳長 梁燕萍

人力資源暨財政處處長 陳家偉

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a Mesa da Assembleia Legislativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, aos 29 de Fevereiro de 2016).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 19 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Sílvia Maria Trindade Barradas, assessora.

Vogais efectivos: Leong In Peng Erica, chefe do Departamento de Assuntos Gerais; e

Chan Ka Wai, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Finanças.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

終審法院院長辦公室

名單

按照刊登於二零一五年十一月十一日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組的通告，現公佈法院助理書記員晉升培訓課程入學試的應考人最後評核名單：

合格應考人：	最後評核
1.º 張琪琪.....	19.5
2.º 沈榮煦.....	19.0 a)
3.º 林潔雯.....	19.0
4.º 鄭意琴.....	18.5 a)
5.º 何國賢.....	18.5 c)
6.º 胡兆輝.....	18.5 b)
7.º 馮慧華.....	18.5 b)
8.º 何柳愛.....	18.5
9.º 何文進.....	18.0 c)
10.º 劉智銘.....	18.0 c)
11.º 庄曉聰.....	18.0 c)
12.º 何艷群.....	18.0 d)
13.º 馮瑞芳.....	18.0 b)
14.º 李秀華.....	18.0 a)
15.º 李洪耀.....	18.0
16.º 李穎思.....	17.0

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso para admissão ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial adjunto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 11 de Novembro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	Classificação final
1.º Cheong Kei Kei	19,5
2.º Sam Weng Hoi.....	19,0 a)
3.º Lam Kit Man Antonieta Jesus	19,0
4.º Kuong I Kam.....	18,5 a)
5.º Ho Kuok In	18,5 c)
6.º Wu Sio Fai	18,5 b)
7.º Fong Wai Wa.....	18,5 b)
8.º Ho Lao Oi	18,5
9.º Ho Man Chon	18,0 c)
10.º Lau Chi Ming.....	18,0 c)
11.º Chong Hio Chong	18,0 c)
12.º Ho Im Kuan	18,0 d)
13.º Fong Soi Fong	18,0 b)
14.º Lei Sao Wa	18,0 a)
15.º Lei Hong Io.....	18,0
16.º Lei Veng Si	17,0

合格應考人:	最後評核	Candidatos aprovados:	Classificação final
17.º 陳丹丹.....	16.5	17.º Chan Tan Tan	16,5
18.º 陳南業.....	16.0	18.º Chan Nam Ip.....	16,0
19.º 蘇雪雁.....	15.0	19.º Sou Sut Ngan.....	15,0

a) 根據第30/2004號行政法規第二十九條第二款(一)項的規定,學歷較高;

b) 根據第30/2004號行政法規第二十九條第二款(二)項的規定,於職級的年資較長;

c) 根據第30/2004號行政法規第二十九條第二款(二)項之規定,於公職的年資較長;

d) 根據第30/2004號行政法規第二十九條第二款(三)項之規定,工作評核得分較高。

根據第30/2004號行政法規第三十條之規定,合格之應考人按其在評核名單中的名次並按開考通告所定課程錄取名額獲錄取修讀培訓課程。

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定,應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內,就本名單提起上訴。

根據第30/2004號行政法規第二十九條第四款之規定,現公佈培訓課程開課日期、時間及報到地點,被接納入讀為晉升法院助理書記員而設的培訓課程的應考人必須按下列時間前往報到並正式上課:

日期:二零一六年三月三十日

時間:下午五時三十分

報到地點:澳門南灣羅保博士街1至3號國際銀行大廈法律及司法培訓中心10樓

(上述最後評核名單經二零一六年三月三日終審法院院長批示認可)

二零一六年三月二日於終審法院院長辦公室

典試委員會:

主席:初級法院法官 陳志榮

正選委員:行政法院代書記長 曾豔芬

初級法院代書記長 石明

(是項刊登費用為 \$3,530.00)

a) Nos termos do artigo 29.º, 2.º, alínea 1), do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, por maior habilitações académicas;

b) Nos termos do artigo 29.º, 2.º, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, por maior antiguidade na categoria;

c) Nos termos do artigo 29.º, 2.º, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, por maior antiguidade na função pública;

d) Nos termos do artigo 29.º, 2.º, alínea 3), do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, por maior classificação de serviço.

Nos termos do artigo 30.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, os candidatos aprovados no concurso são admitidos ao curso de formação segundo a ordenação da respectiva lista de classificação final e de acordo com o número de formandos a admitir ao curso indicado no aviso de abertura.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

Nos termos do n.º 4 do artigo 29.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, são divulgados a data e hora do início do curso de formação e o local de apresentação dos formandos. Os candidatos admitidos ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial adjunto devem apresentar-se na hora abaixo indicada:

Data: 30 de Março de 2016.

Hora: 17, 30 horas.

Local de apresentação: Rua Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edif. Banco Luso internacional, 10.º andar, Centro de Formação Jurídica e Judiciária, Macau.

(A lista de classificação final acima mencionada foi homologada por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 3 de Março de 2016).

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 2 de Março de 2016.

O Júri:

Presidente: Chan Chi Weng, juiz do Tribunal Judicial de Base.

Vogais efectivos: Chang Im Fan, secretária judicial, substituta, do Tribunal Administrativo; e

Thach Minh, secretário judicial, substituto, do Tribunal Judicial de Base.

(Custo desta publicação \$ 3 530,00)

新聞局

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

公告

Anúncio

按照行政長官二零一六年二月二十九日的批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，通過審查文件及有限制方式進行晉級普通開考，以填補新聞局行政任用合同人員以下空缺：

第一職階首席顧問高級技術員一缺；

第一職階首席行政技術助理員一缺。

上述開考通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂，並於新聞局網頁及行政公職局網頁內公佈。

報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一六年三月二日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 29 de Fevereiro de 2016, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento dos seguintes lugares dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento do Gabinete de Comunicação Social:

Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão;

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, e publicado na página electrónica deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Comunicação Social, aos 2 de Março de 2016.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

個人資料保護辦公室

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

公告

Anúncio

為填補個人資料保護辦公室行政任用合同人員之技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經二零一六年一月二十日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar A-F, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 20 de Janeiro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一六年二月二十六日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 馮文莊

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 26 de Fevereiro de 2016.

O Coordenador do Gabinete, *Fong Man Chong*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

澳門特別行政區政府
政策研究室

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，現以有限制及審查文件方式，為政策研究室人員進行普通晉級開考，以填補以下空缺：

行政任用合同人員：

技術人員職程第一職階首席技術員一缺；

技術輔助人員職程第一職階首席技術輔導員一缺。

上述開考通告張貼在氹仔體育路185-195號五樓政策研究室告示板，並於行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告在《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十日內遞交。

二零一六年三月四日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 劉本立

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

行政公職局

名單

行政公職局為填補人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員兩缺，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一五年十二月十六日

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA
ESPECIAL DE MACAU

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Gabinete de Estudo das Políticas (GEP), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares:

Para o pessoal provido por contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico;

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Os avisos dos concursos referidos encontram-se afixados no quadro de anúncio do GEP, sito na Rua do Desporto, n.ºs 185-195, 5.º andar, Taipa, e publicados no sítio da *internet* da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 4 de Março de 2016.

O Coordenador do Gabinete, *Lao Pun Lap*.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira

第五十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

及格投考人：	分
1.º 鄭小任.....	91.56
2.º 李凱茵.....	91.25

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年二月二十九日行政法務司司長的批示認可)

二零一六年二月十五日於行政公職局

典試委員會：

主席：梁少峰

委員：何銳志

林詠詩

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

行政公職局為填補行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一五年十二月三十日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

及格投考人：	分
盧詩奇.....	86.89

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年二月二十五日行政法務司司長的批示認可)

二零一六年二月十五日於行政公職局

典試委員會：

主席：林君凡

de adjunto-técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 16 de Dezembro de 2015:

Candidatos aprovados:	Classificação
1.º Chiang Sio Iam.....	91,56
2.º Lai Lei Hoi Ian Maria Paulina.....	91,25

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Fevereiro de 2016).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 15 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Leong Sio Fong.

Vogais: Ho Ioi Chi; e

Lam Veng Si.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 30 de Dezembro de 2015:

Candidato aprovado:	Classificação
Garcia Lou Si Kei.....	86,89

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 25 de Fevereiro de 2016).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 15 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Lam Kuan Fan.

委員：葉北棠

羅芷菁

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

Vogais: Yip Pak Tong; e

Lo Chi Ching.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

行政公職局為填補行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一六年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

及格投考人：	分
楊月燕	88.61

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年二月二十九日行政法務司司長的批示認可)

二零一六年二月二十二日於行政公職局

典試委員會：

主席：João Mario Esperança Ventura

正選委員：李毅

候補委員：鄒庭峰

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

公 告

為填補本局行政任用合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，經二零一六年一月二十七日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	<i>Classificação</i>
Ieong Ut In	88,61

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Fevereiro de 2016).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 22 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

Presidente: João Mario Esperança Ventura.

Vogal efectivo: Lei Ngai.

Vogal suplente: Chau Teng Fong.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 27 de Janeiro de 2016.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補本局行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經二零一六年一月二十七日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年二月二十二日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

為填補本局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員三缺，經二零一六年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年三月一日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$920.00)

茲公佈，為填補公共部門法律範疇高級技術員職程第一職階一高等級技術員職缺三十五個(35)以及未來兩年同一範疇出現的同一職缺而以考核方式進行的對外入職中央開考(開考通告刊登於二零一五年四月二十九日第十七期《澳門特別行政區公

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 27 de Janeiro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 22 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, 1 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que se encontram afixados no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, podendo ser consultados no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30

報》第二組)，專業面試的地點、日期及時間，已張貼於澳門水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地下行政公職局接待處（查閱時間：周一至周四上午九時至下午五時四十五分；周五上午九時至下午五時三十分），並上載於行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一六年三月二日於行政公職局

局長 高炳坤

（是項刊登費用為 \$950.00）

為填補行政公職局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員（資訊範疇）一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年三月七日於行政公職局

局長 高炳坤

（是項刊登費用為 \$950.00）

horas), e disponibilizados na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo> — o local, data e hora da entrevista profissional relativa ao concurso centralizado, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de trinta e cinco lugares vagos e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nos serviços públicos, na categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 29 de Abril de 2015.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 2 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 7 de Março de 2016.

O Director, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

法 務 局

名 單

法務局為填補人員編制內高級技術員職程法律範疇第一職階首席顧問高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2016:

合格准考人:	分	<i>Candidato aprovado:</i>	valores
吳子健.....	84.69	Ng Chi Kin	84,69

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一六年二月二十六日的批示確認)

二零一六年二月十九日於法務局

典試委員會：

主席：法務局廳長 趙占全

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

財政局首席顧問高級技術員 黎寶珊

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

公告

法務局為填補以下空缺，經二零一六年二月十七日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局內聯網內公布：

以行政任用合同任用的人員空缺：

公眾接待範疇第一職階特級技術輔導員三缺；

行政財政範疇第一職階特級技術員一缺；

行政輔助範疇第一職階首席行政技術助理員一缺；

公眾接待範疇第一職階一等技術輔導員兩缺；

第一職階首席顧問高級技術員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一六年三月三日於法務局

局長 劉德學

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Fevereiro de 2016).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 19 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Chio Chim Chun, chefe de departamento da DSAJ.

Vogais efectivas: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Lai Pou San, técnica superior assessora principal da Direcção dos Serviços de Finanças.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontram afixadas na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, e publicadas na *intranet* da DSAJ, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSAJ, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSAJ, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 17 de Fevereiro de 2016:

Lugares providos em regime de contrato administrativo de provimento:

Três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, área de atendimento público;

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área de administrativa e financeira, 1.º escalão;

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, área de apoio administrativo;

Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de atendimento público;

Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 3 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

通告

Avisos

第25/2016號批示

Despacho n.º 25/2016

根據第15/2009號法律第十條，第26/2009號行政法規第二十二條第一款及第二十三條，第26/2015號行政法規第五條第一款(二)項，以及第8/2015號行政法務司司長批示第三款的規定，本人決定：

一、將下列本身及獲轉授的職權授予並轉授予法務局副局長高舒婷：

(一) 領導及協調法律翻譯廳及行政及財政管理廳；

(二) 核准人員年假表；

(三) 批准享受年假；

(四) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(五) 審批合理或不合理解釋之缺勤；

(六) 簽署並發出不需由局長決定且性質上非特別由其處理的文書；

(七) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

(八) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有行政任用合同和個人勞動合同；

(九) 批准行政任用合同的續期，但以免涉及有關報酬條件的更改為限；

(十) 批准免職及解除行政任用合同和個人勞動合同；

(十一) 批准編制內人員及行政任用合同制度任用的人員在職程職級內的職階變更；

(十二) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(十三) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(十四) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, n.º 1 do artigo 22.º e artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, alínea 2) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2015 e n.º 3 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 8/2015, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na subdirectora da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, Diana Maria Vital Costa, as minhas competências próprias e delegadas seguintes:

1) Dirigir e coordenar o Departamento de Tradução Jurídica e o Departamento de Gestão Administrativa e Financeira;

2) Aprovar anualmente o mapa de férias do pessoal;

3) Autorizar o gozo de férias;

4) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

5) Justificar ou injustificar faltas;

6) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente ao director dos Serviços;

7) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em nomeações definitivas;

8) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento e individuais de trabalho;

9) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

10) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento e individuais de trabalho;

11) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento;

12) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

13) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

14) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

(十五) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三天日津貼為限；

(十六) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(十七) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於在法務局人員編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；

(十八) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十九) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於法務局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣三十萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(二十) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、公共地方的開支或其他同類開支；

(二十一) 批准將被視為對法務局運作已無用處的財產報廢。

二、本授權及轉授權不妨礙行使收回權和監管權。

三、對於因行使本批示所列的授權及轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、追認副局長高舒婷自二零一六年一月一日起在本授權及轉授權範圍內作出的行為。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經行政法務司司長在二零一六年二月二十九日的批示確認)

第26/2016號批示

根據第15/2009號法律第十條，第26/2009號行政法規第二十二條第一款及第二十三條，第26/2015號行政法規第五條第

15) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias por três dias;

16) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

17) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça;

18) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

19) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, até ao montante de \$ 300 000,00 (trezentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

20) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do serviço, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

21) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, que forem julgados incapazes para o serviço.

2. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício das delegações e subdelegações de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela subdirectora, Diana Maria Vital Costa, no âmbito das presentes delegações e subdelegações de competências, desde o dia 1 de Janeiro de 2016.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Fevereiro de 2016).

Despacho n.º 26/2016

Nos termo do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, n.º 1 do artigo 22.º e artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, alínea 2) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo

一款(二)項,以及第8/2015號行政法務司司長批示第三款的規定,本人決定:

一、將下列本身及獲轉授的職權授予並轉授予法務局副局長梁葆瑩:

(一) 領導及協調法律草擬廳、法律推廣及公共關係廳及技術輔助廳;

(二) 批准享受年假;

(三) 就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定;

(四) 審批合理或不合理解釋之缺勤;

(五) 簽署並發出不需由局長決定且性質上非特別由其處理的文書。

二、本授權及轉授權不妨礙行使收回權和監管權。

三、對於因行使本批示所列的授權及轉授權而作出的行為,得提起必要訴願。

四、追認副局長梁葆瑩自二零一六年一月一日起在本授權及轉授權範圍內作出的行為。

五、在不妨礙上款規定的情況下,本批示自公佈日起產生效力。

(經行政法務司司長在二零一六年二月二十九日的批示確認)

第27/2016號批示

根據第15/2009號法律第十條,第26/2009號行政法規第二十二條第一款及第二十三條,以及第8/2015號行政法務司司長批示第三款的規定,本人決定:

一、將下列本身及獲轉授的職權授予並轉授予法務局行政及財政管理廳廳長李勝里:

(一) 批准享受年假,但主管人員除外;

(二) 就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定;

(三) 審批合理或不合理解釋之缺勤;

(四) 簽署並發出不需由局長決定且性質上非特別由其處理的文書;

n.º 26/2015 e n.º 3 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 8/2015, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na subdirectora da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, Leong Pou Ieng, as minhas competências próprias e delegadas seguintes:

1) Dirigir e coordenar o Departamento de Produção Legislativa, o Departamento de Divulgação Jurídica e Relações Públicas e o Departamento de Apoio Técnico;

2) Autorizar o gozo de férias;

3) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Justificar ou injustificar faltas;

5) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente ao director dos Serviços.

2. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício das delegações e subdelegações de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela subdirectora, Leong Pou Ieng, no âmbito das presentes delegações e subdelegações de competências, desde o dia 1 de Janeiro de 2016.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Fevereiro de 2016).

Despacho n.º 27/2016

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, n.º 1 do artigo 22.º e artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e n.º 3 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 8/2015, determino:

1. São delegadas e subdelegadas no chefe do Departamento de Gestão Administrativa e Financeira, Lei Seng Lei, as minhas competências próprias e delegadas seguintes:

1) Autorizar o gozo de férias, com excepção do pessoal de chefia;

2) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

3) Justificar ou injustificar faltas;

4) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente ao director dos Serviços;

(五) 簽署任用書；

(六) 簽署致澳門特別行政區各公共機關之報到憑證及法務局人員服務時間之計算與結算書、聲明書以及其在法律職務上的狀況或報酬等方面的證明文件；

(七) 簽署法務局人員的衛生護理證；

(八) 批准法務局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(九) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與法務局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(十) 批准提供與法務局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外。

二、本授權及轉授權不妨礙行使收回權和監管權。

三、對於因行使本批示所列的授權及轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、追認廳長李勝里自二零一六年一月一日起在本授權及轉授權範圍內作出的行為。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經行政法務司司長在二零一六年二月二十九日的批示確認)

第28/2016號批示

根據第15/2009號法律第十條，第26/2009號行政法規第二十二條第一款及第二十三條，以及第8/2015號行政法務司司長批示第三款的規定，本人決定：

一、將下列本身及獲轉授的職權授予並轉授予法制研究及立法統籌廳代廳長張涵、法律草擬廳廳長鍾穎儀、法律翻譯廳廳長吳志強、國際及區際法律事務廳代廳長Ilda Cristina Fernandes de Sousa Ferreira、法律推廣及公共關係廳廳長羅靜

5) Assinar os diplomas de provimento;

6) Assinar as guias de apresentação a Serviços da Região Administrativa Especial de Macau, bem como os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, e, ainda, declarações e quaisquer documentos similares, comprovativos da situação jurídico-funcional ou remuneratória do mesmo pessoal;

7) Assinar os cartões de acesso a cuidados de saúde do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça;

8) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

9) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

10) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com exclusão dos excepcionados por lei.

2. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício das delegações e subdelegações de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo chefe de departamento, Lei Seng Lei, no âmbito das presentes delegações e subdelegações de competências, desde o dia 1 de Janeiro de 2016.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Fevereiro de 2016).

Despacho n.º 28/2016

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, n.º 1 do artigo 22.º e artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e n.º 3 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 8/2015, determino:

1. São delegadas e subdelegadas no chefe do Departamento de Estudo do Sistema Jurídico e Coordenação Legislativa, substituto, Cheong Ham, na chefe do Departamento de Produção Legislativa, Carmen Maria Chung, no chefe do Departamento de Tradução Jurídica, Ung Chi Keong, na chefe do Departamento dos Assuntos do Direito Internacional e Direito Inter-Regional, substituta, Ilda Cristina Fernandes de Sousa

萍、登記及公證事務廳廳長邱顯哲、技術輔助廳廳長趙占全及資訊技術處處長劉國添：

(一) 批准享受年假，但主管人員除外；

(二) 就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(三) 審批合理或不合理解釋之缺勤；

(四) 簽署並發出不需由局長決定且性質上非特別由其處理的文書。

二、本授權及轉授權不妨礙行使收回權和監管權。

三、對於因行使本批示所列的授權及轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、追認代廳長張涵、廳長鍾穎儀、廳長吳志強、代廳長Ilda Cristina Fernandes de Sousa Ferreira、廳長羅靜萍、廳長邱顯哲、廳長趙占全及處長劉國添自二零一六年一月一日起在本授權及轉授權範圍內作出的行為。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經行政法務司司長在二零一六年二月二十九日的批示確認)

二零一六年三月二日於法務局

局長 劉德學

(是項刊登費用為 \$10,292.00)

Ferreira, na chefe do Departamento de Divulgação Jurídica e Relações Públicas, Lo Cheng Peng, no chefe do Departamento dos Assuntos dos Registos e do Notariado, Iao Hin Chit, no chefe do Departamento de Apoio Técnico, Chio Chim Chun, e no chefe da Divisão de Informática, Lau Kuok Tim, as minhas competências próprias e delegadas seguintes:

1) Autorizar o gozo de férias, com excepção do pessoal de chefia;

2) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

3) Justificar ou injustificar faltas;

4) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente ao director dos Serviços.

2. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício das delegações e subdelegações de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo chefe de departamento, substituto, Cheong Ham, pela chefe de departamento, Carmen Maria Chung, pelo chefe de departamento, Ung Chi Keong, pela chefe de departamento, substituta, Ilda Cristina Fernandes de Sousa Ferreira, pela chefe de departamento, Lo Cheng Peng, pelo chefe de departamento, Iao Hin Chit, pelo chefe de departamento, Chio Chim Chun, e pelo chefe de divisão, Lau Kuok Tim, no âmbito das presentes delegações e subdelegações de competências, desde o dia 1 de Janeiro de 2016.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Fevereiro de 2016).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 2 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 10 292,00)

身份證明局

名單

身份證明局為填補以編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經二零一五年十二月三十日第五十二期《澳

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão,

門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱及有限制的方式進行普通晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分
林簡圓圓..... 69.13

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一六年二月二十九日的批示確認)

二零一六年二月十九日於身份證明局

典試委員會：

主席：身份證明局處長 唐偉杰

正選委員：身份證明局特級技術員 黃淑卿

司法警察局二等技術員 鍾燕婷

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

公 告

為填補經由身份證明局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局之行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。報考申請應自緊接本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一六年三月三日於身份證明局

局長 歐陽瑜

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 30 de Dezembro de 2015:

Candidato aprovado: valores
Lam Kan Un Un.....69,13

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Fevereiro de 2016).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 19 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Tong Wai Kit, chefe de divisão da DSI.

Vogais efectivos: Wong Sok Heng, técnico especialista da DSI; e

Chong In Teng, técnico de 2.ª classe da Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, e publicado na *internet* da DSI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da DSI, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 3 de Março de 2016.

A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

民政總署

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

名單

Lista

根據四月十九日第83/2004號行政長官批示關於訂定民政總署向私人實體給予資助時須遵守的規定及程序，民政總署現公佈二零一五年度第四季度的資助名單。

Em cumprimento do Despacho do Chefe do Executivo n.º 83/2004, de 19 de Abril, referente as regras e procedimentos a observar pelo IACM, quanto à concessão de apoios a entidades privadas, vem o Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2015:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門魔術總會 Associação de Ilusionismo de Macau	23/11/2015	\$ 6,000.00	奧若瑟大型幻像魔術表演。 Grande espectáculo de magia.
澳門廣播電視股份有限公司 TDM — Teledifusão de Macau, S.A.	3/7/2015	\$ 102,600.00	第十三屆澳廣視至愛新聽力頒獎典禮。 13.ª cerimónia de entrega de prémios de música da TDM.
澳門南灣西灣街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Praia Grande e Avenida da República	17/9/2015	\$ 6,000.00	環保義工培訓班。 Curso de formação de voluntários para promoção da protecção ambiental.
下環社區中心	15/6/2015	\$ 2,000.00	花好月圓慶中秋聯歡會。 Festa de Confraternização, em celebração da Festividade do Bolo Lunar.
	17/9/2015	\$ 2,000.00	同心同行十二載中心會慶。 Celebração do 12.º aniversário do Centro Comunitário da Praia do Manduco.
	17/9/2015	\$ 2,000.00	聖誕聯歡並賀回歸暨義工嘉許禮。 Festa de Natal, retorno de Macau à pátria e elogio aos voluntários.
澳門春蘭曲藝會 Associação de Música Chon Lan de Macau	3/7/2015	\$ 3,000.00	“唐明皇與楊貴妃”粵劇全劇。 Espectáculo de ópera cantonense «O Imperador Xuanzhong de Tang e a rainha consorte Yang».
澳門道教協會 Associação Tauista de Macau	12/5/2015	\$ 7,000.00	2015澳門道教文化節。 Festival da cultura tauista de Macau 2015.
澳門蓮花曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Lotus» de Macau	24/9/2015	\$ 3,000.00	蓮花曲藝賀昇平懷舊金曲粵曲演唱晚會。 Concerto nocturno de ópera cantonense de canções famosas.
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência de Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi» de Macau	25/9/2015	\$ 4,000.00	街霸杯象棋比賽。 Concurso de xadrez chinês da Taça Kai Pa.
澳門現代藝術團 The Modern Arts Association of Macau	3/7/2015	\$ 3,000.00	盛世濠江同歡唱晚會。 Sarau de confraternização de cantos.
澳門崇新同學會 Associação dos Antigos Alunos da Escola Sung San de Macau	15/9/2015	\$ 3,000.00	歲月留聲、懷舊金曲演唱會。 Espectáculo de canções populares antigas e famosas.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門餘情雅集 Macau U Cheng Nga Chap	24/9/2015	\$ 3,000.00	餘情粵劇·緣聚濠江。 Sarau de ópera cantonense.
梨園劇藝社 Associação de Música Chinesa Lei Yuen	15/9/2015	\$ 3,000.00	“梨園粵韻賀金秋”折子戲專場。 Espectáculo de ópera cantonense, em boas-vindas do Outono.
澳門攝影學會 Associação Fotográfica de Macau	15/6/2015	\$ 40,000.00	第十八屆澳門國際攝影展。 18.ª exposição internacional de fotografias de Macau.
澳門國際青年獎勵計劃協會 Associação Prémio Internacional para Jovens de Macau	31/3/2015	\$ 5,000.00	金章級野外鍛鍊課程及審核旅程。 Curso de treino ao ar livre para participantes do grau de ouro e apreciação de resultados.
	31/3/2015	\$ 5,000.00	銀章級野外鍛鍊課程及審核旅程。 Curso de treino ao ar livre para participantes do grau de prata e apreciação de resultados.
	31/3/2015	\$ 5,000.00	銅章級野外鍛鍊課程及審核旅程。 Curso de treino ao ar livre para participantes do grau de bronze e apreciação de resultados.
澳門娛樂之友劇藝會 Associação de Espectáculos de Ópera Chinesa U Lok Chi Iao de Macau	15/9/2015	\$ 3,000.00	“慶祝成立21周年紀念”曲藝、粵劇折子戲演出晚會。 Espectáculo de ópera cantonense, em celebração do 21.º aniversário da Associação de Espectáculo de Ópera Chinesa U Lok Chi Iao, de Macau.
澳門紅豆戲劇曲藝會 Associação de Canções de Ópera e Músicas Cantonenses «Hon Tao» de Macau	5/8/2015	\$ 3,000.00	笙鼓琴弦折子戲曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門陸軍俱樂部 Clube Militar de Macau	29/1/2015	\$ 139,493.00	陸軍俱樂部外牆之電力費用。 Despesa de electricidade de paredes exteriores.
澳門唐家灣同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos de Tong Ka Van (Macau)	24/9/2015	\$ 3,000.00	慶祝國慶粵曲晚會。 Sarau de ópera cantonense, em celebração do Dia da Implantação da RPC.
澳門音樂曲藝協會 Associação de Música e Ópera de Macau	18/11/2015	\$ 3,000.00	曲協呈獻粵韻星輝慶回歸折子戲曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense, em celebração do retorno de Macau à Pátria.
澳門65曲藝社 Associação de Ópera Chinesa 65 de Macau	18/11/2015	\$ 3,000.00	“知己良朋名曲會知音”粵曲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Assoc. dos Mor. de Macau	15/6/2015	\$ 3,000.00	親子郊遊和諧行。 Passeio à natureza para famílias.
	15/6/2015	\$ 4,000.00	好公民填色比賽。 Concurso de preenchimento com cores sobre como ser um bom cidadão.
	15/6/2015	\$ 3,000.00	“棄物重修現彩霞”環保花燈設計比賽。 Concurso de fabrico de lanternas na Festividade do Bolo Lunar com materiais recicláveis.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Assoc. dos Mor. de Macau	31/3/2015	\$ 3,000.00	情牽鄰里獻愛心。 Solidariedade entre vizinhos.
	15/6/2015	\$ 3,000.00	萬家燈火照荷城。 Festa de confraternização, em comemoração da festividade de Chong Chao (Bolo Lunar).
	31/3/2015	\$ 3,000.00	生命的價值。 Actividade manual com material reciclado.
	17/9/2015	\$ 4,000.00	愛護環境樂共融。 Cuidar do ambiente e criar uma vida harmo- niosa.
	17/9/2015	\$ 3,000.00	喜迎國慶樂悠悠。 Celebração do Dia Nacional.
	2/2/2015	\$ 5,000.00	左鄰右里齊參與。 Actividades para moradores vizinhos.
街總家庭服務中心 Centro de Apoio a Famílias da União Geral dos Moradores de Macau	15/6/2015	\$ 3,000.00	親子秋遊單車樂。 Passeio de bicicleta para famílias.
	17/9/2015	\$ 3,500.00	綠野仙蹤處處樂。 Passeio à natureza.
澳門街坊總會青少年綜合服務中心 Centro de Serviços Integrado de Crianças e Jovens da UGAMM	2/2/2015	\$ 8,000.00	“親子行·親子心”系列活動。 Série de actividades para pais e filhos.
澳門街坊總會祐漢社區中心 Centro Comunitário de Iao Hon	15/6/2015	\$ 4,000.00	“賀中秋 迎國慶”聯歡會。 Festa de confraternização e comemoração da Festividade do Bolo Lunar e do Dia Nacional da RPC.
	15/6/2015	\$ 3,000.00	“社區你要識”之十分“安”心。 Série de actividades «Deve conhecer o seu bairro»: «Segurança».
	15/6/2015	\$ 3,000.00	“好市民·好公民”之齊齊來體驗。 Vamos experimentar como ser um bom cida- dão.
	17/9/2015	\$ 3,000.00	“愛國愛澳·慶祝澳門回歸”16週年有獎問答 遊戲比賽。 Jogo de perguntas e respostas sobre o 16.º aniversário do retorno de Macau à Pátria.
	15/6/2015	\$ 3,000.00	“老祐記”之社區知識你要知。 Deve conhecer o seu bairro para «os moradores do Iao Hon».
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	17/9/2015	\$ 6,000.00	慶祝中華人民共和國成立66周年暨慶祝國際 老人節澳門長者文藝交流聯歡會。 Festa de confraternização e troca de experiên- cias sobre artes entre idosos, em celebração do 66.º aniversário da implantação da RPC e do Dia Internacional de Idosos.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	2/2/2015	\$ 8,000.00	2015年柔力球分區聯歡賽。 Concurso entre zonas de confraternização da bola Tai Chi 2015.
	17/9/2015	\$ 6,000.00	慶祝澳門特別行政區成立16周年“盛世蓮花” 大眾體育運動聯歡會。 Festa de confraternização e desporto para todos «Lótus do Mundo Próspero», em celebração do 16.º aniversário da inauguração da RAEM.
氹仔小虎俱樂部 Clube Recreativo Siu Fu	5/8/2015	\$ 10,000.00	氹仔小虎俱樂部會慶。 Aniversário do Clube Recreativo «Siu Fu» da Taipa.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	31/3/2015	\$ 75,000.00	2015年澳門街坊節系列活動。 Série de actividades do Festival dos Moradores de Macau 2015.
	2/2/2015	\$ 5,108.20	“善菁大步走”系列活動。 Série de actividades em cooperação com Sin Cing Student Union.
	18/12/2014	\$ 125,000.00	澳門街坊會聯合總會大廈管理資源中心第三 季度及第四季度經常性支出。 Despesas frequentes financeiras (meses 7-12).
	18/12/2014	\$ 63,265.40	澳門街坊會聯合總會大廈管理資源中心第三 季度及第四季度活動及培訓費用。 Despesas das actividades e formação (meses 7-12).
	18/6/2015	\$ 5,000.00	澳門坊眾慶祝中華人民共和國成立66周年文 藝晚會。 Espectáculo nocturno, comemorativo do 66.º aniversário da Implantação da RPC.
	15/6/2015	\$ 4,000.00	“月圓下的石排灣”中秋同樂日。 Dia de convívio: Noite de luar em Seac Pai Van.
	15/6/2015	\$ 2,500.00	認識我的國——電影欣賞。 Apreciar um filme — «Conhecer o meu país».
	19/12/2014	\$ 200,000.00	澳門街坊會聯合總會柏蕙活動中心第三季 度及第四季度經常性支出。 Despesas básicas de funcionamento admi- nistrativo (meses 7-12).
	19/12/2014	\$ 50,317.30	澳門街坊會聯合總會柏蕙活動中心第三季 度活動及培訓費用。 Despesas das actividades e formação (meses 7-9).
	12/12/2014	\$ 42,591.60	澳門街坊會聯合總會關注社區清潔外展隊特 定項目支出。 Out reaching team for the district cleaning — Despesas para determinadas.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	17/9/2015	\$ 6,000.00	慶祝中華人民共和國成立66周年粵劇專場。 Espectáculo de ópera cantonense, em celebração do 66.º aniversário da implantação da República Popular da China.
	18/6/2015	\$ 6,000.00	祐漢區大廈居民迎中秋賀國慶聯歡會。 Comemoração da festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e da Implantação da RPC pelos moradores do edifício da zona do Iao Hon.
	18/6/2015	\$ 6,000.00	台山區大廈居民迎中秋賀國慶聯歡會。 Comemoração da festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e da Implantação da RPC pelos moradores do edifício da zona de Tamagnini Barbosa.
	18/6/2015	\$ 6,000.00	沙梨頭區大廈居民迎中秋賀國慶聯歡會。 Comemoração da festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e da Implantação da RPC pelos moradores do edifício da zona do Patane.
	18/6/2015	\$ 6,000.00	中區大廈居民迎中秋賀國慶聯歡會。 Comemoração da festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e da Implantação da RPC pelos moradores do edifício da zona central.
	18/6/2015	\$ 6,000.00	青洲區大廈居民迎中秋賀國慶聯歡會。 Comemoração da festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e da Implantação da RPC pelos moradores do edifício da zona da Ilha Verde.
	18/6/2015	\$ 6,000.00	黑沙環區大廈居民迎中秋賀國慶聯歡會。 Comemoração da festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e da Implantação da RPC pelos moradores do edifício da zona da Areia Preta.
	18/6/2015	\$ 6,000.00	離島區大廈居民迎中秋賀國慶聯歡會。 Comemoração da festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e da Implantação da RPC pelos moradores de edifícios das Ilhas.
	18/6/2015	\$ 5,500.00	東望洋區大廈居民迎中秋賀國慶聯歡會。 Comemoração da festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e da Implantação da RPC pelos moradores do edifício da zona da Guia.
	18/6/2015	\$ 5,000.00	大廈居民一天遊。 Um dia de passeio para os habitantes do edifício.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	18/6/2015	\$ 6,000.00	下環區大廈居民迎中秋賀國慶聯歡會。 Comemoração da festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e da Implantação da RPC pelos moradores do edifício das zonas da Praia do Manduco, Nam Van e Sai Van.
	18/6/2015	\$ 6,000.00	新口岸、南區大廈居民迎中秋賀國慶聯歡會。 Comemoração da festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e da Implantação da RPC pelos moradores do edifício do NAPE.
	17/9/2015	\$ 1,993.10	“惜飲惜食”石排灣。 Poupe os alimentos — Seac Pai Van.
	2/2/2015	\$ 3,000.00	石排灣社區清潔宣傳隊。 Equipa de divulgação de limpeza do Bairro Habitacional Seac Pai Van.
	2/2/2015	\$ 2,500.00	“左鄰右里”社區關注隊。 Equipa de preocupação dos assuntos de vizinhos.
	8/4/2015	\$ 5,000.00	迎聚點四周年開放日。 Dia aberto do 4.º Aniversário da criação do centro juvenil.
	2/2/2015	\$ 6,465.50	“生活·起義”系列活動。 Série de actividades da «Revolução da forma de vida».
	17/9/2015	\$ 6,000.00	大廈居民慶回歸迎新年聯歡晚會。 Festa de confraternização, em celebração do 16.º aniversário do retorno de Macau à Pátria pelos moradores dos edifícios.
	17/9/2015	\$ 6,000.00	離島大廈居民慶回歸迎新年聯歡晚會。 Festa de confraternização, em celebração do 16.º aniversário do retorno de Macau à Pátria pelos moradores dos edifícios das Ilhas.
	5/2/2015	\$ 8,000.00	粵劇化粧班。 Curso de maquilhagem para ópera cantonense.
	29/1/2015	\$ 5,500.00	健康人生中醫保健日。 Plano de cuidados médicos em medicina chinesa.
	29/1/2015	\$ 10,000.00	“社區與我”關注隊。 Equipa para resolução dos assuntos do nosso bairro.
	2/2/2015	\$ 4,000.00	2015年第二屆GP甜心義工隊系列活動。 2.ª Série de actividades dos voluntários de confecção de sobremesas 2015.
5/2/2015	\$ 12,000.00	青少年粵劇培訓班2015年度全年培訓計劃。 Centro de Formação de Ópera Cantonense para jovens da UGAMM — Plano de Formação do ano 2015.	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	5/2/2015	\$ 100,000.00	粵劇培訓中心2015年度全年培訓計劃。 Centro de Formação de Ópera Cantonense da UGAMM — Plano de Formação do ano 2015.
街總頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da União Geral das Ass. dos M. de Macau	17/9/2015	\$ 3,000.00	剪出心意、齊賀國慶。 Celebração do Dia da Implantação da RPC.
	17/9/2015	\$ 3,000.00	社區長者書法匯演匯展。 Exposição de obras de caligrafia chinesa de idosos.
沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	15/6/2015	\$ 5,000.00	迎中秋賀國慶文藝聯歡晚會。 Sarau de confraternização, em celebração da Festividade do Bolo Lunar e do Dia Nacional da RPC.
	17/9/2015	\$ 4,000.00	輕歌妙韻會知音戲劇曲藝晚會。 Espectáculo de ópera cantonense.
澳門工會聯合總會文化委員會 Comissão Cultural da Ass. Geral dos Operários de Macau	24/6/2015	\$ 3,000.00	“喜迎中秋夜·粵曲匯知音”中秋曲藝晚會。 Sarau de ópera chinesa, em celebração da Festividade do Bolo Lunar.
	24/6/2015	\$ 10,000.00	慶祝國慶66週年文藝晚會。 Sarau cultural, comemorativo do 66.º aniversário da Implantação da RPC.
	2/2/2015	\$ 20,000.00	粵劇曲藝培訓練習班。 Aulas práticas do curso de formação da ópera cantonense.
	22/9/2015	\$ 17,000.00	全澳公開攝影比賽展覽。 Exposição das obras do Concurso de Fotografia de Macau.
	22/9/2015	\$ 5,000.00	慶祝澳門特別行政區成立16週年——“拜月記”粵劇演出。 Espectáculo de ópera cantonense, em celebração do 16.º aniversário do estabelecimento da RAEM.
	22/9/2015	\$ 11,000.00	聖誕文藝聯歡晚會。 Espectáculo de celebração do Natal.
祥樂樂苑 Cheong Loc Clube Musical	21/9/2015	\$ 3,000.00	慶祝37周年祥樂樂苑會慶粵曲聯歡晚會。 Sarau de confraternização de ópera cantonense, em celebração do 37.º aniversário da Associação Musical Cheong Lok.
樂群曲藝會 Associação de Música Chinesa Lók Kuan	24/9/2015	\$ 3,000.00	樂群粵韻曲藝敬老會知音。 Sarau de ópera cantonense.
民政總署人員文康福利會 Centro Social e Recreativo do Pessoal do IACM	5/5/2015	\$ 4,500.00	探訪明愛黑沙環明暉護養院活動。 Visita ao Lar de Cuidados «Sol Nascente» da Areia Preta.
	27/4/2015	\$ 55,000.00	“健康生活、和諧社區”系列活動。 Actividades da série «Vida saudável e bairro harmonioso».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
民政總署人員文康福利會 Centro Social e Recreativo do Pessoal do IACM	3/7/2015	\$ 2,607.20	親子郊野農場同樂日。 Dia de confraternização à natureza e em granjas para pais e filhos.
澳門提柯區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro «O T'ái»	17/9/2015	\$ 4,000.00	金風送爽郊遊樂。 Passeio à natureza no Outono.
澳門福隆區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a Rua da Felicidade e Vias Circundantes	17/9/2015	\$ 4,500.00	關懷長者表愛心國慶敬老聯歡餐會。 Almoço para idosos, em celebração do Dia da Implantação da RPC.
	17/9/2015	\$ 5,000.00	慶祝特區政府成立十六周年曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense, em celebração do 16.º aniversário do estabelecimento do Governo da RAEM.
澳門新馬路區坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio dos Moradores da Avenida Almeida Ribeiro	17/9/2015	\$ 30,000.00	慶祝澳門特區成立十六周年文藝晚會。 Espectáculo, em celebração do 16.º aniversário da Implantação da RAEM.
澳門筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei de Macau	15/6/2015	\$ 4,000.00	“我的社區”填色繪畫比賽。 Concurso de pinturas e preenchimento com cores sobre «O Bairro Ideal».
	21/9/2015	\$ 5,000.00	慶祝國慶“聲韻樂萬家”歌唱比賽。 Concerto, em celebração do Dia da Implantação da RPC.
	21/9/2015	\$ 6,000.00	“澳門是我家”公民教育系列。 Série de actividades de formação cívica — Macau é o nosso lar.
	15/6/2015	\$ 5,000.00	慶祝中華人民共和國成立六十六週年暨“坊眾聚首迎中秋”遊藝晚會。 Bazar comemorativo do Dia Nacional e Festividade do Bolo Lunar.
	21/9/2015	\$ 5,000.00	“揮筆顯才華”硬筆書法比賽。 Concurso de caligrafia escrita por caneta.
板樟堂營地街區坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio dos Moradores das Ruas de S. Domingos, dos Mercadores e Vias Circundantes	16/6/2015	\$ 4,000.00	賀中秋敬老晚會。 Noite de espectáculos para idosos, em comemoração da festividade de Chong Chao (Bolo Lunar).
	17/9/2015	\$ 3,500.00	親子郊外樂悠悠。 Passeio à natureza para familiares.
	17/9/2015	\$ 3,000.00	歡樂耆老遊。 Passeio para idosos.
澳門三巴門坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pa Mun de Macau	15/6/2015	\$ 5,000.00	中秋歡樂慶團圓2015。 Festa de confraternização e comemoração da Festividade do Bolo Lunar.
	17/9/2015	\$ 3,000.00	聖誕歡聚樂融融。 Festa de Natal.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
春風曲藝戲劇會 Associação dos Amadores de Ópera e Teatro Cantonense Brisa Primavera	5/8/2015	\$ 3,000.00	粵劇長劇“牡丹亭驚夢”。 Espectáculo de ópera cantonense.
澳門工會聯合總會台山社區中心 Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Ass. Geral dos Operários de Macau	15/6/2015	\$ 4,000.00	月滿花燈耀濠江。 Festival das lanternas.
	20/10/2015	\$ 3,163.60	左鄰右里郊遊樂。 Divertimento na natureza com os vizinhos.
澳門桃李藝術協會 Associação Artística Tou Lei de Macau	2/3/2015	\$ 3,000.00	慶祝中華人民共和國成立66周年、澳門回歸祖國16周年暨澳門桃李藝術協會成立18周年。 Celebração do 66.º ano da implantação da República Popular da China, 16.º do retorno de Macau à Pátria e 18.º da criação da Associação Artística Tou Lei de Macau.
離島居民慈善會 Associação de Auxílio Mútuo das Ilhas	24/9/2015	\$ 12,000.00	離島居民慈善會成立第22週年會慶暨千歲宴敬老同樂晚會。 Sarau de ópera cantonense, em celebração do 22.º aniversário da Associação de Auxílio Mútuo das Ilhas.
澳門崇新文化協會 Associação de Cultura de Sung San de Macau	12/11/2015	\$ 3,000.00	懷舊金曲演唱會。 Concerto de canções famosas antigas.
澳門文化藝術協會 Associação de Cultura e Arte de Macau	24/7/2015	\$ 3,000.00	紀念中國人民抗日戰事暨世界反法西斯戰事勝利70周年。 Comemoração do 70.º ano da vitória da população chinesa na guerra sino-japonesa e na guerra mundial anti-fascista.
澳門舞蹈協會 Associação de Danças de Macau	3/7/2015	\$ 10,000.00	“中國夢·歌舞頌”第12屆澳珠歡舞專題文藝晚會。 12.º Espectáculo de danças temáticas por artistas de Macau e Zhuhai.
澳門成人教育學會 Associação de Educação de Adultos de Macau	23/11/2015	\$ 25,000.00	第九屆成人教育與社會發展研討會。 Seminário sobre formação contínua e desenvolvimento social.
澳門艷陽天粵劇曲藝會	15/6/2015	\$ 3,000.00	艷陽天名曲妙韻獻知音曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門嶺南音樂曲藝會 Associação de Música e Ópera Chinesa Leng Nam de Macau	15/9/2015	\$ 3,000.00	慶國慶慶回歸慶中秋粵曲折子戲晚會。 Espectáculo de ópera cantonense, em celebração do Dia Nacional, retorno de Macau à Pátria e Festividade do Bolo Lunar.
十月初五街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a Rua Cinco de Outubro	15/6/2015	\$ 13,000.00	十月坊眾賀康公寶誕，敬老益菜聯歡晚會。 Jantar alusivo ao aniversário do Deus Hong Kong para idosos.
氹仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	17/9/2015	\$ 15,000.00	慶祝中華人民共和國成立66周年遊藝晚會。 Espectáculo, em celebração do 66.º aniversário da implantação da RPC.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
氹仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	17/9/2015	\$ 5,000.00	“第三十九屆”2015年敬老同樂日。 Dia de confraternização dos idosos 2015 (39.º aniversário).
	17/9/2015	\$ 10,000.00	2015年敬老千歲宴。 Almoço para idosos.
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	30/1/2015	\$ 90,000.00	新橋花園2015年第3季度及第4季度管理費。 Despesas de manutenção e gestão do Jardim San Kio — meses 7-12.
	17/9/2015	\$ 22,000.00	新橋坊眾恭祝華光寶誕。 Celebração do aniversário do Deus Wa Kuong pelos moradores da zona San Kio.
路環居民聯誼會 Associação de Moradores de Coloane	15/6/2015	\$ 3,000.00	迎中秋敬老聯歡會。 Festa de confraternização comemorativa da Festividade do Bolo Lunar para idosos.
	15/6/2015	\$ 25,000.00	路環同胞慶祝中華人民共和國成立66周年晚會。 Celebração do 66.º aniversário da implantação da RPC pelos moradores de Coloane.
	17/9/2015	\$ 4,000.00	慶祝特區成立16周年聯歡會。 Festa de confraternização, em celebração do 16.º aniversário da Implantação da RAEM.
澳門爐石塘坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Lou Sek Tong	15/6/2015	\$ 9,000.00	愛心、孝心、齊盡獻，敬老聯歡晚會。 Sarau de confraternização para promoção do respeito a prestar a idosos e pais.
離島婦女互助會 Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	15/6/2015	\$ 5,000.00	慶祝中華人民共和國成立66周年。 Celebração do 66.º aniversário da Implantação da República Popular da China.
	24/9/2015	\$ 12,000.00	慶祝成立23周年“聯歡聚餐”。 Celebração do 22.º aniversário da Associação de Auxílio Mútuo de Mulheres das Ilhas.
	24/9/2015	\$ 4,000.00	認識大自然郊外活動。 Actividade para conhecer a natureza.
	24/9/2015	\$ 4,000.00	慶祝特區成立十六周年。 Celebração do 16.º aniversário da implantação da RAEM.
黑沙村民互助會 Ass. de Mútuo Auxílio dos Moradores de Hac Sa Chun	29/1/2015	\$ 5,000.00	大王廟廟宇管理費。 Despesa de gestão do Templo Tai Wong.
	29/1/2015	\$ 3,000.00	老人生日會。 Festa de aniversário para idosos.
	29/1/2015	\$ 4,000.00	慶祝大王廟神誕聯歡聚餐。 Festa de celebração do aniversário dos deuses no Templo Tai Wong.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
群英曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kuan Ieng	5/8/2015	\$ 3,000.00	2015迎國慶粵曲折子戲晚會。 Sarau de ópera cantonense, em comemoração do Dia Nacional 2015.
下環區坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a Rua da Praia do Manduco	15/6/2015	\$ 4,000.00	家家戶戶慶團圓。 Celebração da Festividade do Bolo Lunar pelos moradores de Há Wan.
	2/2/2015	\$ 25,000.00	下環坊會曲藝組學習班。 Curso de formação e ensaio de ópera cantonense.
	17/9/2015	\$ 3,000.00	金秋重陽親子郊遊樂。 Passeio à natureza no Outono para familiares, em celebração da Festividade Chong Yeong.
	17/9/2015	\$ 4,000.00	下環盃全澳街坊象棋單人賽。 Concurso de xadrez chinês da Taça Há Wan.
	17/9/2015	\$ 4,000.00	除夕倒數gogogo2016。 Passagem de ano de 2015 para 2016.
美新曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Mei San	5/8/2015	\$ 3,000.00	美新曲藝賀昇平粵曲演唱晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門星光藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Kuong Ngai Un de Macau	3/7/2015	\$ 3,000.00	星光曲藝賀昇平粵曲折子戲晚會。 Espectáculo de ópera cantonense.
澳門管樂協會 Associação de Regentes de Banda de Macau	27/4/2015	\$ 30,000.00	澳門管樂藝術節2015。 Festival de artes pela orquestra filarmónica de Macau 2015.
	27/4/2015	\$ 5,000.00	澳門青年管樂團專場音樂會。 Concerto pela orquestra filarmónica de jovens de Macau.
	27/4/2015	\$ 5,000.00	澳門青年音樂家音樂會系列。 Série de concertos por músicos jovens de Macau.
新口岸區坊眾聯誼會 Associação dos Moradores da Zona de Aterros do Porto Exterior (ZAPE)	17/9/2015	\$ 2,000.00	山中健行。 Passeio pelo Trilho da Taipa Pequena.
	17/9/2015	\$ 20,000.00	粵韻慶回歸2015敬老聯歡宴。 Almoço com ópera cantonense para idosos 2015, em celebração do retorno de Macau à Pátria.
街總丞仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau	15/6/2015	\$ 4,000.00	全城喜迎中秋。 Celebração da Festividade do Bolo Lunar.
	17/9/2015	\$ 4,000.00	話說當年。 Conta do passado.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
街總丞仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau	17/9/2015	\$ 4,000.00	清潔山野。 Remoção de lixos da natureza.
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	23/11/2015	\$ 20,000.00	2015公益金百萬行。 Marcha de caridade para um milhão 2015.
澳門樂鳴曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lok Meng Macau	24/9/2015	\$ 3,000.00	樂韻鳴歌金曲慶回歸。 Sarau de ópera cantonense, em celebração do retorno de Macau à Pátria.
金鳳凰粵劇曲藝會 Ass. de Canções de Ópera e Músicas Canto- nenses Kam Fong Wong de Macau	5/8/2015	\$ 3,000.00	彩鳳笙歌喜盈盈粵劇曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門果欄六街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio de Moradores de Seis Vias Públicas, abrangendo a Rua dos Faitiões de Macau	15/6/2015	\$ 3,000.00	“慶祝中華人民共和國成立66周年”座談會。 «Celebração do 66.º aniversário de Estabe- lecimento da República Popular da China».
	17/9/2015	\$ 3,500.00	“溫馨家庭樂融融”親子園遊同樂日。 Dia de confraternização e bazar para famílias.
	17/9/2015	\$ 4,000.00	“慶祝澳門回歸十六周年、本會成立四十八周 年”聯歡餐會。 Jantar, em celebração do aniversário da Asso- ciação de Mútuo Auxílio de Moradores de Seis Vias Públicas, abrangendo a Rua dos Faitiões de Macau e do 16.º aniversário do retorno de Macau à Pátria.
澳門怡情雅敘粵劇社 Associação de Ópera Chinesa «I Cheng Nga Choi» de Macau	18/11/2015	\$ 3,000.00	粵劇長劇“彩鳳榮華雙拜相”。 Espectáculo de ópera cantonense.
澳門的士司機互助會 Associação de Mútuo de Condutores de Táxi de Macau	18/11/2015	\$ 3,000.00	憑歌寄意頌回歸。 Celebração do retorno de Macau à Pátria com música e canções.
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da União Geral Associações dos Moradores de Macau	15/6/2015	\$ 3,000.00	“家好月圓”中秋燈謎會。 Bazar sobre adivinhas, alusivas à Festividade do Bolo Lunar.
	15/6/2015	\$ 4,000.00	“預防登革熱”之健康講座及推廣。 Palestra sobre saúde e promoção do tema de «Prevenção da Febre de Dengue».
	17/9/2015	\$ 3,000.00	重陽登高樂悠悠。 Subida à montanha em celebração da Festi- vidade de Chong Yeong.
	17/9/2015	\$ 4,000.00	“家在澳門，同慶回歸”嘉年華。 Festa «vivemos em Macau, celebramos o seu retorno à Pátria».
澳門西環耆青文藝康體會	15/9/2015	\$ 3,000.00	2015慶祝澳門特區成立十六週年。 População feliz.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門公務人員文化協會 Associação Cultural dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau	18/11/2015	\$ 5,000.00	2015 “星海之聲” 音樂會暨晚宴。 Concerto e jantar «Voz de Xinghai 2015».
澳門書畫藝術聯誼會 Associação de Amizade de Artes, Pintura e Caligrafia de Macau	11/8/2015	\$ 4,000.00	樂韻悠揚伴丹青——李秋平書畫展。 Exposição das Obras de Caligrafia e Pintura Chinesa de Chauping Lee.
新口岸社區中心	15/6/2015	\$ 5,000.00	慶國慶迎中秋暨中心成立十週年聯歡會。 Sarau comemorativo de confraternização da Festividade do Bolo Lunar e do Dia Nacional da RPC.
	17/9/2015	\$ 3,000.00	做個好公民有獎問答遊戲。 Jogo de perguntas e respostas sobre o tema «Ser um bom cidadão».
	2/2/2015	\$ 5,000.00	健康生活教育系列活動。 Série de actividades de educação de vida saudável.
澳門保護遺棄動物協會 Associação de Protecção aos Animais Abandonados de Macau	29/1/2015	\$ 60,000.00	澳門保護遺棄動物協會運作經費（1-12月份）。 Despesa de funcionamento.
澳門新鳴聲粵劇曲藝會 Associação de Ópera Chinesa e Arte Musical «San Meng Seng» de Macau	15/9/2015	\$ 3,000.00	新鳴粵劇星星聲2015長劇晚會“紅樓夢”。 Espectáculo de ópera cantonense: O Sonho do Pavilhão Vermelho.
澳門勝健曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Kin de Macau	5/8/2015	\$ 3,000.00	勝健粵韻曲藝折子戲會知音。 Espectáculo de ópera cantonense.
雋逸研藝社	18/11/2015	\$ 3,000.00	粵韻朋情賀回歸。 Espectáculo de ópera cantonense, em celebração do retorno de Macau à Pátria.
澳門山河戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de «San Ho» de Macau	18/11/2015	\$ 3,000.00	旭日祥虹友好曲藝欣賞晚會。 Sarau de ópera cantonense por amadores.
澳門廣寧曲藝會	15/6/2015	\$ 3,000.00	粵韻金曲耀濠江演唱會。 Concerto de canções famosas.
澳門基督徒音樂協會 Associação de Música dos Cristãos de Macau	18/11/2015	\$ 5,000.00	歡樂佳音平安夜2015。 Sarau na véspera de Natal 2015.
澳門社區青年義工發展協會 Associação para Desenvolvimento dos Jovens Voluntários da Comunidade de Macau	27/4/2015	\$ 3,000.00	城市清潔日2015。 Dia da limpeza da Cidade 2015.
澳門國粹曲藝會 Associação de Ópera Chinesa de Kuok Soi de Macau	12/11/2015	\$ 3,000.00	一年一度會知音曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense «Uma vez por ano».
澳門合尺六樂社 Ho Che Liu Music Club, Macau	18/6/2015	\$ 3,000.00	合尺六粵藝與您2015。 Espectáculo de ópera cantonense 2015.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	2/3/2015	\$ 10,000.00	敬老愛老同樂日遊藝大會。 Dia de confraternização em respeito dos idosos 2015.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	31/3/2015	\$ 2,695.30	開心農耕樂。 Actividade agrícola com alegria.
	5/10/2015	\$ 3,500.00	金秋生態遊。 Actividade na natureza no Outono.
	15/9/2015	\$ 8,000.00	2015全澳長者舞蹈比賽。 Concurso de danças para idosos 2015.
澳門文物大使協會 Associação dos Embaixadores do Património de Macau	17/9/2015	\$ 8,000.00	第八屆澳門文物大使培訓計劃。 8.º Curso de formação de embaixadores de relíquias culturais de Macau.
澳門平民曲藝會	15/6/2015	\$ 3,000.00	紅萍匯7粵曲演唱會。 Concerto de ópera cantonense.
頌之星粵劇曲藝會	15/9/2015	\$ 3,000.00	穗澳粵劇折子戲交流專場。 Espectáculo de ópera cantonense, representado por artistas de Cantão e Macau.
愛心曲藝會 Oi Sam Chinese Opera Association	15/6/2015	\$ 3,000.00	愛心顯情真曲藝會知音演唱會。 Concerto de ópera cantonense.
濠誠曲藝社	5/8/2015	\$ 3,000.00	濠誠粵韻曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.
三角花園之友曲藝社 Associação de Ópera Chinesa dos Amigos do Jardim Triângulo	24/9/2015	\$ 3,000.00	三角花園十六周年敬老晚會。 Sarau de ópera cantonense, em celebração do 16.º aniversário da Associação de Ópera Chinesa de Amigos do Parque Triângulo.
澳門社會服務中心 Centro de Serviços Sociais de Macau	15/6/2015	\$ 5,000.00	歡聚祐漢“賀中秋·迎國慶”系列活動。 Festa de Confraternização no Iao Hon, em celebração da Festividade do Bolo Lunar e do Dia Nacional da RPC.
澳門中老年藝術總會 Associação Geral dos Artísticos Veteranos de Macau	21/9/2015	\$ 6,000.00	第三屆全澳中老年愛國歌曲比賽。 3.º Concurso de representação de canções de sentimentos da pátria por idosos.
	15/6/2015	\$ 5,000.00	慶祝中華人民共和國成立66週年文藝表演聯歡會。 Celebração do 66.º aniversário da Implantação da República Popular da China.
	21/9/2015	\$ 4,000.00	慶祝澳門特別行政區成立16週年文藝表演。 Espectáculo, em celebração do 16.º aniversário da Implantação do Governo da RAEM.
澳門肇青現代藝術會	15/6/2015	\$ 3,000.00	會寧經典金曲演唱會。 Concerto de canções famosas.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門余世杰曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Yu Shi Jie» de Macau	15/9/2015	\$ 3,000.00	金秋賀國慶曲藝折子戲晚會。 Espectáculo de ópera cantonense, em celebração do Dia Nacional e vinda do Outono.
澳門花間蝶曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Fa Kan Tip de Macau	1/7/2015	\$ 3,000.00	花間蝶粵曲金曲年年唱晚會。 Espectáculo de ópera cantonense.
澳門經典(文娛)音樂協會	24/9/2015	\$ 3,000.00	經典金曲十載情。 Concerto de canções famosas, em celebração do 10.º aniversário da Associação Musical de Canções Famosas de Macau.
青松聯誼會 Green Pine Friendship Association	15/9/2015	\$ 5,000.00	慶祝國慶暨澳門回歸, 青松聯誼會成立9周年餐舞會。 Jantar, em celebração do Dia Nacional e 16.º aniversário do Retorno de Macau à Pátria.
澳門三水曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Sam Soi de Macau	24/9/2015	\$ 3,000.00	三水粵韻賀昇平粵曲演唱晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門“樂善行” Acção Virtuosa de Macau	15/9/2015	\$ 10,000.00	2015年第十屆“澳門樂善盃”慈善行山長跑賽。 10.ª Corrida Beneficente de Maratona em Montanha para a atribuição da Taça Lok Sin de Macau 2015.
澳門大眾曲藝會	15/6/2015	\$ 3,000.00	妙韻腳歌耀濠江2015。 Sarau de ópera cantonense 2015.
拉撒路青少年中心 Centro de Juventude «Lazarus»	24/9/2015	\$ 5,000.00	“為澳門鼓舞”巡遊。 Desfile de carros alegóricos 2015.
提柯曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Tai O»	12/11/2015	\$ 3,000.00	“絲竹妙韻樂頤年”慶回歸曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense, em celebração do retorno de Macau à Pátria.
澳門和鳴戲劇曲藝協會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de «Vo Meng» de Macau	24/9/2015	\$ 3,000.00	和鳴戲劇曲藝賀昇平粵曲演唱晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門健康城市工程研究會 Research Association of the City Health Engine of Macao	24/6/2015	\$ 5,000.00	第八屆青少年音樂才華演奏會。 Concerto de jovens.
澳門麗聲曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lai Seng de Macau	18/11/2015	\$ 3,000.00	麗聲粵韻折子戲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
怡情樂苑曲藝會	24/9/2015	\$ 3,000.00	怡情曲藝獻知音折子戲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral da Associação dos Moradores de Macau	15/6/2015	\$ 4,000.00	睦鄰共聚——迎“國慶”暨歡樂“中秋”聯歡會。 Festa de Confraternização, em celebração do Dia Nacional da RPC e da Festividade do Bolo Lunar.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral da Associação dos Moradores de Macau	2/2/2015	\$ 5,000.00	健康全面體。 Palestra sobre saúde.
	2/2/2015	\$ 5,000.00	“衛生黑點，你我求變”獎勵計劃。 Actividade com prémio de revelação de pontos negros de higiene.
	17/9/2015	\$ 3,000.00	睦鄰共聚——聖節聯歡會。 Encontro de vizinhos — Celebração do Dia das Bruxas.
	15/6/2015	\$ 3,000.00	和諧家庭“童”樂日。 Dia de convívio para famílias harmoniosas.
	2/2/2015	\$ 5,000.00	愛“里”行動。 Actividade sobre respeito pelos vizinhos.
	8/4/2015	\$ 3,000.00	漫步澳門街。 Passeio nas ruas de Macau.
居澳泰僑協會 Associação dos Tailandeses em Macau	18/11/2015	\$ 10,000.00	2015泰國文化節。 Festival cultural da Tailândia 2015.
火鳳凰文化藝術協會 Flaming Phoenix Culture & Arts Association	15/9/2015	\$ 3,000.00	火鳳凰成立十周年戲曲匯演折子戲專場。 Espectáculo de ópera cantonense, em celebração do 10.º aniversário da Associação de Cultura e Arte Flaming Phoenix.
澳門鋼琴協會 Associação de Piano de Macau	19/6/2015	\$ 4,000.00	澳門鋼琴新秀匯演2015。 Espectáculo de representação por novos pianistas de Macau 2015.
	19/6/2015	\$ 4,000.00	梁以信鋼琴學生演奏會。 Recital de piano por Jackson Yi-Shun Leung e esposa com os alunos.
澳門霓裳軒藝苑 Associação de Ópera Chinesa Ngai Seong Hin de Macau	5/8/2015	\$ 3,000.00	霓裳曲藝會知音粵曲折子戲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
賞心堂(澳門)書畫會 Associação de Caligrafia de Deleite (Macau)	15/6/2015	\$ 8,000.00	第二屆澳門國際荷花雙年展。 2.ª Exposição internacional bienal de lótus.
	15/6/2015	\$ 5,000.00	第六屆賞心堂澳門書畫會會員作品展。 6.ª Exposição de pinturas e caligrafias dos membros da Associação de Caligrafia de Deleite (Macau).
澳門麗影曲藝會	15/6/2015	\$ 3,000.00	麗影百花妍粵曲演唱會。 Sarau de ópera cantonense.
鳴鳳曲藝會	18/11/2015	\$ 3,000.00	“榮華夢·師仁騷”演唱會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門超凡舞蹈藝術學會 Associação Artística de Dança Suprema de Macau	15/6/2015	\$ 5,000.00	第八屆“超凡盃”標準舞及拉丁舞全澳公開大賽。 8.ª Competição de Danças de Salão e Danças Latinas de Macau.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
友樂曲藝會 Iao Lok Chinese Opera Association	23/11/2015	\$ 3,000.00	友樂曲藝會周年曲藝聯歡晚會。 Festa de confraternização e espectáculo de ópera cantonense, em celebração do aniversário da Associação de Ópera Chinesa Iao Ngok.
紫群軒曲藝會 Associação da Arte de Cantar Chi Kuan Hin	13/11/2015	\$ 3,000.00	“紫約群星賀回歸曲藝折子戲”晚會。 Sarau de ópera cantonense, em celebração do retorno de Macau à Pátria.
濠江粵劇院 Instituto de Ópera Chinesa de Hou Kong	5/8/2015	\$ 3,000.00	粵韻會知音曲藝折子戲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
藝韻戲劇曲藝會 Associação de Drama e Ópera Chinesa «Ngai Wan»	24/9/2015	\$ 3,000.00	悠悠藝韻賀昇平。 Sarau de ópera cantonense.
澳門新填海居民聯誼會 Associação Fraternal dos Habitantes dos Novos Aterros de Macau	24/9/2015	\$ 2,500.00	慶祝國慶66周年“長幼共融·愛之聲”才藝匯演。 Representação no palco por crianças e idosos, em celebração do Dia Nacional.
澳門新興同鄉會 Associação dos Conterrâneos de San Heng de Macau	8/5/2015	\$ 3,000.00	聞歌起舞喜洋洋。 Espectáculo de danças e canções.
夢想計劃協會 Associação de Plano Sonhoso	3/7/2015	\$ 4,500.00	芝麻高高歌劇團IV——西門奇俠傳。 Dreamers GoGo IV — The Last Hero of Kung Fu.
澳門馬場黑沙環祐漢新邨居民聯誼會 Associação de Confraternização dos Moradores do Bairro do Antigo Hipódromo Areia Preta e Iao Hon de Macau	19/6/2015	\$ 6,000.00	第二十屆北區青少年學生書法比賽。 20.º Concurso de Canto para jovens da zona norte.
	17/9/2015	\$ 2,000.00	紀念中國人民抗戰勝利七十週年暨第二十屆北區青少年書法比賽優秀作品薈萃交流展覽會。 Entrevista sobre caligrafia chinesa pelos jovens da Zona Norte.
澳門工會聯合總會氹仔綜合服務中心	15/6/2015	\$ 5,000.00	團團圓圓迎中秋。 Celebração da Festividade do Bolo Lunar.
	17/9/2015	\$ 3,835.60	九九重陽、澳門世遺樂悠悠。 Visita ao Património Mundial de Macau no Festival Chong Yeong.
	17/9/2015	\$ 4,000.00	2014-2015年度義工嘉許頒獎。 Elogio e atribuição de prémios a voluntários 2014-2015.
澳門古琴研究會 Instituto de Pesquisa Guqin de Macau	8/5/2015	\$ 4,000.00	徐順琴——澳門當代名人系列紫砂藝術作品展覽。 Exposição de cerâmicas de Choi Son Kam.
英花展會社	15/9/2015	\$ 3,000.00	金曲妙舞開心夜。 Noite de canções famosas e danças.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
開心歡樂曲藝社	15/9/2015	\$ 3,000.00	折子戲曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門光華文化協會	18/11/2015	\$ 3,000.00	粵韻生輝粵曲折子戲演唱會。 Espectáculo de ópera cantonense.
瀟灑文化演藝協會 Siosa Culture & Arts Association	15/6/2015	\$ 3,000.00	慶祝澳門回歸祖國十六周年瀟灑走一回。 Sarau de ópera cantonense em comemoração do 16.º aniversário do retorno de Macau à Pátria.
澳門水墨藝術學會 Associação de Arte a Tinta de Macau	15/6/2015	\$ 3,000.00	師法自然——江南、皖南寫生展。 Exposição de pintura ao vivo.
澳門盈豐曲藝會 Associação de Ópera Chinesa de Ieng Fong de Macau	5/8/2015	\$ 3,000.00	盈豐折子戲曲藝賀國慶。 Espectáculo de ópera cantonense, em comemoração do Dia Nacional.
牛房倉庫 Armazém de Boi	4/2/2015	\$ 17,600.00	我們的美好年代——服設四人展。 Exposição de quatro designers de roupas.
	4/2/2015	\$ 66,600.00	2015牛房兒童藝術樂園——齊齊展。 Children's Art Playground 2015.
	4/2/2015	\$ 42,300.00	牛雜 (第09-12期)。 Ox Magazine 09-12.
	4/2/2015	\$ 26,200.00	社區藝術創作活動。 Actividade sobre ecologia comunitária.
	4/2/2015	\$ 20,600.00	集體創作展。 Exposição de criações colectivas.
	4/2/2015	\$ 81,600.00	牛房劇季2015。 Ox Warehouse theatre season 2015.
	4/2/2015	\$ 26,500.00	澳門國際行為藝術MIPAF2015。 Macau International Performance Art Festival — MIPAF2015.
	4/2/2015	\$ 29,300.00	EXIM2015香港實驗影像活動。 EXIM 2015 — Experimental Video Festival in Hong Kong.
	4/2/2015	\$ 17,600.00	脂肪——許叢個人攝影展。 Exposição de fotografias de Hoi Wai Ip.
海島市居民群益會頤康中心	17/9/2015	\$ 3,000.00	綠色生活攜手創建和諧社區園遊會。 Bazar sob o tema «Vamos passar uma vida ecológica e criar uma comunidade harmoniosa».
	2/2/2015	\$ 5,000.00	關懷鄰舍傳萬里長者友善社區計劃。 Plano de promoção para criar um bairro harmonioso e atenção aos vizinhos idosos.
	2/2/2015	\$ 5,000.00	愛由家開始探訪鄰里活動暨季度生日會。 Visita e celebração trimestral de aniversários dos vizinhos.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門千色樂社	15/6/2015	\$ 3,000.00	千回唱演不厭音色藝齊獻您2015。 Sarau de ópera cantonense 2015.
錦祥曲藝社	24/9/2015	\$ 3,000.00	折子戲曲藝迎回歸晚會。 Sarau de ópera cantonense, em comemoração do retorno de Macau à Pátria.
澳門業誠曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ip Seng de Macau	5/8/2015	\$ 3,000.00	業誠曲藝會成立五周年曲藝折子戲晚會。 Sarau de ópera cantonense, em comemoração do 5.º aniversário da Associação de Ópera Chinesa Ip Seng de Macau.
澳門弦樂協會 Associação de Cordas de Macau	29/1/2015	\$ 4,500.00	“愛·音樂”愛心關懷探訪演出活動。 Espectáculo realizado na actividade de visita.
澳門理工學院長者書院同學會 Associação dos Antigos Alunos da Academia do Cidadão Senior do Instituto Politécnico de Macau	15/9/2015	\$ 5,000.00	慶祝國慶暨才藝表演聯歡會。 Espectáculo, em celebração do Dia Nacional.
	15/9/2015	\$ 3,000.00	體育活動日。 Dia de actividades desportivas.
澳門聲藝曲藝會	24/9/2015	\$ 3,000.00	“藝苑鶯聲鳴金秋”粵曲晚會。 Sarau de ópera cantonense, em celebração do Outono.
中華文化產業促進會 Associação de Promoção das Indústrias Culturais Chinesas	27/4/2015	\$ 5,000.00	澳門“華彩葡韻”特派員培訓計劃2015。 Plano de formação nas culturas chinesa e portuguesa 2015.
澳門創意動力娛樂協會	25/9/2015	\$ 3,000.00	蘭得友情人港澳金曲交流會。 Actividade de encontro de canções de Hong Kong e de Macau.
大老鼠兒童戲劇團 Big Mouse Kids Drama Group	15/6/2015	\$ 5,000.00	貓大俠之歌。 The Praises of Cat Warrior.
弦樂笙歌粵劇曲藝會	21/9/2015	\$ 3,000.00	弦樂傳情笙歌寄意老友相聚2015。 Sarau de ópera cantonense para convívio dos amigos 2015.
澳門粵劇團	18/11/2015	\$ 3,000.00	麥嘉教授講大戲。 Seminário sobre ópera cantonense presidido por Mak Ka.
民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	5/2/2015	\$ 8,000.00	暖暖社區探訪活動。 Actividade de visita aos bairros.
	5/2/2015	\$ 5,000.00	親親自然植樹日。 Dia de plantação de árvores e passeio à natureza.
	5/2/2015	\$ 8,000.00	慶新春賀元宵文藝晚會。 Espectáculo em celebração do 15.º dia do Ano Novo Chinês.
	15/6/2015	\$ 5,000.00	中秋節大廈管理經驗分享聯會。 Reunião de partilha de experiências na gestão predial na Festividade do Bolo Lunar.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	17/9/2015	\$ 5,000.00	社區治安防範知識講座。 Seminário sobre conhecimentos de manutenção da segurança comunitária.
	15/6/2015	\$ 8,000.00	慶中秋迎國慶聯歡晚會。 Espectáculo, em celebração da Festividade do Bolo Lunar e do Dia Nacional da RPC.
	17/9/2015	\$ 5,000.00	親子登高樂悠遊。 Passeio às montanhas para familiares.
	17/9/2015	\$ 5,000.00	親子生態體驗營。 Campismo na natureza para familiares.
澳門青洲坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	15/6/2015	\$ 5,000.00	“慶祝國慶、喜迎中秋”遊藝晚會。 Bazar, alusivo à Festividade do Bolo Lunar e do Dia Nacional da RPC.
	17/9/2015	\$ 5,000.00	普天同樂慶回歸暨慶祝元旦文藝晚會。 Espectáculo, em celebração do retorno de Macau à Pátria e Fraternidade Universal.
澳門藝海文化藝術聯合會	13/5/2015	\$ 3,000.00	“祝福祖國”藝海國慶京、廣、珠、澳四地音樂會。 Concerto por artistas de Pequim, Cantão, Zhuhai e Macau, em celebração do Dia Nacional.
澳門星輝耀粵劇曲藝會	18/11/2015	\$ 3,000.00	濠江之聲演唱會。 Concerto «Voz de Macau», em teatros de Macau e Cantão.
澳門粵韻豪情粵劇曲藝會	15/9/2015	\$ 3,000.00	慶國慶慶回歸慶中秋粵曲折子戲演唱會。 Espectáculo de ópera cantonense, em celebração do Dia Nacional, retorno de Macau à Pátria e Festividade do Bolo Lunar.
祥發曲藝苑 Associação de Música Chinesa Cheong Fat	18/11/2015	\$ 3,000.00	粵劇折子戲曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門無疆界青年協會 Associação Sem Fronteira da Juventude de Macau	5/5/2015	\$ 3,000.00	慶祝澳門成功申報世遺十週年——“澳門樂·起來”系列活動。 Concurso de canto para estudantes do ensino superior de Macau 2015.
澳門雯明音樂協會	3/7/2015	\$ 3,000.00	金曲匯知音賀國慶。 Espectáculo de ópera cantonense, em celebração do Dia Nacional.
澳門青年音樂藝術家協會 Macau Youth Musician & Artist Association	24/9/2015	\$ 4,000.00	第四屆全澳校際鋼琴比賽。 4.º Concurso escolar de piano de Macau.
妙姿曲藝會	23/9/2015	\$ 3,000.00	妙韻姿盈折子戲專場。 Espectáculo de ópera cantonense.
澳門榮旭文化藝術協會	15/9/2015	\$ 3,000.00	慶國慶慶回歸慶中秋音樂歌唱舞蹈晚會。 Espectáculo, em celebração do 66.º aniversário da implantação da RPC.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門耀新星粵劇團	8/5/2015	\$ 3,000.00	慶國慶慶回歸慶中秋音樂歌唱舞蹈晚會。 Espectáculo de ópera cantonense.
澳門街坊會聯合總會綠楊長者日間護理中心	15/6/2015	\$ 2,000.00	“耆”樂無窮賀中秋。 Festa para idosos, em comemoração da festividade de Chong Chao (Bolo Lunar).
	17/9/2015	\$ 1,500.00	繽紛樂在哈囉喂之“耆”才表演。 Espectáculo representado por idosos, em celebração do Dia das Bruxas.
	17/9/2015	\$ 1,500.00	精靈“長”門人之圖片找錯處。 Jogo para idosos de procura de falhas nas imagens.
澳門心悅軒文化藝術協會	15/9/2015	\$ 3,000.00	心悅情軒曲藝折子戲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門街坊會聯合總會青頤長者綜合服務中心	15/6/2015	\$ 2,500.00	“有禮生活約章”品德教育活動。 Actividade de educação moral — «Princípio de vida com cortesia».
	15/6/2015	\$ 3,000.00	“人月兩團圓”中秋花燈工作坊。 Workshop de Construção de Lanternas do Bolo Lunar.
	17/9/2015	\$ 3,000.00	“青頤好聲音”卡拉OK比賽。 Concurso de karaoke para jovens e idosos.
澳門佩佩音樂曲藝會	24/9/2015	\$ 3,000.00	佩佩二週年曲藝折子戲晚會。 Espectáculo de ópera cantonense, em celebração do 2.º aniversário da Associação Musical Pui Pui de Macau.
超藝戲劇曲藝會	15/9/2015	\$ 3,000.00	超藝友好折子戲欣賞晚會。 Noite de ópera chinesa.
澳門音樂曲藝粵劇總會	23/11/2015	\$ 3,000.00	迎新歌唱晚會。 Concerto de celebração da chegada de 2016.
澳門惠州同鄉聯誼會 O Associação dos Conterrâneos e Amigo de Huizhou Macau	18/11/2015	\$ 3,000.00	慶祝澳門回歸祖國十六週年暨敬老綜合匯演。 Espectáculo para a confraternização de idosos, em celebração do 16.º aniversário do retorno de Macau à Pátria.
澳門崇新聯合總會 Associação União Geral das Song San de Macau	18/11/2015	\$ 3,000.00	經典金曲慶回歸演唱會。 Sarau de ópera cantonense popular, em celebração do retorno de Macau à Pátria.
澳門免廢生活協會 Macau Free Cycle Association	29/1/2015	\$ 5,000.00	第二屆澳門免廢生活中秋革命——免廢食物工作坊。 Workshop sobre comida Free-cycle.
澳門文遺研創協會 Associação para a Reinvenção de Estudos do Património Cultural de Macau	8/4/2015	\$ 5,000.00	文遺你我知——網上問答遊戲。 Conhecimento sobre monumentos históricos — jogos de perguntas e respostas na internet.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門文遺研創協會 Associação para a Reinvenção de Estudos do Património Cultural de Macau	2/2/2015	\$ 5,000.00	“規劃條件圖”工作坊。 Workshop sobre «plantas de condições urbanísticas».
澳門街坊會聯合總會頤駿中心	15/6/2015	\$ 3,000.00	多感官實驗室系列活動。 Série de actividade: Laboratório multi-sensorial.
澳門魔術團 Macau Magia Grupo	8/4/2015	\$ 4,000.00	第一屆兩岸四地街頭魔術節。 1.º Festival de Magia de Rua da China, Taiwan, Hong Kong e Macau.
	8/4/2015	\$ 4,000.00	首屆全澳近景魔術匯演。 1.º Festival de magia de perto de Macau.
澳門好聲音歌舞文化協會 The Voice of Macau-Song and Dance Cultural Association	15/6/2015	\$ 3,000.00	好歌齊唱迎國慶。 Espectáculo musical, em comemoração do regresso de Macau à Pátria.
四維空間 Four Dimension Spatial	5/8/2015	\$ 4,000.00	舞蹈小劇場推廣計劃。 Programa de promoção relativa ao teatro de dança.
澳門粵韻南音社	5/8/2015	\$ 3,000.00	珠澳劇曲藝術交流晚會。 Espectáculo temático «Nanyin», em celebração da Dra. Ng Wing-mui.
極舞館 Max Dance Hall	5/8/2015	\$ 4,000.00	專業藝術家交流計劃“回流·那片星空”。 Programa de exposições e intercâmbio na área de criatividade artística.
澳門三灶同鄉會 Associação dos Naturais de Sam Chou, de Macau	15/9/2015	\$ 3,000.00	“慶祝中華人民共和國成立66週年”之“和諧共融、幸福全城”敬老文藝活動。 Espectáculo sob o tema «viver com harmonia, cidade feliz», em celebração do 66.º aniversário da implantação da RPC.
澳門現代建築學會 Associação Docomomo — Macau	15/9/2015	\$ 2,807.70	Exposição Descobrir Manuel Vicente.
澳門麗星音樂文化協會	4/9/2015	\$ 3,000.00	麗星輝煌迎中秋金曲晚會。 Concerto de canções famosas, em celebração da Festividade do Bolo Lunar.
澳門法律專業學會 Associação de Estudos Jurídicos de Macau	29/5/2015	\$ 5,000.00	公共地方總規章課程——第一期。 Curso sobre o Regulamento Geral dos Espaços Públicos — 1.ª fase.
澳門英姿健康舞蹈會	24/9/2015	\$ 3,000.00	英姿歌舞慶回歸。 Espectáculo de danças, em celebração do retorno de Macau à Pátria.
澳門民生協進會	18/11/2015	\$ 3,000.00	敬老餐會。 Festa de confraternização para idosos.
澳門心連心藝術音樂協會	18/11/2015	\$ 3,000.00	情心深樂韻醉今宵懷舊金曲晚會。 Concerto de canções famosas.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
皇上皇曲藝會	18/11/2015	\$ 3,000.00	喜迎回歸粵曲唱出歡樂情晚會。 Sarau de ópera cantonense, em celebração do retorno de Macau à Pátria.
澳門明麗音樂文化協會	18/11/2015	\$ 3,000.00	明麗閃耀璀璨夜。 Concerto de canções famosas.
澳門勁歌金曲綜藝文化協會	18/11/2015	\$ 3,000.00	2015勁歌熱舞金曲悠揚賀回歸演唱會。 Concerto de canções populares e danças de Jimmy Cheang Kuok Hong 2015, em celebração do retorno de Macau à Pátria.
劉球 Lau Kau	3/7/2015	\$ 4,000.00	松柏常青劉球書畫作品展。 Exposição de pinturas e caligrafias de Lao Kao.

二零一六年二月二十四日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

(是項刊登費用為 \$48,030.00)

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 24 de Fevereiro de 2016.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 48 030,00)

通告

第07/PCA/2016號批示

根據第32/2001號行政法規第十四條第一款、第十六條(五)項及第十七條第一款的規定，以及行使民政總署管理委員會於二零一六年二月二十二日第04/PDCA/2016號決議之建議賦予本人的權力，作出本批示。

一、將權限授予及轉授予羅永德副主席，以便：

(一) 監管建築及設備部、道路渠務部、化驗所及技術輔助辦公室的工作；

(二) 對本點(一)項所指的附屬單位，行使以下的權限：

(1) 批准開支最多至澳門幣叁拾萬元(\$300,000.00)；

(2) 簽署寄送予法院的函件；

(3) 簽署送予公共或私人實體的函件；但寄給澳門特別行政區行政長官辦公室主任或司長辦公室主任、廉政公署、海關、

Avisos

Despacho n.º 07/PCA/2016

Nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 14.º, alínea 5) do artigo 16.º e n.º 1 do artigo 17.º, todos do Regulamento Administrativo n.º 32/2001 e no uso dos poderes que me foram conferidos pelo Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), na sessão extraordinária de 22 de Fevereiro de 2016, conforme proposta de Deliberação n.º 04/PDCA/2016, determino:

1. São delegadas e subdelegadas no vice-presidente, Lo Veng Tak, as competências para:

1) Superintender a actividade dos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos (SCEU), dos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana (SSVMU), do Laboratório (LAB) e do Gabinete de Apoio Técnico (GAT);

2) No âmbito das subunidades mencionadas em 1) para exercer os seguintes poderes:

(1) Autorizar a realização de despesas até ao limite de \$ 300 000,00 (trezentas mil patacas);

(2) Assinar a correspondência destinada aos tribunais;

(3) Assinar a correspondência destinada a outras entidades públicas ou privadas, com excepção da dirigida aos chefes de Gabinete do Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau ou dos Secretários, Comissariado Contra a

警察總局、檢察院、檢察長辦公室和終審法院院長辦公室的函件須由本人簽署；

(4) 批准減免根據第268/2003號行政長官批示及相關修改，以及《民政總署的費用、收費及價金表》所定收取的費用、收費及價金，上限為澳門幣叁萬元（\$30,000.00）；

(5) 許可退還保證金；

(6) 根據法律及規章科以罰款；

(7) 發出證明書及認證官方文件；

(8) 批准以個人勞動合同制度的工作人員進行及取消招聘開考；及批准錄用的一般或特別要件及知識考核大綱；

(9) 批准行政任用合同、個人勞動合同及臨時個人勞動合同之續約；

(10) 批准工作人員的職階變更；

(11) 批准兼任職務；

(12) 批准免職，解除合同及終止職務申請；

(13) 批准自願退休及強制退休的申請；

(14) 批准主管人員及工作人員參加會議、研討會、座談會及其他同類活動；

(15) 認可工作人員的工作表現評核；

(16) 審批合理或不合理解釋之缺勤，並批准有關人員的假期，以及批准累積和轉移假期；

(17) 批准一天公幹及相關的日津貼和啟程津貼；

(18) 批准及修改輪值人員的值班表；

(三) 對其辦公室的工作人員，行使第一點(二)項(16)至(18)分項權限；以及

(1) 職務主管、秘書及收取錯算補助人員不在或因故不能執行職務時，指定另一人員代任；

(2) 簽署工作意外實況筆錄；

(3) 批准晉級培訓之建議書；

(4) 批准超時工作及有關補償；

Corrupção, Serviços de Alfândega, Serviços de Polícia Unitários, Ministério Público, Gabinete do Procurador e Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, a qual deve ser assinada pelo signatário;

(4) Autorizar a redução ou isenção de taxas, tarifas e preços, conforme o previsto no Despacho do Chefe do Executivo n.º 268/2003 e respectivas alterações, bem como na «Tabela de taxas, tarifas e preços do IACM», por este aprovada, até ao limite de \$ 30 000,00 (trinta mil patacas);

(5) Autorizar a restituição de cauções;

(6) Aplicar multas, de acordo com a lei e regulamentos;

(7) Emitir certidões e autenticar documentos oficiais;

(8) Autorizar a abertura e cancelamento de concurso de recrutamento de pessoal em regime de contrato individual de trabalho, bem como aprovar os respectivos requisitos gerais ou especiais de admissão e os programas das provas de conhecimento;

(9) Autorizar a renovação de contratos administrativos de provimento, contratos individuais de trabalho e de contratos de trabalho temporário;

(10) Autorizar as mudanças de escalão dos trabalhadores;

(11) Autorizar pedidos de acumulação de funções;

(12) Conceder a exoneração, bem como a rescisão de contratos e pedidos de cessação de funções;

(13) Autorizar os pedidos de aposentação voluntária e obrigatória;

(14) Autorizar a participação das chefias e trabalhadores em congressos, seminários, colóquios ou outras actividades semelhantes;

(15) Homologar as avaliações do desempenho dos trabalhadores;

(16) Justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias, bem como autorizar a acumulação e transferências de férias;

(17) Autorizar as deslocações oficiais e respectivas ajudas de custo diárias e de embarque pelo período de 1 dia.

(18) Autorizar e alterar a escala dos trabalhadores por turno.

3) Relativamente ao pessoal afecto ao seu gabinete, exercer as competências previstas nas subalíneas (16) a (18), da alínea 2) deste ponto, bem como:

(1) Autorizar, em caso de impedimento do trabalhador designado, a substituição de chefia funcional, trabalhador que afigure abono para falhas, bem como o que exerça funções de secretariado;

(2) Assinar autos de notícia de acidente em serviço;

(3) Autorizar as propostas de formação para acesso;

(4) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, bem como a respectiva compensação;

(5) 批准按行政長官批示之特許豁免上班日提供工作或懸掛八號風球提供工作後之免除上班日；

(6) 簽署員工合同的附註；

(四) 簽署確認交付筆錄；

(五) 批准寄送土地工務運輸局有關批准計劃及准照的申請表。

二、將權限授予及轉授予李偉農副主席，以便：

(一) 監管衛生監督部、環境衛生及執照部、食品安全中心、質量控制辦公室和資訊處的工作；

(二) 行使第一點(二)項(1)至(18)分項的權限，但為本點第(一)項所指的附屬單位；

(三) 對其辦公室的工作人員，行使第一點第(三)項的權限；

(四) 批准合葬、許可墓地使用權及延期、樹葬、在墳場小教堂舉行宗教儀式；批准起葬、下葬或骨殖火化服務的申請；批准發出遺體安葬准照和續期；發出骨殖箱使用准照和發出在公共墳場內有關墓地或墓室的工程准照，並為該等准照續期，以及第37/2003號行政法規規定的其他行為；

(五) 行使十月二十六日第47/98/M號法令規定賦予民政總署的權限，尤其行使處罰職權，惟附於該法令之表I第2項所指的項目除外；

(六) 批准發出或廢止長期性廣告、臨時性廣告和車輛上的廣告准照，並為該等准照續期及批准由利害關係人提出的取消和修改申請，以及行使九月四日第7/89/M號法律規定賦予民政總署的其他權限，尤其行使相關處罰及命令移除廣告物的職權；

(七) 批准發出或廢止長期佔用公地、設置圍板、防護設施及排柵的准照、臨時准照，並為該等准照續期及批准由利害關係人提出的取消和修改申請；

(八) 批准發出、續期及取消以下准照：零售野生動物准照，零售活家禽准照，零售寵物准照，零售新鮮、冰鮮或急凍肉類准照，零售蔬菜准照，零售漁獲准照，擁有競賽馬匹准照，擁有馬、

(5) Autorizar a dispensa de comparência ao serviço, após exercerem funções em tolerâncias de ponto, aprovadas por despacho do Chefe do Executivo ou em período em que esteja hasteado o sinal n.º 8 do tufão;

(6) Assinar averbamentos aos contratos de pessoal.

4) Homologar Autos de entrega de obras;

5) Autorizar os pedidos enviados à DSSOPT relativos à aprovação de projecto e licença de obra e outros.

2. São delegadas e subdelegadas no vice-presidente, Lei Wai Nong, as competências para:

1) Superintender a actividade dos Serviços de Inspeção e Sanidade (SIS), dos Serviços de Ambiente e Licenciamento (SAL), do Centro de Segurança Alimentar (CSA), do Gabinete de Qualidade e Controlo (GQC) e da Divisão de Informática (DI);

2) Exercer os poderes referidos nas subalíneas (1) a (18) da alínea 2) do ponto 1, mas reportados às subunidades mencionadas em 1) deste ponto;

3) Relativamente ao pessoal afecto ao seu gabinete, exercer as competências previstas na alínea 3) do ponto 1;

4) Autorizar pedidos para junção de restos mortais, para o direito do uso e prorrogação do prazo de aluguer de sepulturas, para inumação junto de árvores, para disponibilização de capela para acto religioso, para serviços de exumações, inumação ou cremação de ossadas, bem como autorizar a emissão e renovação de licenças para depósito de cadáveres, para ocupação de gavetas/ossários e para obras em sepulturas ou jazigos nos cemitérios públicos e praticar os demais actos previstos no Regulamento Administrativo n.º 37/2003;

5) Exercer as competências previstas no Decreto-Lei n.º 47/98/M, de 26 de Outubro, que estejam cometidas ao IACM, nomeadamente praticar os respectivos actos sancionatórios, salvo quanto à competência prevista na alínea 2 da Tabela I deste diploma;

6) Autorizar a emissão, renovação ou revogação de licenças de reclamos de carácter permanente, temporário e em veículos, bem como os respectivos pedidos de cancelamento e de alterações ao conteúdo, apresentados pelos interessados e exercer as demais competências que estejam cometidas ao IACM previstas na Lei n.º 7/89/M, de 4 de Setembro, nomeadamente praticar os respectivos actos sancionatórios e determinar a remoção de material publicitário;

7) Autorizar a emissão, renovação ou revogação de licenças de pejamento de carácter permanente, tapumes, resguardos e andaimes, de pejamento temporário, bem como os respectivos pedidos de cancelamento e de alterações ao conteúdo, apresentados pelos interessados;

8) Autorizar a emissão, renovação e cancelamento das seguintes licenças: de venda a retalho de animais selvagens, venda a retalho de aves de capoeira vivas, venda a retalho de animais de estimação, venda a retalho de carnes frescas, congeladas e refrigeradas, venda a retalho de vegetais, venda a retalho de pescado e licenças de posse de cavalos de corrida, de posse de cavalos, muar e asinino, licenças para feira tempo-

驟或驢准照，臨時市集准照，臨時售賣牌照，小販准照及特別小販准照（協助人證及灣仔花販）；

（九）批准街市攤位承租申請，解除街市攤位承租及不予續租；批准發出街市攤位承租人資料表、臨時流動攤位准照及一日有效准照——半日佔用；以及批准取消有關的申請；

（十）許可增加或取消擺放於街市攤位內的設施的申請；

（十一）批准街市承租人和小販准照持有人取消有關合同及准照的申請；

（十二）批准向街市承租人及小販准照持有人發出“協助者證明書”；

（十三）對進口第7/2003號法律、第452/2011號行政長官批示及第45/2012號行政長官批示，涉及進口表B，A組所載的貨物給予許可，及簽署多種貨物出口許可，有關權限按照法律規定屬於民政總署，以及第7/2003號法律規定的其他行為；

（十四）批准及發出質量證明書及衛生檢驗檢疫證明書；

（十五）批准發出或廢止其他種類准照，並為該等准照續期，及批准由利害關係人提出的取消和修改申請，以及行使四月一日第16/96/M號法令賦予民政總署的其他權限，尤其行使處罰職權；

（十六）行使十一月三日第49/98/M號法令賦予民政總署的權限，尤其行使處罰職權；

（十七）根據八月二十四日第14/92/M號法律、八月二十四日第15/92/M號法律及第95/2004號行政長官批示，批准度量衡檢定的申請，及為涉及長度、質量或重量的工具或設備進行監察；

（十八）行使十一月八日第77/99/M號法令賦予民政總署的權限；

（十九）根據第5/2013號法律，命令採取及解除預防及控制措施，以及該法律的其他行為，並根據相關法律行使處罰職權，包括提起違法程序、科處罰款及附加處罰；

（二十）批准電腦設備內安裝電腦程式/軟件；

（二十一）執行及管理在蘋果股份有限公司的Apple Developer Program或Google股份有限公司的Google Play Android Developer帳號。

rária, licenças para venda temporária, licenças de vendilhão, licenças especiais de vendilhão (cartão de adjunto e vendilhão de flores de Van Chai);

9) Autorizar os pedidos de inscrição, rescisão e não renovação dos arrendamentos de lugares dos mercados, autorizar a emissão de licenças de lugar ambulante temporário dos mercados, fichas de dados de arrendatário – lugares de mercado e licença diária para ocupação por meio-dia, bem como os respectivos pedidos de cancelamento;

10) Autorizar os pedidos de instalação de equipamentos nas bancas dos mercados, ou o seu cancelamento;

11) Autorizar os pedidos dos arrendatários de bancas do mercado e dos titulares de licenças de vendilhões para cancelar os contratos e licenças;

12) Autorizar e emitir «Certidões de trabalhador de apoio» dos arrendatários de bancas do mercado e dos titulares de licenças de vendilhões;

13) Conceder autorização para a importação das mercadorias constantes no Grupo A da Tabela B da Lei n.º 7/2003 e dos Despachos do Chefe do Executivo n.ºs 452/2011 e 45/2012, bem como assinar autorizações de exportações de mercadorias, cuja competência esteja legalmente cometida ao IACM e praticar os demais actos previstos na Lei n.º 7/2003;

14) Autorizar e emitir certificados de qualidade e de certificados sanitários;

15) Autorizar a emissão, renovação ou revogação dos diversos tipos de licenças e os respectivos pedidos de cancelamento e de alterações, apresentados pelos interessados, bem como exercer as demais competências que estejam cometidas ao IACM previstas no Decreto-Lei n.º 16/96/M, de 1 de Abril, nomeadamente praticar os respectivos actos sancionatórios;

16) Exercer as competências que estejam cometidas ao IACM, previstas no Decreto-Lei n.º 49/98/M, de 3 de Novembro, nomeadamente praticar os respectivos actos sancionatórios;

17) Autorizar os pedidos de aferição de pesos e medidas e proceder à fiscalização dos instrumentos ou equipamentos de pesagem ou medição, em conformidade com a Lei n.º 14/92/M e Lei n.º 15/92/M, ambas de 24 de Agosto, e com o Despacho do Chefe do Executivo n.º 95/2004;

18) Exercer as competências que estejam cometidas ao IACM, previstas no Decreto-Lei n.º 77/99/M, de 8 de Novembro;

19) Determinar e levantar a aplicação das medidas de prevenção e controlo e demais actos previstos na Lei n.º 5/2013, bem como exercer a competência sancionatória que inclui instauração dos procedimentos, aplicação das multas e das sanções acessórias previstas na referida lei;

20) Autorizar a instalação de *softwares* ou programa em todos os equipamentos informáticos do IACM;

21) Exercer e administrar utilizador registado em *Apple Developer Program* da Apple Inc. ou em *Google Play Android Developer* de Google Inc.

三、將權限授予及轉授予關施敏委員，以便：

(一) 管理化驗所、質量控制辦公室、技術輔助辦公室和資訊處的工作；

(二) 對本點(一)項所指附屬單位，行使以下權限：

(1) 批准附屬單位主管人員的特別假期；

(2) 簽署工作意外實況筆錄；

(3) 批准晉級培訓之建議書；

(4) 批准超時工作及有關補償；

(5) 批准按行政長官批示之特許豁免上班日提供工作或懸掛八號風球提供工作後之免除上班日；

(6) 職務主管、秘書及收取錯算補助人員不在或因故不能執行職務時，指定另一人員代任；

(7) 批准以代任方式出任主管職務；

(8) 批准開支最多至澳門幣壹拾伍萬元(\$150,000.00)；

(9) 簽署公共或私人實體的函件；但寄給第一點(二)項

(3)分項所指實體的函件除外，這應由本人簽署；

(10) 批准減免根據第268/2003號行政長官批示及其相關修改，以及《民政總署的費用、收費及價金表》所定收取的費用、收費及價金，上限為澳門幣壹萬伍仟元(\$15,000.00)；

(11) 簽署或許可按法律及已經具權限實體批准行為的相關申請或手續；

(三) 對其辦公室的工作人員：

(1) 審批合理或不合理解釋之缺勤，並批准有關人員的假期，以及批准累積和轉移假期；

(2) 簽署員工合同的附註；

(3) 行使第三點(二)項(2)至(6)分項的權限。

四、將權限授予及轉授予馬錦強委員，以便：

(一) 管理市民事務辦公室和行政輔助部的工作；

(二) 行使第三點(二)項的權限，但為本點第(一)項所指的附屬單位；

3. São delegadas e subdelegadas na administradora, Isabel Celeste Jorge, as competências para:

1) Gerir a actividade do LAB, GQC, GAT e DI;

2) Relativamente às subunidades referidas em 1);

(1) Autorizar a licença especial das chefias das subunidades;

(2) Assinar auto de notícia de acidente em serviço;

(3) Autorizar propostas de formação para acesso;

(4) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, bem como a respectiva compensação;

(5) Autorizar a dispensa de comparência ao serviço, após exercerem funções em tolerâncias de ponto, aprovadas por despacho do Chefe do Executivo ou em período em que esteja hasteado o sinal n.º 8 do tufão;

(6) Autorizar, em caso de impedimento do trabalhador designado, substituir chefia funcional, trabalhador que afigure abonos para falhas, bem como o que exerça funções de secretariado;

(7) Autorizar o exercício de funções, em regime de substituição, das chefias;

(8) Autorizar a realização de despesas efectuadas até ao limite de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas);

(9) Assinar a correspondência destinada a entidades públicas ou privadas, com excepção da dirigida às entidades referidas na subalínea (3) da alínea 2) do ponto 1, a qual deve ser assinada pelo signatário;

(10) Autorizar a redução ou isenção de taxas, tarifas e preços, conforme o previsto no Despacho do Chefe do Executivo n.º 268/2003 e respectivas alterações, bem como na «Tabela de taxas, tarifas e preços do IACM», por este aprovada, e até ao limite de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

(11) Assinar ou autorizar pedidos ou procedimentos relativos a processos ou actos desde que aprovados pela entidade competente e decorrentes da lei.

3) Relativamente ao pessoal afecto ao seu gabinete:

(1) Justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias, bem como autorizar a acumulação e transferências de férias;

(2) Assinar averbamentos aos contratos de pessoal;

(3) Exercer os poderes referidos nas subalíneas (2) a (6) da alínea 2) do ponto 3.

4. São delegadas e subdelegadas no administrador, Ma Kam Keong, as competências para:

1) Gerir a actividade do Gabinete do Cidadão (GC) e dos Serviços de Apoio Administrativo (SAA);

2) Exercer os poderes referidos na alínea 2) do ponto 3, mas reportados às subunidades mencionadas na alínea 1) deste ponto;

- (三) 對其辦公室的工作人員，行使第三點(三)項的權限；
- (四) 批准民政總署各附屬單位工作人員的特別假期；
- (五) 批准民政總署的工作人員收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；
- (六) 簽署任用書；
- (七) 批准根據有關法例及人員通則規定發放獎金或津貼；
- (八) 批准因母乳哺育子女的母親在每一工作日免除上班一小時；及批准因收養、學術、專業及語言培訓缺勤；
- (九) 簽署與澳門特別行政區之公共實體或其他機構合作舉辦課程之協議及證書。

五、將權限授予及轉授予梁冠峰委員，以便：

- (一) 管理環境衛生及執照部和園林綠化部的工作；
- (二) 行使第三點(二)項的權限，但為本點第(一)項所指的附屬單位；
- (三) 對其辦公室的工作人員，行使第三點(三)項的權限。

六、將權限授予及轉授予麥儉明委員，以便：

- (一) 管理建築及設備部、道路渠務部和財務資訊部的工作；
- (二) 行使第三點(二)項的權限，但部門為本點第(一)項所指的附屬單位；
- (三) 對其辦公室的工作人員，行使第三點(三)項的權力；
- (四) 批准《民政總署的費用、收費及價金表》第二章第一節在公共地方進行的工程的准照；
- (五) 清繳所有非其本人批准的開支，以及因法律、合同或民政總署承擔義務而產生的、且經有權限實體批准的無限額開支。

七、將權限授予及轉授予吳秀虹委員，以便：

- (一) 管理衛生監督部和食品安全中心；
- (二) 行使第三點(二)項的權限，但為本點第(一)項所指的附屬單位；
- (三) 對其辦公室的工作人員，行使第三點(三)項的權限。

- 3) Relativamente ao pessoal afecto ao seu gabinete, exercer os poderes referidos na alínea 3) do ponto 3;
- 4) Autorizar a licença especial dos trabalhadores das diversas subunidades do IACM;
- 5) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença, relativamente a todos os trabalhadores do IACM;
- 6) Assinar diplomas de provimento;
- 7) Autorizar a atribuição dos prémios ou de subsídios previstos na lei ou no estatuto de pessoal;
- 8) Autorizar a mãe que amamente o(a) filho(a) a ser dispensada 1 hora em cada dia do trabalho e as faltas por adopção, formação académica, profissional e linguística;
- 9) Assinar certificados e acordos de formação co-organizada por entidades públicas e outras instituições da RAEM.

5. São delegadas e subdelegadas no administrador, Leong Kun Fong, as competências para:

- 1) Gerir a actividade dos SAL e Serviços de Zonas Verdes e Jardins (SZVJ);
- 2) Exercer os poderes referidos na alínea 2) do ponto 3, mas reportados às subunidades mencionadas na alínea 1) deste ponto;

3) Relativamente ao pessoal afecto ao seu gabinete, exercer os poderes referidos na alínea 3) do ponto 3.

6. São delegadas e subdelegadas no administrador, Mak Kim Meng, as competências para:

- 1) Gerir a actividade dos SCEU, SSVMU e Serviços Financeiros e Informáticos (SFI);
- 2) Exercer os poderes referidos na alínea 2) ponto 3, mas reportados às subunidades mencionadas na alínea 1) deste ponto;

3) Relativamente ao pessoal afecto ao seu gabinete, exercer os poderes referidos na alínea 3) do ponto 3;

4) Autorizar licenças de obras em espaços públicos, previstas na Secção I, do Capítulo II da Tabela de Taxas, Tarifas e Preços do IACM;

5) Liquidar as despesas não autorizadas por si, sem limite, desde que aprovadas pela entidade competente, decorrentes da lei ou resultantes de contratos ou obrigações assumidas pelo IACM.

7. São delegadas e subdelegadas na administradora, Ung Sau Hong, as competências para:

- 1) Gerir a actividade dos SIS e CSA;
- 2) Exercer os poderes referidos na alínea 2) do ponto 3, mas reportados às subunidades mencionadas na alínea 1) deste ponto;
- 3) Relativamente ao pessoal afecto ao seu gabinete, exercer os poderes referidos na alínea 3) do ponto 3.

八、為確保每一管轄範圍內的附屬單位正常運作，於上述成員休假或不在時，按下列安排替代：

(一) 當羅永德副主席享受年假、不在或因故不能視事時：

由本人收回建築及設備部和道路渠務部的監管權；李偉農副主席負責監管化驗所和技術輔助辦公室的工作；

(二) 當李偉農副主席享受年假、不在或因故不能視事時：

由本人收回衛生監督部、環境衛生及執照部和食品安全中心的監管權；羅永德副主席負責監管質量控制辦公室和資訊處的工作；

(三) 當關施敏委員享受年假、不在或因故不能視事時：

由馬錦強委員負責管理技術輔助辦公室的工作；梁冠峰委員負責管理化驗所及質量控制辦公室的工作；麥儉明委員負責管理資訊處的工作；

(四) 當馬錦強委員享受年假、不在或因故不能視事時：

由關施敏委員負責管理民事務辦公室的工作；麥儉明委員負責管理行政輔助部的工作，以及行使第四點第(四)至(九)項的權限；

(五) 當梁冠峰委員享受年假、不在或因故不能視事時：

由吳秀虹委員負責管理環境衛生及執照部和園林綠化部的工作；

(六) 當麥儉明委員享受年假、不在或因故不能視事時：

由羅永德副主席負責管理建築及設備部和道路渠務部的工作，以及行使第六點(四)項的權力；關施敏委員負責財務資訊部的工作，以及行使第六點(五)項的權力；

(七) 當吳秀虹委員享受年假、不在或因故不能視事時：

由馬錦強委員負責管理衛生監督部和食品安全中心的工作。

九、本批示所述的權限可以轉授。

十、本批示不影響民政總署管理委員會、其主席或其他成員的收回權和監管權，也不優於以特別事宜為標的且具相同性質的批示。

十一、廢止第01/PCA/2016號批示。

十二、追認獲授權人及轉授權人自二零一六年二月二十二日起在本授權及轉授權範圍內作出的一切行為。

十三、本批示自公佈日起生效，但不影響上款的規定。

二零一六年二月二十六日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

(是項刊登費用為 \$14,103.00)

8. Por forma a assegurar o normal funcionamento dos serviços dentro de cada pelouro o esquema de substituição dos membros acima referidos é o seguinte:

1) Durante as férias, impedimento ou ausência do vice-presidente, Lo Veng Tak a substituição é assegurada pelo signatário, no que respeita à superintendência da actividade dos SCEU, SSVMU e o vice-presidente, Lei Wai Nong assegura a superintendência do LAB e do GAT;

2) Durante as férias, impedimento ou ausência do vice-presidente, Lei Wai Nong a substituição é assegurada pelo signatário, no que respeita à superintendência da actividade dos SIS, SAL e CSA e o vice-presidente, Lo Veng Tak assegura a superintendência do GQC e da DI;

3) Durante as férias, impedimento ou ausência da administradora, Isabel Celeste Jorge, o administrador, Ma Kam Keong assume a gestão da actividade do GAT, o administrador, Leong Kun Fong, do LAB e do GQC e o administrador Mak Kim Meng, assume a gestão da actividade da DI;

4) Durante as férias, impedimento ou ausência do administrador, Ma Kam Keong, a administradora, Isabel Celeste Jorge, assume a gestão da actividade do GC e o administrador, Mak Kim Meng assume a gestão da actividade dos SAA, bem como de todas as competências previstas nas alíneas 4) a 9) do ponto 4;

5) Durante as férias, impedimento ou ausência do administrador, Leong Kun Fong, a administradora, Ung Sau Hong, assume a gestão da actividade dos SAL e dos SZVJ;

6) Durante as férias, impedimento ou ausência do administrador, Mak Kim Meng, o vice-presidente, Lo Veng Tak, assegura a gestão da actividade dos SCEU e dos SSVMU, bem como a competência prevista na alínea 4) do ponto 6 e a administradora, Isabel Celeste Jorge, assume a gestão dos SFI, bem como a competência prevista na alínea 5) do ponto 6;

7) Durante as férias, impedimento ou ausência da administradora, Ung Sau Hong, o administrador, Ma Kam Keong, assume a gestão da actividade dos SIS e do CSA.

9. Os poderes mencionados no presente despacho podem ser subdelegados.

10. O presente despacho não prejudica os poderes de avoacção e superintendência do Conselho de Administração do IACM, do signatário ou dos outros membros, nem prevalece sobre despachos da mesma natureza que tenham por objecto matéria específica.

11. É revogado o Despacho n.º 01/PCA/2016.

12. São ratificados todos os actos praticados pelos delegados e subdelegados, conformes com a presente delegação e subdelegação, desde 22 de Fevereiro de 2016.

13. Sem prejuízo do disposto no ponto anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 26 de Fevereiro de 2016.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Maria da Fonseca Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 14 103,00)

第08/PCA/2016號批示

Despacho n.º 08/PCA/2016

根據第32/2001號行政法規第十四條第一款、第十六條（五）項及第十七條第一款的規定，以及行使民政總署管理委員會於二零一六年二月二十二日第04/PDCA/2016號決議之建議賦予本人的權力，作出本批示：

一、授予及轉授予載於附表I的附屬單位主管以下權限，以便在有關職責範圍內：

（一）根據第07/PCA/2016號批示，且不影響管理委員會成員所作的指示下，執行非專屬管理委員會成員的權限的一般文書行為；

（二）審批合理或不合理解釋之缺勤，並許可有關人員的假期，以及許可累積和轉移假期；

（三）根據法律及規章，科以罰款至澳門幣伍仟元（\$5,000.00）；

（四）發出證明書及認證官方文件；

（五）簽署給予私人且純涉及技術性意見或資料的文書，但在任何情況下，均不代表承擔任何承諾或決定；

（六）許可運用零用基金作出開支最多至每張發票計澳門幣壹仟元（\$1,000.00）；

（七）許可退還上限為澳門幣壹拾萬元（\$100,000.00）的保證金；

（八）批准及修改輪值人員的值班表；

（九）簽署員工合同的附註；

（十）經本人預先許可後，將本點（一）至（六）項所述的權力轉授。

二、授予及轉授予載於附表II的附屬單位主管以下權限，以便在有關職責範圍內：

（一）審批合理或不合理解釋之缺勤，並許可有關人員的假期，以及許可累積和轉移假期；

（二）批准及修改輪值人員的值班表；

（三）許可運用零用基金作出開支最多至每張發票計澳門幣壹仟元（\$1,000.00）；

（四）許可退還上限為澳門幣伍萬元（\$50,000.00）的保證金。

三、授予及轉授予載於附表III的附屬單位主管在其職責範圍內向交通事務局申請臨時交通措施的權限。

Nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 14.º, alínea 5) do artigo 16.º e n.º 1 do artigo 17.º, todos do Regulamento Administrativo n.º 32/2001 e no uso dos poderes que me foram conferidos pelo Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), na sessão de 22 de Fevereiro de 2016, conforme proposta de Deliberação n.º 04/PDCA/2016, determino:

1. São delegadas e subdelegadas nas chefias das subunidades, constantes do Anexo I, e no âmbito das respectivas incumbências, as competências para:

1) Praticar os actos de expediente normal que não estejam reservados aos membros do Conselho de Administração, nos termos do Despacho n.º 07/PCA/2016 e sempre sem prejuízo das orientações produzidas por aqueles;

2) Justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias do respectivo pessoal, bem como autorizar a acumulação e transferências de férias;

3) Aplicar multas, de acordo com a lei e regulamentos, até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas);

4) Emitir certidões e autenticar documentos oficiais;

5) Assinar apenas o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera informação ou parecer de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão;

6) Autorizar despesas com o Fundo de Maneio, até ao montante de \$ 1 000,00 (mil patacas), por factura;

7) Autorizar a restituição de cauções, até ao limite de \$ 100 000,00 (cem mil patacas);

8) Autorizar e alterar a escala dos trabalhadores por turno;

9) Assinar averbamentos aos contratos de pessoal;

10) Subdelegar, com a prévia autorização do signatário, os poderes mencionados nas alíneas 1) a 6) deste ponto.

2. São delegadas e subdelegadas nas chefias das subunidades, constantes do Anexo II, e no âmbito das respectivas incumbências, as competências para:

1) Justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias do respectivo pessoal, bem como autorizar a acumulação e transferências de férias;

2) Autorizar e alterar a escala dos trabalhadores por turno;

3) Autorizar despesas com o Fundo de Maneio, até ao montante de \$ 1 000,00 (mil patacas), por factura;

4) Autorizar a restituição de cauções, até ao limite de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas).

3. São delegadas e subdelegadas nas chefias das subunidades, constantes do Anexo III, e no âmbito das respectivas incumbências, competência para assinar ofícios e/ou impressos para a Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego a solicitar a alteração temporária de tráfego.

四、授予及轉授予載於附表IV的附屬單位主管及人員進行表內的行為，而經本人預先許可後，可將此等權力轉授。

五、本批示不影響民政總署管理委員會、其主席或其他成員的收回權和監管權，也不優於以特別事宜為標的且具相同性質的批示。

六、廢止第02/PCA/2016號批示。

七、追認獲授權人及轉授權人自二零一六年二月二十二日起在本授權及轉授權範圍內作出的一切行為。

八、本批示自公佈日起生效，但不影響上款的規定。

二零一六年二月二十六日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

4. São delegadas e subdelegadas nas chefias e no pessoal das subunidades constantes do Anexo IV, os actos previstos no mesmo, os quais podem ser subdelegados com a prévia autorização do signatário.

5. O presente despacho não prejudica os poderes de avocação e superintendência do Conselho de Administração do IACM, do signatário ou dos outros membros, nem prevalece sobre despachos da mesma natureza que tenham por objecto matéria específica.

6. É revogado o Despacho n.º 02/PCA/2016.

7. São ratificados todos os actos praticados pelos delegados e subdelegados, conformes com a presente delegação e subdelegação, desde 22 de Fevereiro de 2016.

8. Sem prejuízo do disposto no ponto anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 26 de Fevereiro de 2016.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Maria da Fonseca Tavares*.

附表I

關於第08/PCA/2016號批示第一點所指的主管

附屬單位	主管人員
市民事務辦公室（部級）	高佩珊
園林綠化部	張素梅
行政輔助部	黃玉珠
財務資訊部	林紹源
法律及公證辦公室（處級）	杜淑儀

附表II

關於第08/PCA/2016號批示第二點所指的主管

附屬單位	主管人員
社群互助促進處	歐振榮
公民教育及資訊處	林微笑
公園處	黃飄香
自然保護研究處	陳玉芬
自然護理處	吳紹偉

ANEXO I

Chefias a que se refere o ponto 1 do Despacho n.º 08/PCA/2016

Subunidade	Chefia
Gabinete do Cidadão (serviço)	Ko Pui San
Serviços de Zonas Verdes e Jardins	Cheung So Mui Cecilia
Serviços de Apoio Administrativo	Wong Iok Chu
Serviços Financeiros e Informáticos	Lam Sio Un
Gabinete Jurídico e Notariado (divisão)	To Sok I

ANEXO II

Chefias a que se refere o ponto 2 do Despacho n.º 08/PCA/2016

Subunidades	Chefia
Divisão de Apoio e Promoção Associativa	Au Chan Weng
Divisão de Formação e Informação Cívicas	Lam Mei Sio
Divisão de Parques e Jardins	Wong Pio Heong
Divisão de Estudos e Conservação da Natureza	Chen Yu Fen
Divisão de Áreas Protegidas	Ung Sio Wai

附屬單位	主管人員
綠化處	歐陽源澧
行政處	狄清兒
人力資源處	張達明
培訓及資料儲存處	黃婉嫻
財務處	馮佰堃
財產及採購處	吳穎恩*

*代任制度

附表III

關於第08/PCA/2016號批示第三點所指的主管

附屬單位	主管人員
財務資訊部	林紹源
公園處	黃飄香
自然保護研究處	陳玉芬
自然護理處	吳紹偉
綠化處	歐陽源澧

附表IV

關於第08/PCA/2016號批示第四點所指的主管及人員

附屬單位/姓名	行為
市民事務辦公室 高佩珊	簽署寄送予公共或私人實體有關市民事務辦公室的活動中心或戶外場地、後勤或設備支援、投訴個案轉介及資助的公函。
園林綠化部 張素梅	簽署給予私人（不包括團體）租借黑沙渡假屋的報價及結算公函，以及簽署相關的租借合約； 發出植物衛生證明書。 批准及取消有關園林綠化範疇設施或服務的申請。

Subunidades	Chefia
Divisão de Espaços Verdes Urbanos	Ao Ieong Un Fong
Divisão Administrativa	Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão
Divisão de Gestão de Recursos Humanos	Cheong Tat Meng
Divisão de Formação e Documentação	Vong Iun Han
Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros	Fong Pak Kuan
Divisão de Património e Aprovisionamento	Ng Veng Ian*

* Em regime de substituição

ANEXO III

Chefias a que se refere o ponto 3 do Despacho n.º 08/PCA/2016

Subunidades	Chefia
Serviços Financeiros e Informáticos	Lam Sio Un
Divisão de Parques e Jardins	Wong Pio Heong
Divisão de Estudos e Conservação da Natureza	Chen Yu Fen
Divisão de Áreas Protegidas	Ung Sio Wai
Divisão de Espaços Verdes Urbanos	Ao Ieong Un Fong

ANEXO IV

Chefias e pessoal a que se refere o ponto 4 do Despacho n.º 08/PCA/2016

Subunidade/Nome	Actos
Gabinete do Cidadão Ko Pui San	Assinar ofícios para entidades públicas e privadas relativos a cedências de espaços nos centros de actividades ou espaços exteriores, pedidos de equipamentos e logísticas diversas, transferências de queixas e subsídios.
Serviços de Zonas Verdes e Jardins Cheung So Mui Cecilia	Assinar ofícios para particulares, com excepção de associações, sobre pedidos de cotação e liquidação dos preços de aluguer da Colónia Balnear de Hac Sá, bem como assinar os respectivos contratos de aluguer. Emitir certificados fitossanitários. Autorizar e cancelar os pedidos das instalações e serviços prestados na área verdes e jardins.

附屬單位/姓名	行為
行政輔助部 黃玉珠	發出衛生護理證、義工證、個人履歷、培訓課程的出席證明，及有關涉及行政輔助部職能的有關人事範疇的各種證明書。 簽署寄送：通知開考的典試委員會成員出席有關會議及問卷調查的公函；衛生局取消工作人員衛生護理證的公函；健康檢查委員會關於人員事務的公函和表格；退休基金會每月更新人員資料及通知有關公積金制度的註銷登記和轉往其他公共部門人員的公函；出版物、統計資料及已獲相關批准的支票予澳門的公共或私人實體或機構的公函。
行政處 狄清兒	發出生存證明書。 簽署寄送：財政局申報職業稅 (M3/M4)、郵政儲金局及澳門互助總會關於申請借款的文件、確認張貼告示及相關聲明異議資訊公函；工作人員之津貼、補助及附帶報酬的資料的公函；郵政局申請郵寄表格的公函；社會保障基金有關聘用費的公函；退回不適當收取報酬的公函； 簽署給予私人且純涉及技術性意見或資料的文書，但在任何情況下，均不代表承擔任何承諾或決定。
人力資源處 張達明	簽署寄送：行政公職局申請任職能力證明書及申請公職補充福利受益權利人證的公函。 簽署給予私人且純涉及技術性意見或資料的文書，但在任何情況下，均不代表承擔任何承諾或決定。
培訓及資料儲存處 黃婉嫻	發出與實習事宜的證明書或報告； 簽署寄送：有關實習的證明書或報告予教育機構的公函；行政公職局或法律及司法培訓中心更改及取消報讀課程公函；中央圖書館索取民政總署出版書刊的國際標準期刊號 (ISSN) 和國際標準書號 (ISBN) 的公函。

Subunidade/Nome	Actos
Serviços de Apoio Administrativo Wong Iok Chu	Emitir cartões de saúde, cartão de voluntário, registos biográficos, certificados de frequência de cursos de formação e certidões diversas na área do pessoal a que refere as competências da SAA. Assinar ofícios e/ou impressos para: membros do júri do concurso para comparecerem reunião e inquérito; Serviços de Saúde a mandar anular cartões de saúde dos trabalhadores; Junta de Saúde, relativos a assuntos de pessoal; Fundo de Pensões a actualizar dados de pessoal e relativamente ao regime de previdência a comunicar cancelamentos e mudanças de trabalhadores para outros serviços públicos; entidades e instituições públicas ou privadas de Macau a enviar publicações, dados estatísticos e a enviar cheques e recibos relativos a despesas já autorizadas.
Divisão Administrativa Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão	Emitir Atestados de Vida. Assinar ofícios e/ou impressos para: DSF a enviar declarações de imposto profissional (M3/M4); Caixa Económica Postal e Montepio Geral de Macau a enviarem documentos de pedidos de empréstimo; confirmar a afixação de Editais e dados sobre reclamações, dados de subsídio, abonos e remunerações acessórias do pessoal, pedidos de recepções aos Correios de Macau; FSS sobre a taxa de contratação e reposição das remunerações indevidamente recebidas. Assinar apenas o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera informação ou parecer de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão.
Divisão de Gestão de Recursos Humanos Cheong Tat Meng	Assinar ofícios e/ou impressos para: SAFP a solicitar declarações de capacidade profissional e emissão de cartão de beneficiário de Acção Social Complementar. Assinar apenas o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera informação ou parecer de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão.
Divisão de Formação e Documentação Vong Iun Han	Emitir certificados ou relatórios relativos a assuntos dos estagiários. Assinar ofícios e/ou impressos para: institutos educacionais sobre certificados ou relatórios relativos aos estagiários; SAFP e CFJJ a alterar e cancelar cursos inscritos e à Biblioteca Central a comunicar número de ISSN e ISBN das publicações do IACM.

附屬單位/姓名	行為
培訓及資料儲存處 黃婉嫻	簽署給予私人且純涉及技術性意見或資料的文書，但在任何情況下，均不代表承擔任何承諾或決定。
財務資訊部 林紹源	發出民政總署的供應商提供服務的聲明書； 簽署寄送：銀行關於轉移款項的公函，但取消或開立定期存款則除外；關於購買外幣的公函以便透過民政總署的帳戶支付已獲相關批准的開支；公共部門已獲相關批准的開支支票及收據的公函；統計資料的公函及印務局進行購買的公函。 清繳因法律、合同或民政總署承擔義務而產生的、且經有權限實體批准的開支最多至澳門幣壹拾伍萬元 (\$150,000.00)。
財產及採購處 吳穎恩*	簽署向外寄送的「對外申請表」或訂貨單，以及書面諮詢；簽署給予私人且純涉及技術性意見或資料的文書，但在任何情況下，均不代表承擔任何承諾或決定。
綜合服務中心及北區市民服務中心 莫榮添	管理綜合服務中心及各區市民服務中心的財產及所需的資源，以保證及維持其運作，以及補充因維持綜合服務中心及各區市民服務中心日常運作所需的資源。管理直接隸屬綜合服務中心及北區市民服務中心的工作人員，尤其審批合理或不理解釋之缺勤，並許可有關人員的假期、許可累積和轉移假期及簽署員工合同的附註。
中區市民服務中心 韋浩風	管理直接隸屬中區市民服務中心的工作人員，尤其審批合理或不理解釋之缺勤，並許可有關人員的假期、許可累積和轉移假期及簽署員工合同的附註。

Subunidade/Nome	Actos
Divisão de Formação e Documentação Vong Iun Han	Assinar apenas o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera informação ou parecer de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão.
Serviços Financeiros e Informáticos Lam Sio Un	Emitir declarações e certidões relativas a serviços de fornecedores. Assinar ofícios para instituições bancárias, relativos a transferência de verbas, com excepção do cancelamento ou criação de depósitos a prazo, bem como ofícios para estas instituições efectuarem pagamentos, em moeda estrangeira, através da conta do IACM, relativamente a despesas já autorizadas; para os serviços públicos a enviar cheques relativos a despesas já autorizadas e recibos, a enviar dados estatísticos e para a Imprensa Oficial a efectuar aquisições. Liquidar as despesas aprovadas pela entidade competente, decorrentes da lei ou resultantes de contratos ou obrigações assumidas pelo IACM até ao limite de \$ 150 000,00.
Divisão de Património e Aprovisionamento Ng Veng Ian*	Assinar requisições externas ou notas de encomenda para o exterior e consultas escritas. Assinar apenas o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera informação ou parecer de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão.
Centro de Serviços e Centro de Prestação de Serviços ao Público da Zona Norte Mok Veng Tim	Assegurar o funcionamento e a manutenção do CS e dos Centros de Prestação ao Público do IACM, gerindo os recursos financeiros, patrimoniais e materiais, providenciando os recursos necessários ao seu bom funcionamento diário; Assegurar a gestão dos recursos humanos do CS e do CPSPZN, que não estejam hierarquicamente afectos a outras subunidades orgânicas do IACM, designadamente justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias, bem como autorizar a acumulação e transferências de férias, dos trabalhadores destes Centros e assinar averbamento aos contratos de pessoal.
Centro de Prestação de Serviços ao Público da Zona Central (CPSPZC) Vitor da Rocha Vai	Assegurar a gestão dos recursos humanos que constituem este Centro e que não estejam hierarquicamente afectos a outras subunidades orgânicas do IACM, designadamente justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias, bem como autorizar a acumulação e transferências de férias e assinar averbamento aos contratos de pessoal.

附屬單位/姓名	行為
離島區市民服務中心 岑玉霞	管理直接隸屬離島區市民服務中心的工作人員，尤其審批合理或不合理解釋之缺勤，並許可有關人員的假期、許可累積和轉移假期及簽署員工合同的附註。

*代任制度

(是項刊登費用為 \$11,282.00)

第02/VPL/2016號批示

本人行使第07/PCA/2016號批示賦予本人的權力，作出本批示。

一、將權限轉授予麥儉明委員就管理建築及設備部及道路渠務部的工作範疇，許可退還上限為澳門幣壹拾伍萬元 (\$150,000.00) 的保證金。

二、將權限轉授予載於附表I的附屬單位主管以下權限，以便在有關職責範圍內：

(一) 根據第07/PCA/2016號批示，且不影響管理委員會成員所作的指示下，執行非專屬管理委員會成員的權限的一般文書行為；

(二) 審批合理或不合理解釋之缺勤，並許可有關人員的假期，以及許可累積和轉移假期；

(三) 根據法律及規章，科以罰款至澳門幣伍仟元 (\$5,000.00)；

(四) 發出證明書及認證官方文件；

(五) 簽署給予私人且純涉及技術性意見或資料的文書，但在任何情況下，均不代表承擔任何承諾或決定；

(六) 許可運用零用基金作出開支最多至每張發票計澳門幣壹仟元 (\$1,000.00)；

(七) 許可退還上限為澳門幣壹拾萬元 (\$100,000.00) 保證金；

(八) 批准及修改輪值人員的值班表；

(九) 簽署員工合同的附註；

(十) 經本人預先許可後，將本點(一)至(六)款所述的權力轉授。

Subunidade/Nome	Actos
Centro de Prestação de Serviços ao Público das Ilhas (CPSPI) Sam Iok Há	Assegurar a gestão dos recursos humanos que constituem este Centro e que não estejam hierarquicamente afectos a outras subunidades orgânicas do IACM, designadamente justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias, bem como autorizar a acumulação e transferências de férias e assinar averbamento aos contratos de pessoal.

* Em regime de substituição

(Custo desta publicação \$ 11 282,00)

Despacho n.º 02/VPL/2016

No uso dos poderes que me foram conferidos pelo Despacho n.º 07/PCA/2016, determino:

1. É subdelegada no administrador Mak Kim Meng, no âmbito das respectivas incumbências de gestão da actividade dos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos e Serviços de Saneamento (SCEU), Vias e Manutenção Urbana (SSVMU), competência para autorizar a restituição de cauções, até ao limite de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas).

2. São subdelegadas nas chefias das subunidades, constantes do Anexo I, e no âmbito das respectivas incumbências, competências para:

1) Praticar os actos de expediente normal que não estejam reservados aos membros do Conselho de Administração, nos termos do Despacho n.º 07/PCA/2016 e sempre sem prejuízo das orientações produzidas por aqueles;

2) Justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias do respectivo pessoal, bem como autorizar a acumulação e transferências de férias;

3) Aplicar multas, de acordo com a lei e regulamentos, até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas);

4) Emitir certidões e autenticar documentos oficiais;

5) Assinar apenas o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera informação ou parecer de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão;

6) Autorizar despesas com o Fundo de Maneio, até ao montante de \$ 1 000,00 (mil patacas), por factura;

7) Autorizar a restituição de cauções, até ao limite de \$ 100 000,00 (cem mil patacas);

8) Autorizar e alterar a escala dos trabalhadores por turno;

9) Assinar averbamentos aos contratos de pessoal;

10) Subdelegar, com a prévia autorização do signatário, os poderes mencionados nas alíneas 1) a 6) deste ponto.

三、將權限轉授予載於附表II所載的附屬單位主管以下權限，以便在有關職責範圍內：

(一) 審批合理或不合理解釋之缺勤，並許可有關人員的假期，以及許可累積和轉移假期；

(二) 批准及修改輪值人員的值班表；

(三) 許可運用零用基金作出開支最多至每張發票計澳門幣壹仟元 (\$1,000.00)；

(四) 許可退還上限為澳門幣伍萬元 (\$50,000.00) 保證金。

四、將權限轉授予載於附表III所載的附屬單位主管在其職責範圍內向交通事務局申請臨時交通措施的權限。

五、將權限轉授予載於附表IV所載的主管進行表內的行為，而經本人預先許可後，可將此等權力轉授。

六、本批示不影響民政總署管理委員會、其主席或其他成員的收回權和監管權，也不優於以特別事宜為標的且具相同性質的批示。

七、廢止第01/VPL/2016號批示。

八、追認獲轉授權人自二零一六年二月二十二日起在本轉權限範圍內作出的一切行為。

九、本批示自公佈日起生效，但不影響上款的規定。

二零一六年二月二十六日於民政總署

管理委員會副主席 羅永德

3. São subdelegadas nas chefias das subunidades, constantes do Anexo II, e no âmbito das respectivas incumbências, competências para:

1) Justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias do respectivo pessoal, bem como autorizar a acumulação e transferências de férias;

2) Autorizar e alterar a escala dos trabalhadores por turno;

3) Autorizar despesas com o Fundo de Maneio, até ao montante de \$ 1 000,00 (mil patacas), por factura;

4) Autorizar a restituição de caução, até ao limite de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

4. São subdelegadas nas chefias das subunidades, constantes do Anexo III, e no âmbito das respectivas incumbências, competência para assinar ofícios e/ou impressos para a Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego a solicitar a alteração temporária de tráfego.

5. São subdelegadas nas chefias constante do Anexo IV, os actos previstos no mesmo, os quais podem ser subdelegados com a prévia autorização do signatário.

6. O presente despacho não prejudica os poderes de avocação e superintendência do Conselho de Administração do IACM, do signatário ou dos outros membros, nem prevalece sobre despachos da mesma natureza que tenham por objecto matéria específica.

7. É revogado o Despacho n.º 01/VPL/2016.

8. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, conformes com a presente subdelegação, desde 22 de Fevereiro de 2016.

9. Sem prejuízo do disposto no ponto anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 26 de Fevereiro de 2016.

O Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Lo Veng Tak*.

附表I

關於第02/VPL/2016號批示第二點所指的主管

附屬單位	主管
建築及設備部	Dombelo Crescente Gomes da Costa (郭盛森)
道路渠務部	羅志堅
技術輔助辦公室(部級)	黃寶儀
化驗所(處級)	劉慧敏

ANEXO I

Chefias a que se refere o ponto 2 do Despacho n.º 02/VPL/2016

Subunidades	Chefia
Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos	Dombelo Crescente Gomes da Costa
Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana	Lo Chi Kin
Gabinete de Apoio Técnico (serviço)	Wong Pou I
Laboratório (divisão)	Lao Wai Man

附表II

關於第02/VPL/2016號批示第三點所指的主管

附屬單位	主管
設計處	蘇沛桑
建設處	何根
設備處	黃耀祖
工場及庫存處	馬榮釗
渠務處	杜德明
道路處	戴漢平
城市設施維修處	李華苞
公共關係及新聞處	文雪兒
翻譯處	馬宇希

附表III

關於第02/VPL/2016號批示第四點所指的主管

附屬單位	主管
建設處	何根
設備處	黃耀祖
工場及庫存處	馬榮釗
渠務處	杜德明
道路處	戴漢平
城市設施維修處	李華苞

附表IV

關於第02/VPL/2016號批示第五點所指的主管

附屬單位 / 姓名	行為
道路渠務部 羅志堅	發出門牌及街道證明書及簽署工程准照。 簽署寄送土地工務運輸局有關批准工程及准照的申請表
設計處 蘇沛桑	簽署寄送土地工務運輸局有關批准工程及准照的申請表
城市設施維修處 李華苞	簽署寄送土地工務運輸局有關批准工程及准照的申請表

(是項刊登費用為 \$5,914.00)

ANEXO II

Chefias a que se refere o ponto 3 do Despacho n.º 02/VPL/2016

Subunidades	Chefia
Divisão de Estudos e Projectos	Sou Pui San
Divisão de Edificações	Ho Kan
Divisão de Equipamentos Urbanos	Vong Io Chou
Divisão de Oficinas e Armazéns	Ma Weng Chio
Divisão de Saneamento Básico	Tou Tak Meng
Divisão de Vias Públicas	Tai Hong Peng
Divisão de Reabilitação e Manutenção Urbana	Lei Wa Pao
Divisão de Relações Públicas e Imprensa	Alexandra Paula Costa Mendes
Divisão de Interpretação e Tradução	Filipe Rozan

ANEXO III

Chefias a que se refere o ponto 4 do Despacho n.º 02/VPL/2016

Subunidades	Chefia
Divisão de Edificações	Ho Kan
Divisão de Equipamentos Urbanos	Vong Io Chou
Divisão de Oficinas e Armazéns	Ma Weng Chio
Divisão de Saneamento Básico	Tou Tak Meng
Divisão de Vias Públicas	Tai Hong Peng
Divisão de Reabilitação e Manutenção Urbana	Lei Wa Pao

ANEXO IV

Chefias a que se refere o ponto 5 do Despacho n.º 02/VPL/2016

Subunidade/Nome	Actos
Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana Lo Chi Kin	Assinar certidões de numeração policial e das vias públicas, bem como licenças de obra. Assinar os pedidos enviados à DSSOPT relativos à aprovação de projecto e licença de obra e outros.
Divisão de Estudos e Projectos Sou Pui San	Assinar os pedidos enviados à DSSOPT relativos à aprovação de projecto e licença de obra e outros.
Divisão de Reabilitação e Manutenção Urbana Lei Wa Pao	Assinar os pedidos enviados à DSSOPT relativos à aprovação de projecto e licença de obra e outros.

(Custo desta publicação \$ 5 914,00)

第03/VPD/2016號批示

Despacho n.º 03/VPD/2016

本人行使第07/PCA/2016號批示轉授予本人的權力，作出本批示。

一、將權限轉授予：

(一) 關施敏委員簽署資訊處員工合同的附註。

(二) 梁冠峰委員在其負責管理環境衛生及執照部範疇內，行使以下權限：

(1) 批准臨時佔用公地、設置圍板、防護設施及排柵的特別佔用公地准照的申請，以及簽署或廢止相關的准照；

(2) 根據十一月八日第77/99/M號法令的規定，批准武器及彈藥商業場所准照的申請、續期、取消或修改，以及簽署或廢止相關的准照；

(3) 根據十月二十六日第47/98/M號法令的規定，許可或廢止附於該法規表I所列的理髮店、髮型屋及美容院之業務。

(三) 吳秀虹委員在其負責管理食品安全中心的範疇內，命令採取第5/2013號法律第九條規定的預防及控制措施，而經本人預先許可後，可將此等權力轉授。

(四) 附表I所載的附屬單位主管以下權限，以便在有關職責範圍內：

(1) 根據第07/PCA/2016號批示，且不影响由管理委員會成員所作的指示下，執行非專屬管理委員會成員的權限的一般文書行為；

(2) 審批合理或不理解釋之缺勤，並許可有關人員的假期，以及許可累積和轉移假期；

(3) 根據法律及規章，科以罰款至澳門幣伍仟元(\$5,000.00)；

(4) 發出證明書及認證官方文件；

(5) 簽署給予私人且純涉及技術性意見或資料的文書，但在任何情況下，均不代表承擔任何承諾或決定；

(6) 許可運用零用基金作出開支最多至每張發票計澳門幣壹仟元(\$1,000.00)；

(7) 許可退還上限為澳門幣壹拾萬元(\$100,000.00)保證金；

No uso dos poderes que me foram conferidos pelo Despacho n.º 07/PCA/2016, determino:

1. São subdelegadas as competências:

1) Na administradora, Isabel Celeste Jorge, para assinar os averbamentos aos contratos de pessoal da Divisão de Informática.

2) No administrador, Leong Kun Fong, e no âmbito das respectivas incumbências de gestão da actividade dos Serviços de Ambiente e Licenciamento (SAL), para:

(1) Autorizar os pedidos de licenças de «pejamentos de carácter temporário» e de «pejamento especial para tapumes, resguardos e andaimes», bem como assinar e revogar as respectivas licenças;

(2) Autorizar os pedidos, renovar, cancelar ou alterar as licenças para estabelecimentos comerciais de armas e munições, bem como assinar e revogar as respectivas licenças, em conformidade com o previsto no Decreto-Lei n.º 77/99/M, de 8 de Novembro;

(3) Em conformidade com o previsto no Decreto-Lei n.º 47/98/M, de 26 de Outubro, autorizar ou revogar as actividades de barbearias, cabeleireiros e salões de beleza da Tabela I, anexa ao referido decreto-lei.

3) Na administradora, Ung Sau Hong, e no âmbito das respectivas incumbências de gestão da actividade do Centro de Segurança Alimentar (CSA), a competência para determinar a aplicação das medidas de prevenção e controlo, previstas no artigo 9.º da Lei n.º 5/2013, e esta competência pode ser subdelegada, com a prévia autorização do signatário.

4) Nas chefias das subunidades, constantes do Anexo I, e no âmbito das respectivas incumbências, para:

(1) Praticar os actos de expediente normal que não estejam reservados aos membros do Conselho de Administração, nos termos do Despacho n.º 07/PCA/2016;

(2) Justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias do respectivo pessoal, bem como autorizar a acumulação e transferências de férias;

(3) Aplicar multas, de acordo com a lei e regulamentos, até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas), emitir certidões e autenticar documentos oficiais;

(4) Emitir certidões e autenticar documentos oficiais;

(5) Assinar apenas o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera informação ou parecer de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão;

(6) Autorizar despesas com o Fundo de Maneio, até ao montante de \$ 1 000,00 (mil patacas), por factura;

(7) Autorizar a restituição de caucões, até ao limite de \$ 100 000,00 (cem mil patacas);

(8) 批准及修改輪值人員的值班表；

(9) 簽署員工合同的附註；

(10) 經本人預先許可後，將本項(1)至(6)分項所述的權力轉授。

(五) 附表II所載的附屬單位主管以下權限，以便在有關職責範圍內：

(1) 審批合理或不合理解釋之缺勤，並許可有關人員的假期，以及許可累積和轉移假期；

(2) 批准及修改輪值人員的值班表；

(3) 許可運用零用基金作出開支最多至每張發票計澳門幣壹仟元(\$1,000.00)；

(4) 許可退還上限為澳門幣伍萬元(\$50,000.00)保證金。

(六) 附表III所載的主管進行表內的行為，而經本人預先許可後，可將此等權力轉授。

二、根據第16/2003號行政法規第十六條第二款，以及二零一六年一月八日民政總署管理委員會第02/PDCA/2016號決議之建議的規定，現將權限轉授予：

(一) 民政總署行政執照處李春梅處長，以便：

(1) 確保上述行政法規第四章所指的飲食/飲料場所檢查委員會發出通知以及作出正常運作所需的其他行為；

(2) 在(1)分項所指的檢查委員會的職權範圍內，於向各部門及私人發出的函件上署名，函件所傳達的內容應為純涉及技術性的資料或意見，而非作出任何承諾或決定。

(二) 在本人不在或因故不能視事時，則授權予環境衛生及執照部馮惠星部長，根據第16/2003號行政法規第十五條第五款及第六條第二款之規定，協調檢查委員會平常會議及技術會議之相關工作。

三、當梁冠峰委員享受年假、不在或因故不能視事時，由吳秀虹委員行使第一點(二)項的權限。

四、本批示不影響民政總署管理委員會、其主席或其他成員的收回權和監管權，也不優於以特別事宜為標的且具相同性質的批示。

五、廢止第01/VPD/2016號批示及第02/VPD/2016號批示。

六、追認獲轉授權人自二零一六年二月二十二日起在本轉授權範圍內作出的一切行為。

(8) Autorizar e alterar a escala dos trabalhadores por turno;

(9) Assinar averbamentos aos contratos de pessoal;

(10) Subdelegar, com a prévia autorização do signatário, os poderes mencionados nas subalíneas (1) a (6) desta alínea.

5) Nas chefias das subunidades, constantes do Anexo II, e no âmbito das respectivas incumbências, para:

(1) Justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias do respectivo pessoal, bem como autorizar a acumulação e transferências de férias;

(2) Autorizar e alterar escala dos trabalhadores por turno;

(3) Autorizar despesas com o Fundo de Maneio, até ao montante de \$ 1 000,00 (mil patacas), por factura;

(4) Autorizar a restituição de cauções, até ao limite de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

6) Nas chefias constantes do Anexo III, os actos previstos no mesmo, os quais podem ser subdelegados com a prévia autorização do signatário.

2. Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 16.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2003 e nos termos da proposta de Deliberação n.º 02/PDCA/2016 do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), datada de 8 de Janeiro de 2016, subdelego:

1) Na chefe de Divisão de Licenciamento Administrativo, Lei Chon Mui, competência para:

(1) Assegurar a realização das notificações e demais actos necessários ao regular funcionamento da Comissão de Vistoria aos Estabelecimentos de Comidas e de Bebidas a que se refere o capítulo IV do supracitado regulamento administrativo;

(2) Assinar a correspondência dirigida aos serviços ou particulares, no âmbito das competências atribuídas à Comissão de Vistoria, referida em (1), desde que veicule mera informação ou parecer de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão.

2) Durante a minha ausência ou impedimento, no chefe de Serviços de Ambiente e Licenciamento, Fong Vai Seng, competência para coordenar as reuniões ordinárias e as reuniões técnicas da Comissão de Vistoria, a que aludem o n.º 5 do artigo 15.º e o n.º 2 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2003.

3. Durante as férias, impedimento ou ausência do administrador, Leong Kun Fong, a administradora, Ung Sau Hong, assume competência prevista na alínea 2) do ponto 1.

4. O presente despacho não prejudica os poderes de avocação e superintendência do Conselho de Administração do IACM, do seu presidente ou dos outros membros, nem prevalece sobre despachos da mesma natureza que tenham por objecto matéria específica.

5. São revogados os Despachos n.ºs 01/VPD/2016 e 02/VPD/2016.

6. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, conformes com a presente subdelegação, desde 22 de Fevereiro de 2016.

七、本批示自公佈日起生效，但不影響上款的規定。

二零一六年二月二十六日於民政總署

管理委員會副主席 李偉農

7. Sem prejuízo do disposto no ponto anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 26 de Fevereiro de 2016.

O Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Lei Wai Nong*.

附表I

關於第03/VPD/2016號批示第一點(四)項所指的主管

附屬單位	主管
衛生監督部	田紀洋
環境衛生及執照部	馮惠星
食品安全中心	張桂達
質量控制辦公室(部級)	何菁華

附表II

關於第03/VPD/2016號批示第一點(五)項所指的主管

附屬單位	主管
動物檢疫監管處	徐裕輝
食物衛生檢驗處	鮑志賢
街市事務處	洪維雄
小販事務處	甘志威
環境衛生處	何炳雄
行政執照處	李春梅
稽查處	劉如堅
管理規劃處	吳偉濠
風險評估處	蘇凱慈
風險傳達處	羅婉燕
資訊處	劉俊標

ANEXO I

Chefias a que se refere a alínea 4) do ponto 1 do Despacho n.º 03/VPD/2016

Subunidades	Chefia
Serviços de Inspeção e Sanidade	Albino de Campos Pereira
Serviços de Ambiente e Licenciamento	Fong Vai Seng
Centro de Segurança Alimentar (serviço)	Cheong Kuai Tat
Gabinete de Qualidade e Controlo (serviço)	Ho Cheng Wa

ANEXO II

Chefias a que se refere a alínea 5) do ponto 1 do Despacho n.º 03/VPD/2016

Subunidades	Chefia
Divisão de Inspeção e Controlo Veterinário	Choi U Fai
Divisão de Inspeção e Higiene Alimentar	José Ernesto Paula
Divisão de Mercados	Hong Wai Hong
Divisão de Vendilhões	Kam Chi Wai
Divisão de Higiene Ambiental	Ho Peng Hung
Divisão de Licenciamento Administrativo	Lei Chon Mui
Divisão de Fiscalização Administrativa e Ambiental	Lau Iu Kun
Divisão de Gestão e Planeamento	Ung Wai Hou
Divisão de Avaliação de Riscos	Sou Hoi Chi
Divisão de Informação de Riscos	Loh Wan Yin
Divisão de Informática	Lao Chon Pio

附表III

關於第03/VPD/2016號批示第一點(六)項所指的主管

附屬單位 / 姓名	行為
衛生監督部 田紀洋	執行第07/PCA/2016號批示第二點(十一)至(十四)項的權限； 簽發已批准的零售野生動物准照，零售活家禽准照，零售寵物准照，零售新鮮、冰鮮或急凍肉類准照，零售蔬菜准照，零售漁獲准照，擁有競賽馬匹准照，擁有馬、騾或驢准照，臨時市集准照，臨時售賣牌照，小販准照及特別小販准照(協助人證及灣仔花販)； 簽發已批准租賃街市攤位申請書、街市攤位承租人資料表、臨時流動攤位准照及一日有效准照——半日佔用，以及批准相關的取消申請； 許可增加或取消擺放於街市攤位內的設施的申請； 簽署發予公共部門寄送統計資料的公函。
環境衛生及執照部 馮惠星	批准合葬；許可墓地使用權和延期、樹葬、起葬或下葬服務及骨殖火化； 批准將骨灰、骨殖或遺骸遷出或遷入墳場及批准在墳場小教堂舉行宗教儀式及有關骨殖箱和骨灰箱使用權和續期； 批准民政總署人員在私人墳場監察起葬或移葬的申請； 發出遺體安葬准照及起葬准照、臨時安放遺骸准照和續期； 發出在公共墳場內有關墓地或墓室的工程准照； 發出死者記錄證明書； 批准臨時性廣告和車輛上的廣告的申請，以及簽署或廢止相關的准照； 批准燃放炮竹、理髮店、髮型屋、美容院、拍賣會、向公眾開放之娛樂場所或中心經營的娛樂活動的預先通知的取消或修改申請； 批准根據十月二十六日第47/98/M號法令及四月一日第16/96/M號法令規定的准照的取消申請；批閱飲食及飲料場所的價目表通知； 根據第16/2003號行政法規的規定，審議有關申請計劃，以及中止、宣告消滅或批准取消有關發牌程序； 批准減免根據第268/2003號行政長官批示及相關修改，以及《民政總署的費用、收費及價金表》所定收取的費用、收費及價金，上限為澳門幣壹萬元(\$10,000.00)； 簽署給予公共部門的，純涉及諮詢技術性意見的公函。
行政執照處 李春梅	批准圍板、防護設施、排柵及臨時佔用公地的准照續期或取消申請；以及簽署相關的續期准照； 批准長期性廣告、臨時性廣告、車輛上的廣告及長期佔用公地准照的續期、修改或取消申請；以及簽署相關的續期准照； 批准減免根據第268/2003號行政長官批示及相關修改，以及《民政總署的費用、收費及價金表》所定收取的費用、收費及價金，上限為澳門幣伍仟元(\$5,000.00)。
資訊處 劉俊標	批准電腦設備內安裝電腦程式 / 軟件； 執行及管理在蘋果股份有限公司的Apple Developer Program或Google股份有限公司的Google Play Android Developer的帳號； 簽署給予行政公職局要求資訊範疇意見的公函，簽署給予私人且純涉及技術性資料、請求、意見或其他相關的文書，但在任何情況下，均不代表承擔任何承諾或決定。

ANEXO III

Chefias a que se refere a alínea 6) do ponto 1 do Despacho n.º 03/VPD/2016

Subunidade/Nome	Actos
Serviços de Inspeção e Sanidade Albino de Campos Pereira	Exercer as competências previstas nas alíneas 11) a 14) do ponto 2 do Despacho n.º 07/PCA/2016; Assinar e emitir as licenças de venda a retalho de animais selvagens, de venda a retalho de aves de capoeira vivas, de venda a retalho de animais de estimação, de venda a retalho de carnes frescas, congeladas e refrigeradas, de venda a retalho de vegetais, de venda a retalho de pescado, de posse de cavalos de corrida, de posse de cavalos, muar e asinino, bem como licenças para feira temporária, para venda temporária, licenças de vendilhão e licenças especiais de vendilhão (cartão de adjunto e vendilhão de flores de Van Chai), desde que autorizadas;

Subunidade/Nome	Actos
Serviços de Inspeção e Sanidade Albino de Campos Pereira	Assinar e emitir os boletins de inscrição dos arrendamentos de lugares dos mercados, fichas de dados de arrendatário, licenças de lugar ambulante temporário dos mercados, — lugares de mercado e licença diária para ocupação por meio-dia, bem como os respectivos pedidos de cancelamento; Autorizar os pedidos de instalação de equipamentos nas bancas dos mercados, ou o seu cancelamento; Assinar documentos para os serviços públicos a enviar informações e dados estatísticos.
Serviços de Ambiente e Licenciamento Fong Vai Seng	Autorizar a junção de restos mortais; autorizar o direito de uso e prorrogação de prazo de aluguer de sepulturas, os serviços de depósito de cinzas junto de árvores, exumações e inumação, bem como cremação de ossadas; Autorizar a movimentação, de cadáveres, ossadas ou cinzas, de entrada e saída de cemitério e a disponibilização de capela para acto religioso, bem como autorizar e renovar o direito de uso de gavetas-ossário ou de câmara de cinzas; Autorizar fiscalização de exumações e movimentação em cemitérios privados pelo pessoal do IACM; Emitir e renovar licenças de depósito de cadáveres e para exumação e de guarda temporária de cadáveres; Emitir a licenças para obras em sepulturas ou jazigos nos cemitérios públicos; Emitir certidão do registo dos mortos; Autorizar os pedidos de reclamos de carácter temporário e reclamos em veículos, bem como assinar ou revogar as respectivas licenças; Autorizar o cancelamento e alteração dos pedidos de notificação prévia de queima de panchões, barbearias, cabeleireiros e salões de beleza, leilões, actividades de entretenimento exploradas em recintos recreativos de acesso público ou em centro; Autorizar os pedidos de cancelamento relativos a licenças, conforme o previsto nos Decretos-Leis n.ºs 47/98/M, de 26 de Outubro, e 16/96/M, de 1 de Abril, e visaras notificações da tabela de preços a praticar pelos estabelecimentos de comidas e bebidas; Nos termos do Regulamento Administrativo n.º 16/2003, apreciar os projectos, bem como suspender, declarar extintos ou autorizar o cancelamento do procedimento da atribuição de licença; Autorizar a redução e isenção de taxas, tarifas e preços, conforme o previsto no Despacho do Chefe do Executivo n.º 268/2003 e respectivas alterações, bem como na «Tabela de taxas, tarifas e preços do IACM», por este aprovada, até ao limite de \$ 10 000,00 (dez mil patacas); Autorizar os pedidos de alteração relativos a licenças de pejamento de carácter permanente; Assinar ofícios para os serviços públicos relativos à emissão de parecer de carácter consultivo e técnico.
Divisão de Licenciamento Administrativo Lei Chon Mui	Autorizar a renovação das licenças de tapumes, resguardos, andaimes e pejamento temporário ou o cancelamento dos pedidos, bem como assinar a renovação das respectivas licenças; Autorizar os pedidos de renovação, de alteração ou de cancelamento de licenças, relativos a reclamos de carácter permanente, reclamos de carácter temporário, reclamos em veículos e pejamento de carácter permanente, bem como assinar a renovação das respectivas licenças; Autorizar a redução e isenção de taxas, tarifas e preços, conforme o previsto no Despacho do Chefe do Executivo n.º 268/2003 e respectivas alterações, bem como na «Tabela de taxas, tarifas e preços do IACM», por este aprovada, até ao limite de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas).
Divisão de Informática Lao Chon Pio	Autorizar a instalação de <i>softwares</i> ou programa em todos os equipamentos informáticos do IACM; Exercer e administrar utilizador registado em <i>Apple Developer Program</i> da <i>Apple Inc.</i> ou em <i>Google Play Android Developer de Google Inc.</i> ; Assinar ofícios para os SAFP a solicitar pareceres na área de informática; assinar apenas o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera informação, pedidos, pareceres ou outras situações de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão.

(是項刊登費用為 \$10,400.00)

(Custo desta publicação \$ 10 400,00)

法律及司法培訓中心

CENTRO DE FORMAÇÃO JURÍDICA E JUDICIÁRIA

通告

Aviso

茲公佈根據第7/2004號法律及第30/2004號行政法規的相關規定、經法律及司法培訓中心教學委員會建議、由終審法院院

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Presidente do Tribunal de Última Instância, datado de 22 de Fevereiro de 2016, e nos termos da Lei n.º 7/2004 e

長於二零一六年二月二十二日批示核准、本通告附件內所列的法院首席書記員晉升培訓課程大綱。

二零一六年二月二十九日於法律及司法培訓中心

教學委員會主席 Manuel Marcelino Escovar Trigo

do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, sob proposta do Conselho Pedagógico do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, foi aprovado o programa do curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial principal, que consta em anexo ao presente aviso.

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 29 de Fevereiro de 2016.

O Presidente do Conselho Pedagógico, *Manuel Marcelino Escovar Trigo*.

附件

法院首席書記員晉升培訓課程大綱

第一部分

1. 本課程共210課時，將於法律及司法培訓中心舉行。課程分為：

1.1. 理論課及實踐課，旨在讓學員熟習擔任法院首席書記員職務所須的知識；

1.2. 座談會、討論會及學習考察，旨在向學員講授對擔任該職務有用的特定事務的現況。

第二部分

2. 上述的理論課及實踐課共佔173課時，包括：

2.1. 民法知識（25課時）：

—— 親屬法及繼承法；

—— 一般債法：

—— 債之淵源；

—— 債之類型；

—— 債權及債務之移轉；

—— 債之一般擔保；

—— 債之特別擔保；

—— 債務之履行及不履行；

—— 履行以外之債務消滅原因。

2.2. 刑法知識（20課時）：

—— 刑事法律在時間上及空間上的適用（適用於澳門特別行政區的中華人民共和國法律）；

ANEXO

Programa do curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial principal

I

1. O curso de formação tem a duração de 210 horas, decorre no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, e compreende:

1.1. Aulas teóricas e práticas, que visam proporcionar aos formandos o aprofundamento dos conhecimentos necessários ao desempenho das funções de escrivão judicial principal;

1.2. Conferências, debates e visitas de estudo, que têm como objectivo promover a actualização em determinados assuntos com interesse para o exercício das respectivas funções.

II

2. O programa das matérias a ministrar no âmbito das aulas teóricas e práticas, com a duração total de 173 horas, é o seguinte:

2.1. Noções de direito civil (25 horas)

— Temas de direito da família e de direito das sucessões;

— Temas de direito das obrigações em geral:

— Fontes das obrigações;

— Modalidades das obrigações;

— Transmissão de créditos e de dívidas;

— Garantia geral das obrigações;

— Garantias especiais das obrigações;

— Cumprimento e não cumprimento das obrigações;

— Causas de extinção das obrigações além do cumprimento.

2.2. Noções de direito penal (20 horas)

— Aplicação da lei penal no tempo e no espaço (Leis da República Popular da China aplicáveis na Região Administrativa Especial de Macau);

- 刑事法律的更替；
- 不法事實（作為及不作為）；
- 特定故意犯罪及意圖犯罪；
- 阻卻責任（不法性及罪過）的事由；
- 刑罰：選擇及確定；
- 刑法典的分則及單行刑法：
 - 詐騙罪，電腦詐騙罪，信任之濫用罪，盜竊罪及搶劫罪。

2.3. 行政法知識（10課時）：

- 澳門特別行政區的行政組織；
- 行政程序：
 - 行政程序的各階段：
 - 初始階段；
 - 調查階段；
 - 準備階段；
 - 構成階段；
 - 補充階段。

2.4. 勞動法知識（10課時）：

- 勞動合同；
- 工作意外及職業病所引致之損害之彌補之法律制度。

2.5. 民事訴訟法（40課時）：

- 一般概念及基本原則；
- 保全程序；
- 訴訟形式；
- 普通宣告訴訟程序：通常及簡易；
- 普通執行程序：一般規定。

2.6. 刑事訴訟法（20課時）：

- 普通訴訟程序：
 - 一般規定；
 - 犯罪消息；
 - 偵查；
 - 取證；
 - 強制措施及財產擔保措施；
 - 偵查終結；
 - 歸檔；

- Sucessão de leis penais;
- Facto ilícito (acção e omissão);
- Crimes com dolo específico e crimes de intenção;
- Causas de exclusão da responsabilidade (da ilicitude e da culpa);
- Penas: escolha e determinação;
- Parte especial do Código Penal e legislação penal avulsa:
 - Crimes de burla, burla informática, abuso de confiança, furto e roubo.

2.3. Noções de direito administrativo (10 horas)

- Organização administrativa da RAEM;
- Procedimento administrativo;
- Fases do procedimento administrativo:
 - Fase inicial;
 - Fase instrutória;
 - Fase de preparação;
 - Fase constitutiva;
 - Fase complementar.

2.4. Noções de direito do trabalho (10 horas)

- Contrato de trabalho;
- O regime aplicável à reparação dos danos emergentes dos acidentes de trabalho e doenças profissionais.

2.5. Direito processual civil (40 horas)

- Noções gerais e princípios fundamentais;
- Procedimentos cautelares;
- Formas de processo;
- Processo comum de declaração ordinário e sumário;
- Processo comum de execução: Disposições gerais.

2.6. Direito processual penal (20 horas)

- Processo comum:
 - Disposições gerais;
 - Notícia do crime;
 - Inquérito;
 - Prova;
 - Medidas de coacção e de garantia patrimonial;
 - Encerramento do inquérito;
 - Despacho de arquivamento;

- 控訴；
 - 自訴程序；
 - 預審；
 - 審判；
 - 缺席審判程序；
 - 上訴；
 - 特別訴訟程序；
 - 刑罰執行。
- 2.7. 勞動訴訟法 (10 課時) :
- 勞動民事訴訟程序：
 - 試行調解；
 - 爭訟階段；
 - 會診鑑定。
 - 勞動輕微違反訴訟程序。
- 2.8. 行政訴訟 (10 課時) :
- 司法上訴：
 - 訴訟前提；
 - 訴訟階段；
 - 訴；
 - 保全程序。
- 2.9. 接待技巧及公共關係 (8 課時)
- 2.10. 中文及葡文課程 (20 課時) :
- 實用中文；
 - 實用葡文。

第三部分

- 3.1. 座談會及討論會共佔 19 課時，包括：
- 澳門特別行政區政治組織及司法組織 (3 課時)；
 - 訴訟費用、會計及出納 (6 課時)；
 - 職業道德 (2 課時)；
 - 電腦技術 (2 課時)；
 - 打擊毒品犯罪 (3 課時)；

- Acusação;
- Procedimento dependente de acusação particular;
- Instrução;
- Julgamento;
- Julgamento na ausência;
- Recursos;
- Processos especiais;
- Execução de penas.

2.7. Direito processual do trabalho (10 horas)

- Processo civil do trabalho:
 - Tentativa de conciliação;
 - Fase contenciosa;
 - Exame por junta médica.
- Processo contravençional de trabalho.

2.8. Contencioso administrativo (10 horas)

- Recurso contencioso:
 - Pressupostos processuais;
 - Marcha do processo;
- Acções;
- Procedimentos conservatórios.

2.9. Técnicas de atendimento e relações públicas (8 horas)

2.10. Chinês e português funcional (20 horas)

- Chinês funcional;
- Português funcional.

III

3.1. O programa das conferências e debates, com a duração total de 19 horas, é o seguinte:

- Organização política e organização judiciária da RAEM (3 horas);
- Custas, contabilidade e tesouraria (6 horas);
- Deontologia (2 horas);
- Informática (2 horas);
- Combate à criminalidade de tráfico de estupefacientes (3 horas);

— 民事及刑事的區際司法合作 (3課時)。

3.2. 課程可安排2小時到登記局及公證署的學習考察，或在第二部分上課期間進行與相關科目有關的學習考察。

第四部分

4. 培訓課程還將加入下列對培訓屬重要的補充課目，共16課時：

— 未成年人社會保護制度 (5課時)；

— 司法援助 (2課時)；

— 登記及公證 (6課時)；

— 刑事紀錄 (3課時)。

第五部分

5.1. 根據第30/2004號行政法規第三十八條規定，出現下列情況的學員，將被取消修讀培訓課程的資格：

5.1.1. 三次連續或間斷的不合理缺勤；

5.1.2. 二十一次連續或間斷的合理缺勤。

5.2. 修讀培訓課程期間，未能出席整天或部分培訓，皆視為一次缺勤。

5.3. 將適用經適當調整後的公共行政工作人員一般制度中的規定，以界定缺勤是否為合理缺勤。

(是項刊登費用為 \$8,357.00)

— Cooperação judiciária inter-regional em matéria civil e criminal (3 horas).

3.2. O programa de formação inclui ainda uma visita de estudo, de 2 horas, a uma Conservatória e a um Cartório Notarial, ou outras a incluir no âmbito e horário das matérias referidas em II.

IV

4. O curso de formação integra ainda as seguintes matérias com interesse para a formação, num total de 16 horas:

— Regime de protecção social de jurisdição de menores (5 horas);

— Apoio judiciário (2 horas);

— Registos e notariado (6 horas);

— Registo criminal (3 horas).

V

5.1. Para efeitos do disposto no artigo 38.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, determinam a exclusão do curso de formação:

5.1.1. Três (3) faltas injustificadas, seguidas ou interpoladas;

5.1.2. Vinte e uma (21) faltas justificadas, seguidas ou interpoladas.

5.2. Durante o Curso de Formação, uma (1) falta corresponde à ausência do formando durante a totalidade ou parte de cada período diário de formação.

5.3. Para efeitos de justificação de faltas, aplicar-se-á o disposto no regime geral previsto para os trabalhadores da Administração Pública, com as devidas adaptações.

(Custo desta publicação \$ 8 357,00)

退休基金會

公告

退休基金會為填補以下空缺，經二零一六年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考之公告。根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨

FUNDO DE PENSÕES

Anúncio

Informa-se que se encontram afixadas, na Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Pensões, sita na Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n.ºs 796-818, Fortuna Business Centre, 14.º andar, Macau, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do FP, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lu-

時名單已張貼在南灣湖景大馬路796-818號·財神商業中心14樓退休基金會行政及財政處。

高級技術員職程的行政任用合同第一職階首席高級技術員四缺；

技術輔導員職程的行政任用合同第一職階首席技術輔導員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一六年三月四日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

gares do Fundo de Pensões, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2016:

Quatro lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, em regime de contrato administrativo de provimento;

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Fundo de Pensões, aos 4 de Março de 2016.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

財 政 局

名 單

財政局為填補以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經二零一五年十二月三十日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分
Marina Paula Duarte de Carvalho 86.44

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經經濟財政司司長於二零一六年二月二十五日的批示確認)

二零一六年二月十九日於財政局

典試委員會：

主席：一等高級技術員 林奕翹

委員：顧問高級技術員 Rebeca Vong

二等高級技術員(行政長官辦公室) 林錦聰

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 30 de Dezembro de 2015:

Candidato aprovado: valores
Marina Paula Duarte de Carvalho 86,44

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Fevereiro de 2016).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 19 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Lam Yik Kiu, técnica superior de 1.ª classe.

Vogais: Rebeca Vong, técnica superior sssessora; e

Lam Kam Chong, técnico superior de 2.ª classe do GCE.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

通告

Avisos

第1/SDIRASSC/2016號批示

Despacho n.º 1/SDIRASSC/2016

鑒於七月五日第30/99/M號法令第六條第一款的規定：

本人行使刊登於二零一六年一月六日第一期第二組《澳門特別行政區公報》內的二零一五年十一月三十日第018/DIR/2015號批示所賦予的職權：

決定如下：

一、將在財政局範圍內作出以下行為的權限轉授予行政暨財政處處長張祖強：

(一) 批准根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第四款的規定，在財政局範圍內人員職級內的晉階；

(二) 簽署計算及結算財政局工作人員服務時間的證明文件；

(三) 批准財政局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(四) 批准作出載於澳門特別行政區預算開支表第九章用於進行工程及取得財貨的開支，但以伍萬澳門元為限；如屬免除詢價者，有關金額上限減半，而載於同一章內的取得勞務的開支金額以貳萬澳門元為限。

二、本批示轉授予的權限得再轉授予次於其職級的主管人員。

三、倘據位人不在或因故不能視事時，本批示所規定授予或轉授予的權限僅由其代任人行使。

四、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、自二零一五年七月一日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

六、本批示廢止刊登於二零一五年十二月二十三日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》內第1/SDIRASSC/2015號批示。

七、在不妨礙第五款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經二零一六年一月二十日經濟財政司司長的批示確認)

Considerando o disposto no n.º 1 do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho;

Usando da faculdade conferida pelo Despacho n.º 018/DIR/2015, de 30 de Novembro de 2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 6 de Janeiro de 2016;

Determino:

1. É subdelegada no chefe da Divisão Administrativa e Financeira, Chang Tou Keong Michel, a competência para a prática dos seguintes actos no âmbito da Direcção dos Serviços de Finanças:

1) Autorizar a mudança de escalão nas carreiras de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, ao abrigo do disposto no n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos);

2) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças;

3) Autorizar a apresentação de trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

4) Autorizar despesas com a realização de obras e aquisição de bens inscritas no capítulo 9 da tabela de despesas do Orçamento, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), sendo este reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta, bem como a aquisição de serviços inserida no mesmo capítulo, até ao montante de \$ 20 000,00 (vinte mil patacas).

2. As competências subdelegadas pelo presente despacho são susceptíveis de subdelegação, no pessoal de chefia de nível hierárquico inferior.

3. Na ausência ou impedimento do titular do cargo, as delegações ou subdelegações previstas no presente despacho são exercidas por quem o substitua.

4. Dos actos praticados no exercício das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 1 de Julho de 2015.

6. O presente despacho revoga o Despacho n.º 1/SDIRASSC/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 23 de Dezembro de 2015.

7. Sem prejuízo do disposto no número 5, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Janeiro de 2016).

二零一六年一月十二日於財政局

副局長 鍾聖心

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 12 de Janeiro de 2016.

A Subdirectora dos Serviços, *Chong Seng Sam*.

第01/SDIRH/2016號批示

Despacho n.º 01/SDIRH/2016

本人行使刊登於二零一六年一月六日第一期第二組《澳門特別行政區公報》內之第019/DIR/2015號批示第五款所賦予的職權，決定如下：

一、將作出下列行為的權限轉授予公共會計廳廳長鄧世杰：

(一) 根據法律規定，對機票、搬運行李和旅遊保險申請作出決定；

(二) 根據法律規定，在核實有關開支的合法性、有預留款項及有權限實體的許可後，批准以登錄於預算內的開支撥款結算及支付有關開支；

(三) 批准分期退回不當收取的公款；

(四) 根據法律規定，批准以登錄在現行預算內的有關撥款支付歷年負擔；

(五) 根據每年《財政年度預算案》規定，批准在使用澳門特別行政區預算撥款時豁免遵守十二分之一制度；

(六) 批准重新發出無按時向代理銀行遞交的支付憑單，即使開支涉及以往財政年度亦然；

(七) 批准退回不當的扣除；

(八) 批准以現行預算的適當撥款，將薪俸中扣除的款項轉給受惠實體；

(九) 根據法律規定，批准透過核准格式調動司庫活動帳戶。

二、倘據位人不在或因故不能視事時，本批示所規定轉授予的權限僅由其代任人行使。

三、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本批示轉授予的權限，得轉授予次於其職級的主管人員。

五、自二零一五年七月一日起，在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

Usando da faculdade que me é conferida pelo n.º 5 do Despacho n.º 019/DIR/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 6 de Janeiro de 2016, determino:

1. São subdelegadas no chefe do Departamento de Contabilidade Pública, Tang Sai Kit, as competências para a prática dos seguintes actos no âmbito deste mesmo departamento:

1) Decidir dos pedidos de passagens, transporte de bagagem e seguros de viagem, nos termos legalmente previstos;

2) Autorizar a liquidação e o pagamento das despesas que devam ser satisfeitas por conta das dotações inscritas no Orçamento, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização pela entidade competente, nos termos da lei;

3) Autorizar a reposição em prestação de dinheiros públicos, indevidamente recebidos;

4) Autorizar o pagamento dos encargos relativos a anos anteriores por conta de dotação inscrita no orçamento vigente, nos termos previstos na lei;

5) Autorizar a isenção do regime duodecimal na aplicação das dotações do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos previstos na Lei do Orçamento de cada ano;

6) Autorizar a reemissão de títulos de pagamento não apresentados em tempo aos bancos agentes, ainda que a despesa se reporte a anos económicos anteriores;

7) Autorizar a restituição de descontos indevidamente retidos;

8) Autorizar as transferências dos descontos efectuados nos vencimentos, em favor das entidades beneficiárias, com recurso às dotações adequadas do orçamento em vigor;

9) Autorizar, nos termos legalmente previstos, a movimentação das contas de Operações de Tesouraria, através de modelos aprovados para o efeito.

2. Na ausência ou impedimento do titular do cargo, as subdelegações previstas no presente despacho são apenas exercidas pelo seu substituto.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. As competências, subdelegadas pelo presente despacho, são susceptíveis de subdelegação no pessoal de chefia de nível hierárquico inferior.

5. São ratificados os actos praticados, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 1 de Julho de 2015.

六、在不妨礙第五款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經二零一六年三月一日經濟財政司司長的批示確認)

第02/SDIRH/2016號批示

本人行使刊登於二零一六年一月六日第一期第二組《澳門特別行政區公報》內之第019/DIR/2015號批示第五款所賦予的職權，決定如下：

一、將作出下列行為的權限轉授予公物管理廳廳長何佩華：

(一) 批准作出由載於澳門特別行政區預算開支表第十二章用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣十萬元為限；如屬豁免詢價者，有關金額上限減半；

(二) 批准銷毀已報廢及宣告為無用的物品；

(三) 當適用法例有所規定時，批准退還保證金及以銀行擔保代替存款或以現金提交的保證金；

(四) 批准退回屬澳門特別行政區政府的房屋及有關設備；

(五) 批准都市房屋租金的預付。

二、倘據位人不在或因故不能視事時，本批示所規定轉授予的權限僅由其代任人行使。

三、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本批示轉授予的權限，得轉授予次於其職級的主管人員。

五、自二零一五年七月一日起，在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

六、在不妨礙第五款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經二零一六年三月一日經濟財政司司長的批示確認)

二零一六年二月十八日於財政局

副局長 何燕梅

(是項刊登費用為 \$6,420.00)

6. Sem prejuízo do disposto no número 5, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Março de 2016).

Despacho n.º 02/SDIRH/2016

Usando da faculdade que me é conferida pelo n.º 5 do Despacho n.º 019/DIR/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 6 de Janeiro de 2016, determino:

1. São subdelegadas na chefe do Departamento de Gestão Patrimonial Ho Pui Va, as competências para a prática dos seguintes actos no âmbito deste mesmo departamento:

1) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços inscritas no capítulo 12.º da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, até ao montante de \$100 000,00 patacas (cem mil patacas), sendo este valor limite reduzido a metade quando tenha sido dispensada a realização de consulta;

2) Autorizar a destruição dos bens abatidos à carga e declarados inservíveis;

3) Autorizar a restituição de cauções e a substituição por garantia bancária, dos depósitos ou da prestação de caução em dinheiro, quando prevista na legislação aplicável;

4) Autorizar a devolução de moradias e respectivo equipamento da propriedade da Região Administrativa Especial de Macau;

5) Autorizar o pagamento antecipado de rendas de prédios urbanos.

2. Na ausência ou impedimento do titular do cargo, as subdelegações previstas no presente despacho são apenas exercidas pelo seu substituto.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. As competências, subdelegadas pelo presente despacho, são susceptíveis de subdelegação no pessoal de chefia de nível hierárquico inferior.

5. São ratificados os actos praticados, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 1 de Julho de 2015.

6. Sem prejuízo do disposto no número 5, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Março de 2016).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 18 de Fevereiro de 2016.

A Subdirectora dos Serviços, *Ho In Mui Silvestre*.

(Custo desta publicação \$ 6 420,00)

統計暨普查局

名單

統計暨普查局為填補行政任用合同高級技術員組別的第一職階首席顧問高級技術員一缺，經於二零一五年十二月三十日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的招考公告。現公布應考人最後成績名單如下：

合格應考人：分
陳炳強..... 85.1

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零一六年二月二十五日的批示確認)

二零一六年二月十八日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：統計暨普查局處長 吳偉強

委員：統計暨普查局首席顧問高級技術員 蘇淑美

地圖繪製暨地籍局首席顧問高級技術員 趙杏嫻

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do grupo do pessoal de técnico superior, do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento da DSEC, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 30 de Dezembro de 2015:

Candidato aprovado: valores
Chan Peng Keong..... 85,1

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Fevereiro de 2016).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 18 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Ung Wai Keong, chefe de divisão da DSEC.

Vogais: So Sok Mei, técnica superior assessora principal da DSEC; e

Chiu Hang Seong, técnica superior assessora principal da DSCC.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

博彩監察協調局

公告

茲通知根據第14/2009號法律規範的《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規的規定，現通過以限制性及審查文件方式為博彩監察協調局行政任用合同人員進行普通晉級開考，以填補第一職階首席特級督察十三缺。

再通知上述開考之通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場二十一字樓本局行政財政處之告示板以及本局網頁及行政

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de treze lugares de inspector especialista principal, 1.º escalão, aos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, nos termos definidos no Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, estipulado pela Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da DICJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 21.º andar, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos

公職局網頁以供查閱。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一六年三月三日於博彩監察協調局

代局長 梁文潤

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

為填補博彩監察協調局以行政任用合同方式任用之第一職階首席行政技術助理員二缺，經於二零一六年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的规定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政財政處告示板以供查閱。

為填補博彩監察協調局以行政任用合同方式任用之第一職階首席督察一缺，經於二零一六年二月十七日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的规定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政財政處告示板以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的规定，上述名單被視為確定名單。

二零一六年三月三日於博彩監察協調局

代局長 梁文潤

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 3 de Março de 2016.

O Director, substituto, *Leong Man Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Faz-se público que se encontra afixada no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edif. China Plaza, 21.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 3 de Fevereiro de 2016, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Faz-se público que se encontra afixada no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edif. China Plaza, 21.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector principal, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 17 de Fevereiro de 2016, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

As listas afixadas são considerada definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo n.º 18 do supracitado regulamento administrativo.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 3 de Março de 2016.

O Director, substituto, *Leong Man Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

消費者委員會

公告

為填補消費者委員會行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經二零一六年二月十七日第七期

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços

《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門高士德大馬路26號何鴻燊夫人大廈5樓消費者委員會行政財政組報告板上（或可瀏覽本會網頁：www.consumer.gov.mo），以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年三月三日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

（是項刊登費用為 \$1,194.00）

públicos), se encontra afixada, na Área Administrativa e Financeira do Conselho de Consumidores que fica no 5.º andar do Edif. Clementina A. L. Ho, na Av. de Horta e Costa, n.º 26 (e também publicada no *website* deste Conselho: www.consumer.gov.mo), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Conselho de Consumidores, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 17 de Fevereiro de 2016.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo acima referido.

Conselho de Consumidores, aos 3 de Março de 2016.

O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

澳門金融管理局

通告

第006/2016-AMCM號通告

事項：修訂強制性保險之統計制度

鑒於澳門金融管理局在實施四月十二日第005/1996-AMCM號有關“強制性保險之統計制度”規定的通告所取得的經驗，以及部分強制性保險的保障範圍自該通告生效起已作出修改；

因此，根據三月十一日第14/96/M號法令核准的《澳門金融管理局通則》第九條（規範）第一款（a）項，以及六月三十日第27/97/M號法令核准的《保險活動管制法例》第十二條（提供資訊之強制性）第五款的規定，澳門金融管理局行政委員會議決如下：

一、為優化強制性保險之統計制度，獲許可的保險公司應提交的統計報表及相關規定將由澳門金融管理局以傳閱文件訂定；

二、違反上述提供資訊之義務的實體及人士將按照有關從事保險業務所適用於違法行為之規定進行處罰；及

三、廢止四月十二日第005/1996-AMCM號通告，自第一款所指傳閱文件之發出日期起生效。

二零一六年二月十八日於澳門金融管理局

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Aviso

Aviso n.º 006/2016-AMCM

Assunto: Alteração do sistema de estatísticas para os seguros obrigatórios

Tendo em atenção a experiência obtida na aplicação do Aviso n.º 005/1996-AMCM, de 12 de Abril, relativo ao sistema de estatísticas para os seguros obrigatórios, bem como a parte das coberturas dos seguros obrigatórios que foram alteradas desde a sua entrada em vigor;

Assim, ao abrigo da alínea *a*) do n.º 1 do artigo 9.º (Regulamentação) do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, e no n.º 5 do artigo 12.º (Obrigatoriedade de prestação de informações) do diploma regulador da actividade seguradora de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, o Conselho de Administração da AMCM delibera no sentido de:

1. Para aperfeiçoar o sistema de estatísticas para os seguros obrigatórios, as seguradoras autorizadas devem apresentar os mapas estatísticos, de acordo com os requisitos fixados pela AMCM, nas respectivas circulares;

2. As entidades e pessoal que violarem o referido dever de prestação de informações, serão punidos, de acordo com a legislação aplicável às infracções das actividades seguradoras; e

3. Revogar o Aviso n.º 005/1996-AMCM, de 12 de Abril, entrada em vigor na data de emissão das circulares indicadas no ponto 1.

Autoridade Monetária de Macau, aos 18 de Fevereiro de 2016.

行政委員會

主席：丁連星

行政委員：萬美玲

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

Conselho de Administração

Presidente: Anselmo Teng.

Vogal: Maria Luisa Man.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

人 力 資 源 辦 公 室

名 單

人力資源辦公室通過以審查文件方式，為以行政任用合同制度任用的人員進行填補技術員職程第一職階首席技術員兩缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一六年一月十三日在《澳門特別行政區公報》第二期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單：

合格應考人：	分
1.º 許僑興.....	73.00
2.º 林施施.....	68.50

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年二月二十六日經濟財政司司長批示認可)

二零一六年三月二日於人力資源辦公室

典試委員會：

主席：人力資源辦公室顧問高級技術員 林盛開

委員：人力資源辦公室顧問高級技術員 梁倩儀

法務局首席技術員 林松傑

人力資源辦公室通過以審查文件方式，為以行政任用合同制度任用的人員進行填補技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一六年一月十三日在《澳門特別行政區公報》第二期第二組內公佈，現根據八月八日

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Listas

Faz-se pública, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete para os Recursos Humanos, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Hoi Kio Heng.....	73,00
2.º Lam Celia.....	68,50

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Fevereiro de 2016).

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 2 de Março de 2016.

O Júri:

Presidente: Lam Seng Hoi, técnico superior assessor do Gabinete para os Recursos Humanos.

Vogais: Leong Sin I, técnica superior assessora do Gabinete para os Recursos Humanos; e

Lam Chung Kit, técnico principal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

Faz-se pública, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, a lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete para os Recursos Humanos, cujo

第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單：

合格應考人：	分
吳慧青.....	75.66

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年二月二十九日經濟財政司司長批示認可)

二零一六年三月二日於人力資源辦公室

典試委員會：

主席：人力資源辦公室一等技術員 Souza Adelino Augusto de

委員：人力資源辦公室一等技術員 陳毅豐

勞工事務局特級督察 阮嘉儀

(是項刊登費用為 \$2,992.00)

anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ng Wai Cheng.....	75,66

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Fevereiro de 2016).

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 2 de Março de 2016.

O Júri:

Presidente: Souza Adelino Augusto de, técnico de 1.ª classe do Gabinete para os Recursos Humanos.

Vogais: Chan Ngai Fong, técnico de 1.ª classe do Gabinete para os Recursos Humanos; e

Un Ka I, inspectora especialista da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

(Custo desta publicação \$ 2 992,00)

澳門保安部隊事務局

公告

澳門保安部隊事務局為填補文職人員行政任用合同翻譯員職程第一職階一等翻譯員兩缺，經於二零一六年一月二十七日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年二月二十三日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局顧問翻譯員 黎燕雲

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, em regime de contrato administrativo de provimento, do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 27 de Janeiro de 2016.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 23 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Lai Pereira In Wan, intérprete-tradutora assessora da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

委員：澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 陳善恩

行政公職局一等翻譯員 Gaspar Garcia

澳門保安部隊事務局為填補行政任用合同人員技術員職程第一職階首席技術員一缺，經於二零一六年一月二十七日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年二月二十六日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 馮啓明

委員：澳門保安部隊事務局特級技術員 李敏恩

教育暨青年局首席技術員 林思敏

澳門保安部隊事務局為填補行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員五缺，經於二零一六年一月二十七日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年二月二十六日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 蕭結德

委員：澳門保安部隊事務局首席技術輔導員 余麗芬

民政總署首席技術輔導員 林婉雯

(是項刊登費用為 \$3,197.00)

Vogais: Chan Sin Ian, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Gaspar Garcia, intérprete-tradutor de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 27 de Janeiro de 2016.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Fong Kai Meng, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Lee Man Yan, técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Lam Sze Man, técnica principal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 27 de Janeiro de 2016.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Sio Kit Tak, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: U Lai Fan, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Lam Un Man, adjunto-técnico principal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 3 197,00)

第6/2016/DSFSM號公開招標

Concurso Público n.º 6/2016/DSFSM

根據保安司司長二零一六年二月二十九日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「光學證件及護照閱讀器」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付影印費用。

標書必須於二零一六年四月十二日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$55,500.00（澳門幣伍萬伍仟伍佰元整）之證明文件。該擔保須以現金、本票（抬頭人為「澳門保安部隊事務局」）或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應交予澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一六年四月十三日上午十時，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表屆時應出席，以便對標書中可能存疑之處作出澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，投標人可前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

第7/2016/DSFSM號公開招標

Concurso Público n.º 7/2016/DSFSM

根據保安司司長二零一六年二月二十六日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「用戶軟件、軟件使用權和用戶資訊設備」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付影印費用。

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Fevereiro de 2016, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Leitores ópticos de BIR e de Passaportes».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 12 de Abril de 2016. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$55 500,00 (cinquenta e cinco mil e quinhentas patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 13 de Abril de 2016. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Fevereiro de 2016, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Softwares do utilizador, direito de utilização de softwares e equipamento de informática do utilizador».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

標書必須於二零一六年四月十九日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$174,400.00（澳門幣壹拾柒萬肆仟肆佰元整）之證明文件。該擔保須以現金、本票（抬頭人為「澳門保安部隊事務局」）或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應交予澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一六年四月二十日上午十時，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表屆時應出席，以便對標書中可能存疑之處作出澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，投標人可前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一六年三月一日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

（是項刊登費用為 \$3,530.00）

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 19 de Abril de 2016. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$174 400,00 (cento e setenta e quatro mil e quatrocentas patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 20 de Abril de 2016. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, 1 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 3 530,00)

治安警察局

通告

按照二零一六年二月二十四日刊登第八期第二組《澳門特別行政區公報》之開考通告，開考基礎職程之副警長晉升課程之錄取考試，以填補普通職程五十個、音樂職程三個之空缺。

經保安司司長確認之投考人名單，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十一條第三款的規定，自本通告公佈日起張貼於治安警察局資源管理廳文書處理暨檔案科，以供查閱，為期十日。

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Aviso

Por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2016, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção a subchefe da carreira de base, com vista ao preenchimento de 50 vagas da carreira ordinária e 3 vagas da carreira de músico.

Por homologação do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, e nos termos do n.º 3 do artigo 161.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, a lista de candidatos encontra-se afixada na Secção de Expediente e Arquivo do Departamento de Gestão de Recursos do CPSP, a partir da data da publicação do presente aviso, durante dez dias, a fim de ser consultada.

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百七十二條第一款之規定，投考人得在本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日起五日內向許可開考之實體提起上訴。

二零一六年二月二十五日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Os candidatos podem recorrer para a entidade que autorizou a abertura do concurso no prazo de cinco dias, a contar da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do presente aviso, nos termos do n.º 1 do artigo 172.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 25 de Fevereiro de 2016.

O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

司 法 警 察 局

公 告

為填補司法警察局人員編制內技術輔導員職程之第一職階首席特級技術輔導員一缺，經於二零一六年二月三日第五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一六年三月一日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補司法警察局行政任用合同制度任用的技術員職程的第一職階特級技術員（培訓範疇）一缺，經於二零一六年二月三日第五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一六年三月二日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$783.00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 3 de Fevereiro de 2016.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, 1 de Março de 2016.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de formação, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 3 de Fevereiro de 2016.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 2 de Março de 2016.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

司法警察局通過考核方式進行普通對外入職開考，取錄及格者就讀培訓課程和進行實習，以填補編制內刑事偵查人員組別的第一職階二等刑事偵查員四十五缺，有關開考通告刊登於二零一五年五月十三日第十九期第二組《澳門特別行政區公報》。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，公佈知識考試（筆試）及格並獲准進入體格檢查（醫生檢查第一部分）之准考人名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口），投考人亦可透過設置於本局大樓及路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽本局網站：www.pj.gov.mo。

同時根據上述行政法規第二十八條第一款及第二款的規定，投考人可自本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就該名單向許可開考的實體提起上訴。

二零一六年三月三日於司法警察局

局長 周偉光

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser ainda consultada nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do mesmo Edifício e no da Delegação de COTAI, bem como no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo, a lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos (prova escrita) e admitidos no exame médico (inspeção médica 1.ª parte) do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de quarenta e cinco lugares de investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 13 de Maio de 2015.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do regulamento acima referido, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Polícia Judiciária, aos 3 de Março de 2016.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

澳門保安部隊高等學校

名單

根據四月十五日第93/96/M號訓令核准之《澳門保安部隊高等學校規章》第一百五十四條d)款的規定，公佈第十三屆警官/消防官培訓課程學生之課程最後成績及名次。

1. 警官培訓課程

學生編號	姓名	課程最後成績	名次
303	何嘉傑	15.99	1
300	黃榕榕	15.78	2
299	李嘉儀	15.72	3
317	張志輝	15.72	4
307	余美雪	15.61	5
313	黎燕鴻	15.61	6
314	鍾振業	15.53	7

ESCOLA SUPERIOR DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Nos termos da alínea d) do artigo 154.º do Regulamento da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aprovado pela Portaria n.º 93/96/M, de 15 de Abril, faz-se pública a lista de classificações finais de curso e consequentes números de curso dos alunos do 13.º Curso de Formação de Oficiais destinado ao CPSP e ao CB:

1. Curso de Formação de Oficiais destinado ao Corpo de Polícia de Segurança Pública

N.º de Corpo de alunos	Nome	Classificação final de curso	Consequente número de curso
303	Ho Ka Kit	15,99	1
300	Wong Iong Iong	15,78	2
299	Lei Ka I	15,72	3
317	Cheong Chi Fai	15,72	4
307	U Mei Sut	15,61	5
313	Lai In Hong	15,61	6
314	Chong Chan Ip	15,53	7

學生編號	姓名	課程最後成績	名次	N.º de Corpo de alunos	Nome	Classificação final de curso	Consequente número de curso
306	甘嘉傑	15.53	8				
308	余勝超	15.52	9	306	Kam Ka Kit	15,53	8
297	歐陽宜光	15.49	10	308	U Seng Chio	15,52	9
304	梁英東	15.43	11	297	Ao Ieong I Kuong	15,49	10
301	徐玉健	15.22	12	304	Leong Ieng Tong	15,43	11
311	丘威富	15.18	13	301	Choi Iok Kin	15,22	12
312	戴良鵬	15.17	14	311	Iao Wai Fu	15,18	13
310	黃偉俊	15.11	15	312	Tai Leong Pang	15,17	14
310	黃偉俊	15.11	15	310	Wong Wai Chon	15,11	15
305	梁志成	14.43	16	305	Leong Chi Seng	14,43	16

2. 消防官培訓課程

學生編號	姓名	課程最後成績	名次
295	陳浩然	16.25	1
315	楊世安	16.15	2
318	譚健明	15.76	3
296	劉德昌	15.58	4
298	曾偉基	15.40	5
309	何國順	15.32	6
302	吳意嵐	15.09	7
316	馮偉業	14.86	8

二零一六年二月二十九日於澳門保安部隊高等學校

校長 許少勇消防總監

(是項刊登費用為 \$2,585.00)

2. Curso de Formação de Oficiais destinado ao Corpo de Bombeiros

N.º de Corpo de alunos	Nome	Classificação final de curso	Consequente número de curso
295	Chan Hou In	16,25	1
315	Ieong Sai On	16,15	2
318	Tam Kin Meng	15,76	3
296	Lao Tak Cheong	15,58	4
298	Chang Wai Kei	15,40	5
309	Ho Kuok Son	15,32	6
302	Ng I Lam	15,09	7
316	Fong Wai Ip	14,86	8

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aos 29 de Fevereiro de 2016.

O Director, *Hoi Sio Iong*, chefe-mor do CB.

(Custo desta publicação \$ 2 585,00)

衛生局

名單

為履行有關於給予個人和私立機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，衛生局現公佈二零一五年第四季度獲資助的名單：

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes Atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	7/10/2015	\$ 6,391,075.00	對該會屬下工人醫療所6月至12月份的資助。 Apoio financeiro à Clínica dos Operários, relativo aos meses de Junho a Dezembro.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vêm os Serviços de Saúde publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre de 2015:

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes Atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	14/10/2015	\$ 4,776,861.43	康復中心第四季度資助。 Apoio financeiro para o Centro de Recuperação, relativo ao 4.º trimestre.
	16/12/2015	\$ 1,607,520.00	工人醫療所屬下家居護理服務的第三季度津貼。 Subsídio para a prestação de cuidados de saúde domiciliários pela Clínica dos Operários, relativo ao 3.º trimestre.
	31/12/2015	\$ 29,964.00	對該會屬下工人醫療所7月至9月份婦女子宮頸癌篩查服務的資助。 Subsídio para a prestação do serviço de exame do cancro cervical em mulheres realizada pela Clínica dos Operários, relativo aos meses de Julho a Setembro.
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	7/10/2015	\$ 1,925,865.00	對該會醫療中心7月至12月份的資助。 Apoio financeiro para a clínica da associação, relativo aos meses de Julho a Dezembro.
澳門民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	8/10/2015	\$ 1,336,915.00	對該會醫療中心7月至12月份的資助。 Apoio financeiro para a clínica da associação, relativo aos meses de Julho a Dezembro.
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	14/10/2015	\$ 5,750,394.00	門診及牙溝封閉服務第四季度資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa e estomatologia das crianças, relativo ao 4.º trimestre.
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	14/10/2015	\$ 127,200.00	澳門仁慈堂屬下護老院提供醫療服務第四季度津貼。 Subsídio para a prestação de assistência médica no Lar de Nossa Senhora da Misericórdia, relativo ao 4.º trimestre.
無煙澳門健康生活協會 Smoke-free and Healthy Life Association of Macau	7/10/2015	\$ 202,005.48	資助推廣無煙澳門計劃。 Apoio financeiro para a promoção do projecto de Macau livre de tabaco.
澳門明愛 Caritas de Macau	14/10/2015	\$ 340,785.28	澳門明愛屬下6間院舍提供醫療服務第四季度津貼。 Subsídio para a prestação de assistência médica nos 6 asilos dependentes da Caritas de Macau, relativo ao 4.º trimestre.
澳門青鳥外展協會 Association for Reach Out (Macau)	14/10/2015	\$ 220,275.00	防治愛滋病宣傳教育服務第四季度資助。 Apoio financeiro para o programa de prevenção da SIDA, relativo ao 4.º trimestre.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes Atribuídos	目的 Finalidades
紫藤婦女協會 Chitang Women Association	14/10/2015	\$ 177,750.00	防治愛滋病宣傳教育服務第四季度資助。 Apoio financeiro para o programa de prevenção da SIDA, relativo ao 4.º trimestre.
澳門關懷愛滋協會 Associação para os Cuidados da SIDA em Macau	14/10/2015	\$ 197,108.76	防治愛滋病宣傳教育服務第四季度資助。 Apoio financeiro para o programa de prevenção da SIDA, relativo ao 4.º trimestre.
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	16/12/2015	\$ 1,013,250.00	護送病人服務第四季度資助。 Apoio financeiro para o transporte de doentes, relativo ao 4.º trimestre.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	31/12/2015	\$ 425,171.00	對該會婦女保健中心子宮頸癌篩查服務7月至9月份資助。 Subsídio para a prestação do serviço de exame do cancro cervical em mulheres realizado pelo centro de protecção de saúde da mulher, relativo aos meses de Julho a Setembro.
	7/10/2015	\$ 861,097.00	心理諮詢服務7月至12月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de consultas de psicologia, relativo aos meses de Julho a Dezembro.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	30/10/2015	\$ 198,093.00	心理諮詢服務8月至12月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de consultas de psicologia, relativo aos meses de Agosto a Dezembro.
澳門街坊會聯合總會牙病預防中心 Centro de Tratamento Dentário da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	30/12/2015	\$ 430,068.00	牙溝封閉服務7月、8月、11月和12月份資助。 Apoio financeiro para serviços de estomatologia das crianças, relativo aos meses de Julho, Agosto, Novembro e Dezembro.
	30/10/2015	\$ 195,840.00	牙周潔治服務8月至12月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de limpeza dentária, relativo aos meses de Agosto a Dezembro.
澳門街坊福利會中醫診所 Clínica da Medicina Tradicional Chinesa da Associação de Bem-Estar dos Moradores de Macau	16/12/2015	\$ 196,500.00	第四季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 4.º trimestre.
澳門歸僑總會 Association of Returned Overseas Chinese Macau	7/10/2015	\$ 661,965.00	對該會醫療中心7月至12月份資助。 Apoio financeiro para a clínica da associação, relativo aos meses de Julho a Dezembro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes Atribuídos	目的 Finalidades
鏡湖醫院 Hospital Kiang Wu	13/10/2015	\$ 261,810,371.00	2014年7月至12月和2015年7月至12月份提供住院服務的協議資助。 Subsídio protocolar para a prestação de internamento, relativo aos meses de Julho a Dezembro dos anos de 2014 e de 2015.
	13/10/2015	\$ 52,424,042.00	2014年8月至12月和2015年1月至12月份提供門診和急診協議資助。 Subsídio protocolar para a prestação de consultas externas e serviços de urgência, relativo aos meses de Agosto a Dezembro do ano de 2014 e de Janeiro a Dezembro do ano de 2015.
	13/10/2015	\$ 10,264,800.00	2014年11月和12月份以及2015年7月至12月份對康寧中心的資助。 Apoio financeiro ao Centro Hong Ling, relativo aos meses de Novembro e Dezembro do ano de 2014 e de Julho a Dezembro do ano de 2015.
	13/10/2015	\$ 5,359,542.00	2014年9月至12月份和2015年7月至12月份提供特殊檢驗項目的資助。 Subsídio protocolar para realização de análises clínicas, relativo aos meses de Setembro a Dezembro do ano de 2014 e de Julho a Dezembro do ano de 2015.
	13/10/2015	\$ 35,364,124.00	2014年11月和12月份以及2015年7月至12月非轉介心科病人的醫療費用。 Subsídio protocolar para financiamento das despesas médicas dos doentes do foro cardíaco não transferidos pelo CHCSJ, relativo aos meses de Novembro e Dezembro do ano de 2014 e de Julho a Dezembro do ano de 2015.
	31/12/2015	\$ 501,250.00	資助婦女子宮頸癌篩查7月至9月份化驗費。 Subsídio para a prestação do serviço de análise laboratorial do cancro cervical em mulheres, relativo aos meses de Julho a Setembro.
	13/10/2015	\$ 18,700,000.00	第三和四期投資發展資助。 Subsídio de investimento e desenvolvimento relativo às 3.ª e 4.ª prestações.
	10/11/2015	\$ 18,096,320.00	第二期鏡湖醫院醫護人員培訓津貼。 Subsídio para a formação do pessoal médico do Hospital Kiang Wu, relativo à 2.ª prestação.
	10/11/2015	\$ 2,223,375.00	第二期醫學交流培訓基金資助。 Subsídio para o Fundo de Intercâmbio e Formação, relativo à 2.ª prestação.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes Atribuídos	目的 Finalidades
澳門鏡湖護理學院 Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	10/11/2015	\$ 21,585,000.00	第二期資助。 Apoio financeiro relativo à 2.ª prestação.
澳門自閉症協會 Associação de Autismo de Macau	29/10/2015	\$ 5,600.00	2014健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2014.
暨南大學生命科學技術學院澳門同學會 Associação dos Estudantes da Faculdade de Ciências da Vida e Tecnologia da Universidade Jinan de Macau	30/10/2015	\$ 5,000.00	2014健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2014.
澳門文教藝術交流協會 Associação de Intercâmbio Cultural, Educacional e Artísticas de Macau	30/10/2015	\$ 5,410.00	2014健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2014.
澳門母乳協會 Associação de Amamentação de Macau	30/10/2015	\$ 21,477.10	2014健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2014.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	30/10/2015	\$ 10,000.00	2014健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2014.
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da U.G.A.M.	30/10/2015	\$ 9,000.00	2014健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2014.
澳門特奧力量體育會 Clube Desportivo de Força de MSO	24/11/2015	\$ 10,000.00	2014健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2014.
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	8/10/2015	\$ 277,728.00	資助購置設備費用。 Apoio financeiro para a aquisição de equipamentos.
澳門民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	30/12/2015	\$ 229,267.00	資助購置設備費用。 Apoio financeiro para a aquisição de equipamentos.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	30/10/2015	\$ 1,730,000.00	康復中心增加電梯工程資助。 Apoio financeiro para a obra de instalação de um elevador no Centro de Recuperação.
	30/10/2015	\$ 1,097,000.00	康復中心改造計劃資助。 Apoio financeiro para as obras de remodelação do Centro de Recuperação.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes Atribuídos	目的 Finalidades
澳門放射師學會 Associação Técnicos de Radiologia de Macau	13/10/2015	\$ 2,013.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門物理治療師公會 Macau Physical Therapists Association	13/10/2015	\$ 48,730.10	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
無煙澳門健康生活協會 Smoke-free and Healthy Life Association of Macau	29/10/2015	\$ 269,450.30	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門利民會 Associação Richmond Fellowship de Macau	30/10/2015	\$ 8,236.70	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門公立醫院醫生協會 Associação dos Médicos Hospitalares de Macau	18/11/2015	\$ 59,900.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	4/12/2015	\$ 20,000.00	2015年度公益金百萬行之捐款。 Marcha de caridade para um milhão 2015.
澳門兒科專科醫學會 Macau Pediatric Society	16/12/2015	\$ 58,500.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門中醫生協會 Associação dos Médicos de Medicina	31/12/2015	\$ 13,925.80	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門中醫藥學會 Associação dos Investigadores, Praticantes e Promotores da Medicina Chinesa de Macau	31/12/2015	\$ 3,200.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門化驗師公會 Associação de Laboratório Tecnólogos de Macau	31/12/2015	\$ 52,059.70	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	31/12/2015	\$ 6,920.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	31/12/2015	\$ 27,000.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門精神科醫學會 Associação de Psiquiatria de Macau	31/12/2015	\$ 34,000.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門骨質疏鬆症學會 Osteoporosis Society of Macau	31/12/2015	\$ 21,750.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes Atribuídos	目的 Finalidades
澳門物理治療師公會 Macau Physical Therapists Association	13/10/2015	\$ 9,012.90	資助該會參加會議。 Apoio financeiro para a participação no congresso.
澳門生物醫學工程學會 Macau Sociedade de Engenharia Biomédica	29/10/2015	\$ 19,351.90	資助該會參加會議。 Apoio financeiro para a participação no congresso.
澳門口腔正畸(矯正齒科)學會 Macao Association of Orthodontics	31/12/2015	\$ 5,700.20	資助該會參加會議。 Apoio financeiro para a participação no congresso.
歐結群 Ao Kit Kuan	26/10/2015	\$ 9,933.30	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
陳彩雯 Chan Choi Man	26/10/2015	\$ 39,666.70	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
陳俊豪 Chan Chon Hou	26/10/2015	\$ 40,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
陳俊文 Chan Chon Man	26/10/2015	\$ 40,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
陳健業 Chan Kin Ip	26/10/2015	\$ 30,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
陳麗明 Chan Lai Meng	26/10/2015	\$ 39,666.70	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
陳麗珊 Chan Lai San	26/10/2015	\$ 29,833.30	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
陳秀菊 Chan Sao Kok	26/10/2015	\$ 26,000.40	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
陳偉龍 Chan Wai Long	26/10/2015	\$ 40,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes Atribuídos	目的 Finalidades
趙碧恩 Chio Pek Ian	26/10/2015	\$ 40,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
蔡鴻緞 Choi Hong Tun	26/10/2015	\$ 19,166.70	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
蔡英樂 Choi Ieng Lok	26/10/2015	\$ 30,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
蔡錦聰 Choi Kam Chung	26/10/2015	\$ 14,000.60	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
徐鋸敏 Choi Si Man	26/10/2015	\$ 40,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
莊小梅 Chong Sio Mui	26/10/2015	\$ 29,833.30	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
朱翠貞 Chu Choi Cheng	26/10/2015	\$ 40,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
杜云 Du Yun	26/10/2015	\$ 40,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
夏莉銀 Ha Lei Ngan	26/10/2015	\$ 40,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
何柱萌 Ho Chu Mang	26/10/2015	\$ 39,833.30	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
何妙蓮 Ho Miu Lin	26/10/2015	\$ 33,334.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes Atribuídos	目的 Finalidades
何淑華 Ho Sok Wa	26/10/2015	\$ 29,833.30	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
何永輝 Ho Weng Fai	26/10/2015	\$ 40,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
楊俊杰 Yeong Chon Kit	26/10/2015	\$ 40,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
楊文健 Yeong Man Kin	26/10/2015	\$ 39,333.40	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
楊妙玲 Yeong Mio Leng	26/10/2015	\$ 29,833.30	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
余鈞源 Jose Carlos Heng	26/10/2015	\$ 30,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
鄭穎怡 Kwong Wing Yi	26/10/2015	\$ 40,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
林志雄 Lam Chi Hong	26/10/2015	\$ 39,666.70	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
林嘉兒 Lam Ka I	26/10/2015	\$ 40,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
林文達 Lam Man Tat	26/10/2015	\$ 29,666.70	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
林蜜蜜 Lam Mat Mat	26/10/2015	\$ 39,666.70	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes Atribuídos	目的 Finalidades
林慧琼 Lam Vai Keng	26/10/2015	\$ 40,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
林慧美 Lam Wai Mei	26/10/2015	\$ 40,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
林瑋婷 Lam Wai Teng	26/10/2015	\$ 40,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
劉灼玄 Lao Cheok Un	26/10/2015	\$ 29,666.60	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
劉迎迎 Lao Ieng Ieng	26/10/2015	\$ 40,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
柳素雲 Lao Sou Wan	26/10/2015	\$ 4,499.50	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
李智乾 Lei Chi Kin	26/10/2015	\$ 40,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
李志文 Lei Chi Man	26/10/2015	\$ 39,666.70	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
李嘉誠 Lei Ka Seng	26/10/2015	\$ 40,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
李文靜 Lei Man Cheng	26/10/2015	\$ 40,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
李惠君 Lei Wai Kuan	26/10/2015	\$ 40,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes Atribuídos	目的 Finalidades
梁志昂 Leong Chi Ngong	26/10/2015	\$ 40,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
梁志宇 Leong Chi U	26/10/2015	\$ 29,666.70	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
梁厚 Leong Hao	26/10/2015	\$ 39,500.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
梁曉濤 Leong Hio Tou	26/10/2015	\$ 30,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
梁嘉豪 Leong Ka Hou	26/10/2015	\$ 29,833.30	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
廖耀行 Lio Io Hang	26/10/2015	\$ 39,666.70	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
廖潔茵 Lio Kit Ian	26/10/2015	\$ 39,833.30	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
羅兆峰 Lo Sio Fong	26/10/2015	\$ 39,966.60	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
盧忠敏 Lou Chong Man	26/10/2015	\$ 40,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
盧家偉 Lou Ka Wai	26/10/2015	\$ 40,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
麥柏麟 Mak Pak Lon	26/10/2015	\$ 30,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes Atribuídos	目的 Finalidades
吳彥嫻 Ng In Sim	26/10/2015	\$ 39,166.70	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
吳嘉璐 Ng Ka Lou	26/10/2015	\$ 30,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
施彥璋 Si In Cheong	26/10/2015	\$ 40,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
施啓陽 Si Kai Ieong	26/10/2015	\$ 40,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
冼穎嵐 Sin Weng Lam	26/10/2015	\$ 40,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
蘇美琪 Sou Mei Kei	26/10/2015	\$ 40,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
孫嘉敏 Sun Ka Man	26/10/2015	\$ 39,833.30	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
譚志峰 Tam Chi Fong	26/10/2015	\$ 40,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
譚嘉樂 Tam Ka Lok	26/10/2015	\$ 40,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
湯燕芬 Tong In Fan	26/10/2015	\$ 39,666.70	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
唐敏聰 Tong Man Chong	26/10/2015	\$ 29,833.30	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes Atribuídos	目的 Finalidades
湯達光 Tong Tat Kuong	26/10/2015	\$ 40,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
黃仲瑜 Wong Chong U	26/10/2015	\$ 29,666.70	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
黃旭雯 Wong Lok Man	26/10/2015	\$ 30,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
黃麗儀 Wong Lai I	26/10/2015	\$ 29,666.70	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
黃雁華 Wong Ngan Wa	26/10/2015	\$ 40,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
黃小小 Wong Sio Sio	26/10/2015	\$ 10,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
黃煒杰 Wong Wai Kit	26/10/2015	\$ 30,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
吳雅婷 Wu Yating	26/10/2015	\$ 29,666.70	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
楊淳翔 Yang Chun Hsiang	26/10/2015	\$ 29,000.10	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
阮志豪 Yuen Chi Hou	26/10/2015	\$ 39,833.30	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
鍾原 Zhong Yuan	26/10/2015	\$ 29,833.30	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes Atribuídos	目的 Finalidades
馮恩華 Fong Ian Wa	8/10/2015	\$ 3,312.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
林詠琪 Lam Weng Kei	8/10/2015	\$ 4,968.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
郭洋 Guo Yang	8/10/2015	\$ 4,186.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
黃澤堅 Wong Chak Kin	8/10/2015	\$ 4,646.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
林浩權 Lam Hou Kun	8/10/2015	\$ 4,094.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
李詩穎 Lei Si Weng	8/10/2015	\$ 4,646.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
劉震華 Lao Chan Wa	8/10/2015	\$ 4,830.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
麥曉晴 Mak Hio Cheng	8/10/2015	\$ 4,508.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
謝穎詩 Che Weng Si	8/10/2015	\$ 3,082.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
周佩嬌 Chao Pui Io	8/10/2015	\$ 3,542.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
麥汶慧 Mak Man Wai	8/10/2015	\$ 4,508.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
莫紫蔚 Mok Chi Wai	8/10/2015	\$ 3,220.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
陳璟琳 Chan Keng Lam	8/10/2015	\$ 3,404.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
梁榮超 Leong Weng Chio	8/10/2015	\$ 3,818.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes Atribuídos	目的 Finalidades
程浩南 Cheng Hou Nam	8/10/2015	\$ 4,830.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
黎俊驊 Lai Chon Wa	8/10/2015	\$ 4,830.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
周健國 Chao Kin Kuok	8/10/2015	\$ 4,968.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
彭偉高 Pang Wai Kou	8/10/2015	\$ 4,968.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
陳嘉輝 Chan Ka Fai	8/10/2015	\$ 4,968.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
胡秀婷 Wu Sao Teng	8/10/2015	\$ 4,634.50	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
羅嘉琪 Lo Ka Kei	8/10/2015	\$ 4,646.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
李思諭 Lee Szu Yu	8/10/2015	\$ 4,841.50	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
何潤強 Ho Ion Keong	8/10/2015	\$ 4,853.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
王錦星 Wong Kam Seng	8/10/2015	\$ 4,634.50	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
劉庭峰 Lao Teng Fong	8/10/2015	\$ 3,944.50	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
邱雅希 Iao Nga Hei	8/10/2015	\$ 4,312.50	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
鄭嘉莉 Cheang Ka Lei	8/10/2015	\$ 4,634.50	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
冼婷婷 Sin Teng Teng	8/10/2015	\$ 4,761.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes Atribuídos	目的 Finalidades
梁健晴 Leong Kin Cheng	8/10/2015	\$ 4,922.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
馮子維 Fong Chi Wai	8/10/2015	\$ 4,968.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
胡婉芬 Wu Un Fan	8/10/2015	\$ 4,922.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
陳欣宜 Chan Ian I	8/10/2015	\$ 4,301.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
朱明樂 Chu Meng Lok	8/10/2015	\$ 4,634.50	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
梁迪偉 Leung Tek Wai	8/10/2015	\$ 3,979.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
蕭俊傑 Sio Chon Kit	8/10/2015	\$ 3,967.50	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
江翠雯 Kong Choi Man	8/10/2015	\$ 4,968.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
葉穎雪 Ip Weng Sut	8/10/2015	\$ 4,646.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
張梓鈴 Cheong Chi Leng	8/10/2015	\$ 4,646.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
簡文樂 Kan Man Lok	8/10/2015	\$ 4,830.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
盧安琪 Lou On Kei	8/10/2015	\$ 3,645.50	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
何活兵 He Huo Bing	8/10/2015	\$ 2,990.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
梁敏怡 Leong Man I	8/10/2015	\$ 4,830.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes Atribuídos	目的 Finalidades
黃傲君 Wong Ngou Kuan	8/10/2015	\$ 4,416.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
李潔儀 Lee Kit I	8/10/2015	\$ 4,968.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
劉蓓嘉 Lau Pui Ka	8/10/2015	\$ 4,968.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
李域敏 Lee Wek Man	8/10/2015	\$ 4,531.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
林俊豐 Lam Chon Fong	8/10/2015	\$ 3,588.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
許嘉媛 Hoi Vanessa Ga Woon	8/10/2015	\$ 4,876.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
黃海剛 Wong Hoi Kong	8/10/2015	\$ 4,416.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
林嘉盈 Lam Ka Ieng	8/10/2015	\$ 4,692.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
岑漪筠 Sam I Kuan	8/10/2015	\$ 4,301.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
崔熾華 Choi Chi Wa	8/10/2015	\$ 2,771.50	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
蘇玉慶 Sou Iok Heng	8/10/2015	\$ 4,013.50	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
黃澤軒 Wong Chak Hin	8/10/2015	\$ 4,968.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
羅穎軒 Lo Weng Hin	8/10/2015	\$ 4,784.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
黃慧雅 Wong Wai Nga	8/10/2015	\$ 4,784.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes Atribuídos	目的 Finalidades
湯寶怡 Tong Pou I	8/10/2015	\$ 4,968.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
葉浚傑 Ip Chon Kit	8/10/2015	\$ 4,968.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
陳安妮 Chan Ana	8/10/2015	\$ 4,968.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
張芷菁 Cheong Chi Cheng	8/10/2015	\$ 2,760.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
施菁菁 Si Cheng Cheng	8/10/2015	\$ 4,968.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
賴可欣 Lai Ho Ian	8/10/2015	\$ 4,830.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
李菁蔚 Lei Cheng Wai	8/10/2015	\$ 4,807.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
Anok Ilda Poon Choi	8/10/2015	\$ 3,496.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
余國權 U Kuok Kun	8/10/2015	\$ 4,508.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
胡翠山 Vu Chui Shan	8/10/2015	\$ 4,324.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
潘家成 Pun Ka Seng	8/10/2015	\$ 4,830.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
劉少珠 Lao Sio Chu	8/10/2015	\$ 3,220.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
李嘉翹 Lei Ka Kio	8/10/2015	\$ 4,048.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
梁寶儀 Leong Pou I	8/10/2015	\$ 4,830.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes Atribuídos	目的 Finalidades
陳嘉儀 Chan Ka I	8/10/2015	\$ 4,393.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
趙浩賢 Chio Hou In	8/10/2015	\$ 4,186.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
麥嘉慧 Mak Ka Wai	8/10/2015	\$ 4,048.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
鄭溢東 Cheng Yat Tung	8/10/2015	\$ 4,646.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
吳嘉欣 Ng Ka Ian	8/10/2015	\$ 4,006.60	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
黃俊豪 Wong Chon Hou	8/10/2015	\$ 4,830.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
趙雪兒 Chio Sut I	8/10/2015	\$ 4,830.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
鄭泳茵 Cheang Weng Ian	8/10/2015	\$ 3,864.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
張文輝 Cheong Man Fai	8/10/2015	\$ 3,220.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
林世昌 Lam Sai Cheong	8/10/2015	\$ 4,830.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
黃詠珊 Wong Weng San	8/10/2015	\$ 4,830.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
羅嘉欣 Law Ka Yan	8/10/2015	\$ 4,508.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
倫善凝 Lon Sin Ieng	8/10/2015	\$ 4,830.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
林穎芯 Lam Weng Sam	8/10/2015	\$ 4,692.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes Atribuídos	目的 Finalidades
黃倩雯 Wong Sin Man	8/10/2015	\$ 4,830.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
陳紫欣 Chan Chi Ian	8/10/2015	\$ 4,646.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
阮玉婷 Un Iok Teng	8/10/2015	\$ 4,968.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
鄧紫瑩 Tang Chi Ieng	8/10/2015	\$ 3,001.50	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
戴潤洪 Tai Ion Hong	8/10/2015	\$ 3,933.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
林燕鳴 Lam In Meng	8/10/2015	\$ 4,968.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
陳啟釗 Chan Kai Chio	8/10/2015	\$ 4,968.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
李嘉儀 Lee Ka I	8/10/2015	\$ 4,968.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
曾揚沙 Chang Ieong Sa	8/10/2015	\$ 4,968.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
何健廷 Ho Kin Teng	8/10/2015	\$ 4,922.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
陳曉玲 Chan Hio Leng	8/10/2015	\$ 4,968.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
李麗盈 Lei Lai Ieng	8/10/2015	\$ 4,830.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
李昀儒 Lei Wan U	8/10/2015	\$ 2,944.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
林韻婷 Lam Wan Teng	8/10/2015	\$ 4,646.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes Atribuídos	目的 Finalidades
張子俊 Cheong Chi Chon	8/10/2015	\$ 2,576.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
張雅麗 Cheong Nga Lai	8/10/2015	\$ 4,692.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
何智健 Ho Chi Kin	8/10/2015	\$ 4,508.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
李嘉茹 Lei Ka U	8/10/2015	\$ 4,830.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
陳敏琪 Chan Man Kei	8/10/2015	\$ 4,830.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
吳麗欣 Ng Lai Ian	8/10/2015	\$ 4,830.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
薛敏菁 Sit Man Cheng	8/10/2015	\$ 4,508.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
胡泓怡 Wu Wang I	8/10/2015	\$ 3,864.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
吳佩雯 Ng Stephanie Pei Wen	8/10/2015	\$ 4,324.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
李祐豪 Li Iao Hou	8/10/2015	\$ 4,692.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
薛嘉輝 Sit Ka Fai	8/10/2015	\$ 4,830.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do Programa de ocupação em férias 2015.
1名孕婦 1 mulher grávida	9/11/2015	\$ 1,000.00	補助孕婦進行唐氏綜合症篩查。 Abono concedido às mulheres grávidas para o rastreio pré-natal da Síndrome de Down.

二零一六年三月二日於衛生局

Serviços de Saúde, aos 2 de Março de 2016.

行政管理委員會主席 李展潤

Pel'O Conselho Administrativo, *Lei Chin Ion*, presidente.

(是項刊登費用為 \$43,515.00)

(Custo desta publicação \$ 43 515,00)

公告

Anúncios

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的技術工人職程第四職階技術工人（水喉工範疇）一缺，經二零一五年十二月三十日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一六年三月一日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$881.00）

（開考編號：00716/04-OQ）

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的技術工人職程第三職階技術工人（木器工範疇）一缺，經二零一六年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一六年三月一日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$852.00）

（開考編號：03015/02-AUX）

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的勤雜人員職程第四職階勤雜人員（廚師職務範疇）三缺，經二零一五年十二月三十日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 4.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de canalizador, em regime de contrato administrativo de provimento, dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 30 de Dezembro de 2015.

Serviços de Saúde, 1 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

(Ref. do Concurso n.º 00716/04-OQ)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 3.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de carpinteiro, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 3 de Fevereiro de 2016.

Serviços de Saúde, 1 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

(Ref. do Concurso n.º 03015/02-AUX)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>,

《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一六年三月一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$881.00)

為填補衛生局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員三缺，經二零一六年一月二十日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年三月二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$852.00)

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員七缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年三月二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$881.00)

a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três vagas de auxiliar, 4.º escalão, da carreira de auxiliar, área de cozinheiro, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 30 de Dezembro de 2015.

Serviços de Saúde, 1 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 20 de Janeiro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 2 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de sete lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 2 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員四缺，經二零一六年一月二十七日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員三缺，經二零一六年一月二十七日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年三月三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

茲特公告，有關公佈於二零一六年二月十七日第七期《澳門特別行政區公報》第二組的第6/P/16號公開招標“向衛生局供應疫苗”，招標實體已按照招標方案第四條的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於東望洋新街三百三十五號衛生局行政大樓一樓物資供應暨管理處查閱。有關資料亦可透過衛生局網頁 (www.ssm.gov.mo) 下載。

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 27 de Janeiro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 27 de Janeiro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 3 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

Faz-se saber que no concurso público n.º 6/P/16 para o «Fornecimento de vacinas aos Serviços de Saúde», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 17 de Fevereiro de 2016, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 4.º do programa do concurso público pela entidade que o realiza e que foram juntos ao respectivo processo.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente na Divisão de Aprovisionamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, e também estão disponíveis no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

二零一六年三月三日於衛生局

Serviços de Saúde, aos 3 de Março de 2016.

局長 李展潤

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(是項刊登費用為 \$822.00)

(Custo desta publicação \$ 822,00)

通告**Avisos**

鑑於公佈於二零一五年九月二十三日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組的資助名單有不正確之處，現更正如下：

Tendo-se verificado inexactidão na listagem dos apoios financeiros concedidos publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 2015, se rectifica o seguinte:

原文：

Onde de lê:

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
31名孕婦 31 mulheres grávidas	11/6/2015	\$ 27,500.00	補助孕婦進行唐氏綜合症篩查 Abono concedido às mulheres grávidas para o rastreio pré-natal da Síndrome de Down.

應改為：

Deve ler-se:

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
46名孕婦 46 mulheres grávidas	11/6/2015	\$ 41,000.00	補助孕婦進行唐氏綜合症篩查 Abono concedido às mulheres grávidas para o rastreio pré-natal da Síndrome de Down.

二零一六年二月二十九日於衛生局

Serviços de Saúde, aos 29 de Fevereiro de 2016.

行政管理委員會主席 李展潤

Pel'O Conselho Administrativo, *Lei Chin Ion*, presidente.

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

(程序編號：第20/MI/CON/2015號)

(Ref. do Procedimento n.º: 20/MI/CON/2015)

按照社會文化司司長二零一六年一月十二日的批示，根據第10/2010號法律《醫生職程制度》、第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現展開取得醫院職務範疇內科顧問醫生級別資格之程序。

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Janeiro de 2016, e nos termos definidos na Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica), no Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de medicina interna:

1. 報考期間

1. O prazo de apresentação de candidaturas

報考的期間為二十個工作日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計。

O prazo de apresentação de candidaturas é de vinte dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

2. 投考條件

所有符合以下條件的公務人員均可投考：

2.1 自取得內科專科醫生級別後，實際從事內科主治醫生職務滿五年。

3. 投考辦法

3.1 投考人須填妥經第90/2015號社會文化司司長批示第一款核准的表格（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內（週一至週四：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），以親送方式交往位於仁伯爵綜合醫院內的衛生局文書科：

- a) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；
- b) 本通告所要求的醫院職務範疇（內科）的專科醫生級別的證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- c) 經投考人簽署之履歷一式三份（詳列在相關職務範疇內所從事的職務，尤其是從事的時間及方式、在技術職能單位的主管職務、對實習醫生的指導及門診小組的參與、技術職能部門及單位的管理、組織及擔任主管的能力及才能、發表的著作及文章、擔任的醫療範疇職務、教學或研究工作及提高專業資格的其他資料。）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；
- d) 任職部門所發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加考試所需的工作評核/工作表現評核；
- e) 由所任職的僱主實體發出具有五年內科主治醫生的工作經驗的工作證明文件，或投考人以名譽承諾作出的聲明證明。

3.2 如上述a)、b)及d)項所指文件已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在報名表格上明確聲明。

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os trabalhadores dos serviços públicos que satisfaçam os seguintes requisitos:

2.1 Exercício efectivo de funções de médico assistente, durante cinco anos, contados após a obtenção do grau de especialista na área profissional de medicina interna.

3. Forma de admissão

3.1 Os candidatos devem preencher o formulário aprovado pelo n.º 1 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 90/2015 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde) e apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues pessoalmente até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas, sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- b) Documento comprovativo da graduação em especialista na área funcional hospitalar da área profissional de medicina interna, exigida no presente aviso (é necessária a apresentação de original para autenticação);
- c) Três exemplares do currículo assinados pelo candidato, donde constem, detalhadamente, o exercício de funções no âmbito da respectiva área funcional, designadamente o tempo e a forma como foram exercidas, a chefia de unidades técnico-funcionais, a orientação de internos e a participação em equipas ambulatoriais, capacidade e aptidão para a gestão, organização e chefia de serviços e unidades técnico-funcionais, trabalhos e artigos publicados, desempenho de cargos na área médica, actividades docentes ou de investigação e outros elementos de valorização profissional; os currículos devem necessariamente ser assinados pelo próprio candidato, sob pena de se considerarem como falta de entrega dos mesmos;
- d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a procedimento;
- e) Documento comprovativo dos cinco anos de experiência profissional de médico assistente de medicina interna, emitido pela entidade patronal, ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional.

3.2 Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição do procedimento.

4. 甄選方法

4.1 甄選以下列方法進行，成績以0分至10分表示，而每項甄選方法之評分比例如下：

a) 履歷評核：70%；

b) 知識考試：30%。

4.2 知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子工具）參考或查閱任何法規、書籍或參考資料；

4.3 缺席或放棄任何一項考試者即被除名；

4.4 有關各項甄選方法的評核參數、加權值及評分準則將張貼於衛生局行政大樓一樓人事處以供查閱。

5. 甄選方法的目的

5.1 履歷評核包括專業履歷的審查及討論，以分析投考人的資歷，尤其是參照一般及特別的職業特徵要求分析投考人的專業及學術方面的能力，以及分析其專業歷程、所取得的經驗及進行了的培訓的重要性、所擔任的職務類別及取得的工作評核；

5.2 知識考試的目的是透過介紹及討論一份部門或單位的臨床管理報告或一項研究工作的方式，評核投考人在相關職務範疇解決問題、處事及應變的能力。

6. 最後評核

6.1 最後評核為所採用的各項甄選方法中得分的加權算術平均數，按0至10分的評分制，取得7分或以上的投考人視為合格；

6.2 投考人的最後成績僅以“合格”或“不及格”表示。

7. 典試委員會的組成

本程序的典試委員會由下列成員組成：

主席：內科顧問醫生 吳浩醫生

正選委員：香港醫學專科學院代表 黎滿勝醫生

香港醫學專科學院代表 余衛祖醫生

候補委員：內科顧問醫生 蔡紅醫生

內科顧問醫生 潘敏瑛醫生

4. Métodos de selecção

4.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados; na classificação adopta-se a escala de 0 a 10 valores, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Avaliação curricular: 70%;

b) Prova de conhecimentos: 30%.

4.2 Durante a prova de conhecimentos, é proibida a consulta ou o acesso a qualquer legislação, livros ou informações de referência, sob qualquer forma, nomeadamente através da utilização de meios electrónicos;

4.3 O candidato que falte ou desista de qualquer uma das provas é automaticamente excluído;

4.4 Os parâmetros de avaliação, a ponderação e a grelha classificativa de cada método de selecção serão afixados na Divisão de Pessoal, situada no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde estando disponíveis para consulta.

5. Objectivos dos métodos de selecção

5.1 A avaliação curricular consiste na apreciação e discussão do currículo profissional, que visa analisar a qualificação do candidato, atendendo-se, designadamente, à sua competência profissional e científica, e tendo como referência exigência do perfil profissional, genérica e específica, bem como o percurso profissional, a relevância da experiência adquirida e da formação realizada, o tipo de funções exercidas e a avaliação de desempenho;

5.2 As provas de conhecimentos destinam-se a avaliar a capacidade do candidato para resolver problemas e actuar, assim como a reagir, no âmbito da respectiva área funcional, através da apresentação e discussão de um projecto de gestão clínica de um serviço ou unidade ou de um trabalho de investigação.

6. Classificação final

6.1 A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, considerando-se aprovado o candidato que obtenha classificação igual ou superior a 7 valores, na escala de 0 a 10 valores;

6.2 O resultado final indicará apenas se o candidato se encontra «Aprovado» ou «Não aprovado».

7. Composição do júri

O júri do procedimento tem a seguinte constituição:

Presidente: Dr. Ng Hou, médico consultor de medicina interna.

Vogais efectivos: Dr. Lai Moon Sing, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr. Yu Wai Cho, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

Vogais suplentes: Dr.^a Choi Hong, médica consultora de medicina interna; e

Dr.^a Pun Man Ieng, médica consultora de medicina interna.

8. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

8.1 臨時名單、確定名單及成績名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

8.2 知識考試及履歷討論的地點、日期及時間將載於確定名單的公告內；

8.3 最後評核名單經認可後，將於《澳門特別行政區公報》刊登。

9. 適用法例

本程序由第10/2010號法律《醫生職程制度》、第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一六年三月二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$6,120.00)

8. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

8.1 As listas provisórias, definitivas e classificativas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e estarão disponíveis na página electrónica dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. Estas listas serão igualmente publicadas no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau;

8.2 O local, a data e hora da prestação da prova de conhecimentos e da discussão do currículo constarão do aviso relativo à lista definitiva;

8.3 A lista de classificação final, depois de homologada, será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

9. Legislação aplicável

O presente procedimento é regulado pela Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica), o Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), bem como o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 2 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 6 120,00)

教育暨青年局

公告

為填補教育暨青年局於2016/2017學年期間編制外合同（行政任用合同）人員以下空缺，經於二零一五年十月二十八日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，專業面試及試教的相關資料已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓（亦可瀏覽本局網頁：<http://www.dsej.gov.mo>）以供查閱：

第一職階中學教育一級教師職程：

學科領域：物理——一缺（職位編號：DS01*）

特殊教育範疇——兩缺（職位編號：DS02*）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Anúncios

Faz-se público que podem ser consultadas, na Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: <http://www.dsej.gov.mo>), as informações referentes à realização da entrevista profissional e prova prática pedagógica dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o ano lectivo de 2016/2017, como pessoal contratado além do quadro (contrato administrativo de provimento) da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 28 de Outubro de 2015, nos termos do artigo 27.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão:

— Área disciplinar: física — um lugar (Número de referência: DS01*);

— Área do ensino especial — dois lugares (Número de referência: DS02*);

特殊教育範疇——一缺 (職位編號: DS03)

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師 (小學) 職程:

中文範疇——九缺 (職位編號: DP01)

體育範疇——一缺 (職位編號: DP02)

(*於行政單位擔任工作。)

二零一六年三月二日於教育暨青年局

代局長 老柏生 (副局長)

(是項刊登費用為 \$1,674.00)

為填補教育暨青年局散位合同 (行政任用合同) 人員以下空缺, 經於二零一五年十月二十八日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告, 現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定, 專業面試的相關資料已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓 (或可瀏覽本局網頁: <http://www.dsej.gov.mo>) 以供查閱:

第一職階技術工人 (助理管理員) 兩缺;

第一職階輕型車輛司機一缺;

第一職階勤雜人員 (雜役) 十二缺。

二零一六年三月二日於教育暨青年局

代局長 老柏生 (副局長)

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

— Área do ensino especial — um lugar (Número de referência: DS03).

Carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão:

— Área de língua chinesa — nove lugares (Número de referência: DP01);

— Área de educação física — um lugar (Número de referência: DP02).

(* Exercer funções na subunidade administrativa).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 2 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Lou Pak Sang*, subdirector.

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

Faz-se público que se encontra afixada e pode ser consultada, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: <http://www.dsej.gov.mo>), as informações referentes à realização da entrevista profissional dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, como pessoal contratado por assalariamento (contrato administrativo de provimento), da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 28 de Outubro de 2015, nos termos do artigo 27.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Dois lugares de operário qualificado, 1.º escalão, área de fiel auxiliar;

Um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão;

Doze lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 2 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Lou Pak Sang*, subdirector.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

文化局

公告

鑑於分別刊登在二零一六年二月二十四日第八期及二零一六年三月二日第九期《澳門特別行政區公報》第二組的公告, 有關本局以考核方式進行普通入職開考, 以填補行政任用合同技術員職程第一職階二等技術員 (傳意範疇) 一缺及 (行政範疇) 三缺

INSTITUTO CULTURAL

Anúncio

Tendo-se verificado lapso nas listas definitivas dos candidatos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, áreas de comunicação (um lugar) e de administração (três lugares), da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural,

的確定名單出現錯誤，現重新公佈其確定名單。有關確定名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部及上載於文化局網頁 (<http://www.icm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一六年三月三日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

cujos anúncios foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2016, e n.º 9, II Série, de 2 de Março de 2016, respectivamente, procede-se à republicação das mesmas. As listas definitivas encontram-se afixadas, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicadas na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>).

Instituto Cultural, aos 3 de Março de 2016.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

旅遊局

名單

為旅遊局以個人勞動合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一六年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
呂蓉茵	71

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年三月二日社會文化司司長的批示確認)

二零一六年二月二十二日於旅遊局

典試委員會：

主席：特級技術員 Albertino Campo

正選委員：首席技術員 張敬慈

首席技術員(地圖繪製暨地籍局) 張剛明

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

為旅遊局以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，經於二零一五年十二月三十日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Loi Iong Ian	71

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Março de 2016).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 22 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Albertino Campo, técnico especialista.

Vogais efectivos: Cheung King Chi, técnico principal; e

Cheong Kong Meng, técnico principal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido

限制的方式進行普通晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人： 分
余鳳清..... 82.56

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年二月二十九日社會文化司司長的批示確認)

二零一六年二月二十二日於旅遊局

典試委員會：

主席：一等技術員 沈穎鈿

正選委員：特級技術輔導員 吳巧茹

二等技術員(文化局) 葉展鵬

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

公 告

旅遊局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考通告張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，並公佈於本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個辦公日起計十天內作出：

旅遊局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺；

以行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺。

二零一六年三月二日於旅遊局

代局長 程衛東

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 30 de Dezembro de 2015:

Candidato aprovado: valores
U Fong Cheng.....82,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Fevereiro de 2016).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 22 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Sam Weng Tin Juliana, técnica de 1.ª classe.

Vogais efectivos: Ng Hou Yu, adjunta-técnica especialista; e

Ip Chin Pang, técnico de 2.ª classe do Instituto Cultural.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Anúncio

Torna-se público que se encontram afixados, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo (DST), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e publicados na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DST, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo;

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 2 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheng Wai Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

社會工作局

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

公告

Anúncios

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補行政任用合同高級技術員職程職業治療範疇及財務範疇第一職階首席高級技術員兩缺，以審查文件和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局行政及人力資源處，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱臨時名單。開考公告已載於二零一六年二月十七日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一六年三月一日於社會工作局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 劉傑文

正選委員：顧問高級技術員 曾健華

顧問高級技術員 Sérgio Zeferino de Souza (行政公職局指定)

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補行政任用合同技術員職程公共關係範疇第一職階一等技術員一缺，以審查文件和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局行政及人力資源處，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱臨時名單。開考公告已載於二零一六年二月十七日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一六年三月一日於社會工作局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 辛志元

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, área de terapia ocupacional e área financeira, da carreira de técnico superior, do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 17 de Fevereiro de 2016, na Divisão Administrativa e de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

Nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a lista provisória acima referida é considerada definitiva.

Instituto de Acção Social, 1 de Março de 2016.

O Júri:

Presidente: Lao Kit Man, técnico superior principal.

Vogais efectivos: Chang Kin Wa, técnica superior assessora; e

Sérgio Zeferino de Souza, técnico superior assessor (pelos SAFP).

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de relações públicas, da carreira de técnico, do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 17 de Fevereiro de 2016, na Divisão Administrativa e de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também o candidato admitido consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, 1 de Março de 2016.

O Júri:

Presidente: San Chi Iun, técnico superior assessor principal.

正選委員：顧問高級技術員 趙文偉

首席技術員 冼永昇（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$2,388.00）

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制內技術員職程社會工作範疇第一職階首席特級技術員一缺，以審查文件和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局行政及人力資源處，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱臨時名單。開考公告已載於二零一六年二月十七日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一六年三月三日於社會工作局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 鄭耀達

正選委員：首席高級技術員 唐翠娟

首席特級技術員 吳美君（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

梁文燕托兒所裝修承攬工程
公開招標

1. 招標實體：社會工作局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：澳門鄰近公園街之土地（無門牌）。
4. 承攬工程目的：在施工地點進行裝修工程。
5. 最長施工期：165天。
6. 標書的有效期：標書的有效期為90天，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：澳門幣陸拾萬元正（\$600,000.00），以現金存

Vogais efectivos: Chiu Man Vai, técnico superior assessor; e

Sin Weng Seng, técnico principal (pelos SAFF).

(Custo desta publicação \$ 2 388,00)

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista principal, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 17 de Fevereiro de 2016, na Divisão Administrativa e de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta do interessado, podendo também o candidato admitido consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 3 de Março de 2016.

O Júri:

Presidente: Cheang Io Tat, técnico superior principal.

Vogais efectivas: Tong Choi Kun, técnica superior principal; e

Ung Mei Kuan, técnica especialista principal (pelos SAFF).

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Concurso público para a empreitada da obra de remodelação
da Creche Helen Liang

1. Entidade que põe a obra a concurso: Instituto de Acção Social (IAS).
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: terreno junto à Rua do Parque em Macau (sem número).
4. Objecto da empreitada: obra de remodelação no local de execução da obra.
5. Prazo máximo de execução: 165 dias.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 600 000,00 (seiscentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou

款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供（以社會工作局會計及出納組發出之憑單為準）。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部份支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。

12. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門西墳馬路6號社會工作局總部，行政及人力資源處。

截止日期及時間：二零一六年四月五日（星期二）中午十二時正。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門區華利街10-24號新寶大廈一樓A。

社會工作局會議室。

日期及時間：二零一六年四月六日（星期三）上午九時三十分。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 倘因颱風或不可抗力之原因引致澳門特別行政區的公共部門停止辦公，則原定的交標截止日期、公開開標日期及時間將相應地順延至緊接的第一個工作日。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、日期和時間、以及價格：

地點：澳門西墳馬路6號社會工作局總部，行政及人力資源處。

日期：自本公告公佈日起至公開招標截標日期及時間止。

時間：辦公時間內。

於社會工作局行政及人力資源處可取得公開招標案卷副本，每份費用為澳門幣伍仟元正（\$5,000.00）。

16. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價：60%；

——合理工期：15%；

——施工計劃：10%；

seguro-caução aprovado nos termos legais (é considerada prestada a caução provisória aquando da emissão da prova pela Equipa de Contabilidade e Tesouraria do IAS).

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidas como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Divisão Administrativa e de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau.

Dia e hora limite: 5 de Abril de 2016, 3.ª-feira, até às 12,00 horas.

13. Local, dia e hora do acto público:

Local: Instituto de Acção Social, sito na Rua de Jorge Álvares, n.ºs 10-24, San Pou Tai Ha, 1.º andar A, Sala de Reunião, Macau.

Data e hora: 6 de Abril de 2016, 4.ª-feira, pelas 9,30 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. No caso de não funcionamento dos Serviços Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, por motivos de tufão ou de força maior, o fim do prazo para a entrega de propostas, assim como a hora e data para o acto público do concurso, são adiados para o primeiro dia útil imediatamente a seguir.

15. Local, dia, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: Divisão Administrativa e de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau.

Data: desde a data de publicação do presente anúncio até à data e hora limite para a entrega das propostas.

Hora: durante o horário de expediente.

Pode ser adquirida a cópia do processo na Divisão Administrativa e de Recursos Humanos deste Instituto pelo preço de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas) por cada exemplar.

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

Preço razoável: 60%;

Prazo de execução razoável: 15%;

Plano de trabalhos: 10%;

a) 與工期之統一性；

b) 相互之間的連貫性及關鍵要徑；

——同類型之施工經驗及質量：10%；

——如最近五年內，競投公司或競投者本人沒有被法院或行政機關裁定曾聘用非法勞工、過職或過界勞工的記錄：5%。

17. 附加的說明文件：由二零一六年三月二十一日至截標日止，投標者應前往澳門西墳馬路6號社會工作局總部，行政及人力資源處，了解是否有附加之說明文件。

二零一六年三月四日於社會工作局

局長 黃艷梅

(是項刊登費用為 \$3,980.00)

a) Coerência com o prazo;

b) Encadeamento e caminho crítico.

— Experiência e qualidade em obras semelhantes: 10%;

— Registo comprovativo de que os sócios da sociedade concorrente ou o próprio concorrente não tenham sido sentenciados pelo tribunal ou órgão administrativo, de terem empregado trabalhadores ilegais, contratado trabalhadores para o exercício de funções fora da empreitada ou não autorizados nos últimos cinco anos: 5%.

17. Documentos adicionais de esclarecimento: os concorrentes deverão comparecer na Divisão Administrativa e de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, a partir de 21 de Março de 2016 até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto de Acção Social, aos 4 de Março de 2016.

A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

(Custo desta publicação \$ 3 980,00)

澳 門 大 學

通 告

澳門大學財務代總監根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一六年二月二十四日第八期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學代校長核准之授權的第三款作出以下決定：

一、轉授權予會計處處長李敏儀或其代任人、出納處處長林允維或其代任人及採購處代處處長王小寶或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律規定，核准其管轄單位的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作；

(三) 根據既定的標準，作出其管轄單位員工工作表現評核所需的一切行為；

(四) 簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

UNIVERSIDADE DE MACAU

Avisos

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pelo reitor, substituto, da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2016, a directora, substituta, do Gabinete de Assuntos Financeiros da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar na chefe da Secção de Contabilidade, Lee Mun Yee, ou no seu substituto, no chefe da Secção de Tesouraria, Lam Wan Wai, ou no seu substituto, e na chefe, substituta, da Secção de Aprovisionamento, Wong Sio Pou, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos às unidades que dirigem, de acordo com as disposições legais;

2) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei;

3) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos funcionários das unidades que dirigem, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

4) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante ou da subdelegante.

三、由二零一六年二月三日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一六年二月二十六日於澳門大學

財務代總監 李妙媚

澳門大學校園發展代總監根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一六年二月二十四日第八期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學代校長核准之授權的第三款作出本決定：

一、轉授予工程規劃及執行處代處長劉梨麗或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律規定，核准其管轄單位的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作；

(三) 根據既定的標準，作出其管轄單位員工工作表現評核所需的一切行為；

(四) 簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、由二零一六年二月十六日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一六年二月二十六日於澳門大學

校園發展代總監 林慶雄

澳門大學校園管理代總監根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一六年二月二十四日第八期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學代校長核准之授權的第三款作出以下決定：

一、轉授予設施營運及維護處處長宋傑堯或其代任人、校園

3. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 3 de Fevereiro de 2016 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 26 de Fevereiro de 2016.

A Directora, substituta, do Gabinete de Assuntos Financeiros da Universidade de Macau, *Lei Miu Mei*.

O director, substituto, do Gabinete de Desenvolvimento do Complexo Universitário da Universidade de Macau, nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pelo reitor, substituto, da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2016, decidiu o seguinte:

1. Subdelegar na chefe, substituta, da Secção para o Planeamento e Execução das Obras, Lao Lei Lai, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

2) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei;

3) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos funcionários da unidade que dirige, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

4) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avoacção do delegante ou do subdelegante.

3. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 16 de Fevereiro de 2016 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 26 de Fevereiro de 2016.

O Director, substituto, do Gabinete de Desenvolvimento do Complexo Universitário da Universidade de Macau, *Lam Heng Hong*.

O director, substituto, do Gabinete de Gestão do Complexo Universitário da Universidade de Macau, nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pelo reitor, substituto, da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2016, decidiu o seguinte:

1. Subdelegar no chefe da Secção para a Operação e Manutenção das Instalações, Song Kit Io, ou no seu substituto,

服務處處長曾偉紅或其代任人、保安及交通事務處代處長劉茂強或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律規定，核准其管轄單位的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作；

(三) 根據既定的標準，作出其管轄單位員工工作表現評核所需的一切行為；

(四) 簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、由二零一六年二月十六日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一六年二月二十六日於澳門大學

校園管理代總監 黎明佳

(是項刊登費用為 \$4,666.00)

na chefe da Secção de Serviços do Complexo Universitário, Chang Wai Hong, ou no seu substituto, e no chefe, substituto, da Secção de Assuntos de Segurança e de Tráfego, Lao Mao Keong, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos às unidades que dirigem, de acordo com as disposições legais;

2) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei;

3) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos funcionários das unidades que dirigem, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

4) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante e do subdelegante.

3. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 16 de Fevereiro de 2016 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 26 de Fevereiro de 2016.

O Director, substituto, do Gabinete de Gestão do Complexo Universitário da Universidade de Macau, *Lai Meng Kai*.

(Custo desta publicação \$ 4 666,00)

旅遊學院

公告

旅遊學院為填補以下空缺，經於二零一六年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定公佈，准考人臨時名單已張貼於望廈山旅遊學院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院內聯網內公佈：

行政任用合同人員空缺：

第一職階顧問高級技術員一缺。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Anúncio

Informa-se que nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicada na *intranet* do Instituto de Formação Turística (IFT), a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do IFT, para o preenchimento do seguinte lugar do IFT, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 3 de Fevereiro de 2016:

Lugar do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一六年三月四日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Instituto de Formação Turística, aos 4 de Março de 2016.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

體育基金

通告

第2/2016號體育基金行政管理委員會批示

一、行政管理委員會根據第6/2006號行政法規第九條、第19/2015號行政法規第三十一條第二款及公佈於一九九八年一月二十一日第三期《澳門政府公報》第二組之《體育基金行政管理委員會補充規章》第一條第一款的規定，授予其主席潘永權批准上述規章第二條所述的日常管理行為之費用開支，以及其他性質不超過\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元）的費用開支之權力，後者之行為應根據第6/2006號行政法規第七十三條的規定，在委員會隨後之會議內追認。

二、行政管理委員會主席自二零一六年二月二十二日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

三、當受權人不在或因故不能視事時，由其法定代任人行使本批示所轉授的權限。

四、本批示自公佈日起生效。

二零一六年二月二十四日於體育基金——行政管理委員會——主席：潘永權——委員：劉楚遠、李詩靈、林宇杰

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

文化基金

名單

為履行九月一日第54/GM/97號，有關對私人及私立實體提供財政資助的批示，文化基金現公佈二零一五年第四季度獲津貼名單。

FUNDO DO DESPORTO

Aviso

Despacho do Conselho Administrativo do Fundo do Desporto n.º 2/2016

1. Usando da faculdade prevista no artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, n.º 2 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2015 e no n.º 1 do artigo 1.º do Regulamento Complementar do Conselho Administrativo do Fundo do Desporto, publicado no *Boletim Oficial de Macau* n.º 3, II Série, de 21 de Janeiro de 1998, o Conselho Administrativo delega no seu presidente, Pun Weng Kun, a competência para autorizar a realização das despesas relativas aos actos de gestão corrente referidos no artigo 2.º do mesmo regulamento, e para autorizar a realização das despesas de outra natureza até ao limite de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas) devendo, no segundo caso, os actos praticados serem ratificados na reunião seguinte do Conselho, em respeito pelo disposto no artigo 73.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006.

2. São ratificados os actos praticados pelo presidente do Conselho Administrativo no âmbito da presente delegação de competências, desde 22 de Fevereiro de 2016.

3. Na ausência ou impedimento do delegado, a delegação prevista no presente despacho é exercida por quem o substitua legalmente.

4. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

Conselho Administrativo do Fundo do Desporto, aos 24 de Fevereiro de 2016. — O Presidente, *Pun Weng Kun*. — Os Vogais, *Lau Cho Un — Lei Si Leng — Lam U Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

FUNDO DE CULTURA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem o Fundo de Cultura publicar a lista dos apoios no 4.º trimestre do ano de 2015:

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
1) 社團及組織——Associações e organizações			
全藝社 Art for All Society	30/01/2015	\$ 37,560.00	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	30/12/2015	\$ 27,126.67	活動津貼：第四期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 4.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

二零一六年三月三日於文化基金

行政管理委員會主席 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

Fundo de Cultura, aos 3 de Março de 2016.

O Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

文化產業基金

公告

按照刊登於二零一五年十月十四日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組之通告，文化產業基金通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同（根據第12/2015號法律，視為行政任用合同）方式招聘技術員職程第一職階二等技術員（資助監察範疇）兩缺。根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，茲通知知識考試成績名單已張貼於澳門新口岸洗星海大馬路105號金龍中心14樓A室文化產業基金告示板，並上載於文化產業基金網頁<http://www.fic.gov.mo>。

二零一六年三月三日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIIS

Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de fiscalização de apoio financeiro, em regime de contrato além do quadro (considerado como contrato administrativo de provimento, de acordo com a Lei n.º 12/2015) do Fundo das Indústrias Culturais, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 14 de Outubro de 2015, de que a lista classificativa da prova escrita de conhecimentos se encontra afixada, para consulta, no quadro de anúncios do Fundo das Indústrias Culturais, sito na Avenida de Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon, 14.º andar «A», NAPE, Macau, e disponibilizada na página electrónica do Fundo das Indústrias Culturais, em <http://www.fic.gov.mo>, ao abrigo do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Fundo das Indústrias Culturais, aos 3 de Março de 2016.

O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

土地工務運輸局

公告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一六年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局行政任用合同人員填補第一職階一等技術員一缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年二月二十九日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一六年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，填補土地工務運輸局人員編制技術員職程第一職階首席特級技術員一缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一六年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局行政任用合同人員填補第一職階首席行政技術助理員一缺的限制性普通晉級開考，准考人

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2016, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 29 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2016, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, do pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série,

臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一六年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局行政任用合同人員填補第一職階特級技術輔導員一缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年三月二日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$2,213.00)

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一六年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，填補土地工務運輸局人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一六年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，填補土地工務運輸局人員編制行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員三缺的限制性普通晉級

de 11 de Fevereiro de 2016, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2016, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 2 de Março de 2016.

O Director de Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 2 213,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2016, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de

開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年三月三日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$1,801.00)

pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2016, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 3 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

海 事 及 水 務 局

公 告

海事及水務局為填補編制外合同（現為行政任用合同）第一職階二等技術員（沿岸設施範疇）兩缺，經於二零一五年十二月九日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，確定名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁 (www.marine.gov.mo) 以供查閱。

二零一六年三月一日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

為填補海事及水務局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncios

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* destes Serviços (www.marine.gov.mo), a lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de instalações costeiras, em regime de contrato além do quadro (actualmente designado por contrato administrativo de provimento) da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 9 de Dezembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, 1 de Março de 2016.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o

廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一六年三月一日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

第001/DSAMA/2016號公開招標

1. 招標實體：海事及水務局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 標的：海事及水務局設施保安服務。
4. 執行期限：遵照承投規則內所列明的期限。
5. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由開標之日起計，可按招標方案規定延期。
6. 臨時擔保：\$266,600.00（澳門幣貳拾陸萬陸仟陸佰元整），以現金存款或以銀行擔保之方式提供。
7. 確定擔保：判給總額的百分之四（4%），以現金存款或以銀行擔保之方式提供。
8. 底價：不設底價。
9. 投標條件：投標人須為主行政管理機關設於澳門的公司，或為澳門居民之自然人商業企業主。投標人在商業登記中的業務範圍包括從事保安服務。投標人須符合第4/2007號法律的規定，持有由治安警察局發出的有效之經營私人保安業務執照。不接納投標人以合作經營合同形式參與本次招標。
10. 現場視察：

現場視察在二零一六年三月十六日上午十時正在澳門特別行政區萬里長城海事及水務局大樓集合，隨即進行現場視察。

preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, 1 de Março de 2016.

A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Concurso Público n.º 001/DSAMA/2016

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (doravante designada por DSAMA).
2. Modalidade do procedimento: concurso público.
3. Objecto: prestação de serviços de segurança nas instalações da DSAMA.
4. Prazo de execução: cumprimento das datas constantes do caderno de encargos.
5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
6. Caução provisória: \$ 266 600,00 (duzentas e sessenta e seis mil e seiscentas patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária.
7. Caução definitiva: 4% (quatro por cento) do valor total da adjudicação, a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária.
8. Valor base do concurso: não há.
9. Condições do concurso: os concorrentes devem ser sociedades cuja administração principal seja em Macau ou empresário comercial, pessoa singular, residente de Macau. O âmbito de actividade constante do registo comercial dos concorrentes deve incluir serviços de segurança. Os concorrentes devem satisfazer o disposto na Lei n.º 4/2007, ser titulares de licença para exercício da actividade de segurança privada válida, emitida pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública. Não é admitida a participação de consórcios no presente concurso.
10. Visita ao local:

Encontro às 10,00 horas do dia 16 de Março de 2016, no Edifício da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau, e logo a seguir, visita ao local.

如報名出席現場視察的人數過多，海事及水務局得分批安排現場視察，具體安排由海事及水務局另作通知。

倘上述現場視察所指之時間海事及水務局不向公眾開放，則原定的現場視察之日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

11. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局行政及財政廳之行政輔助科。

截標日期及時間：二零一六年四月十一日中午十二時正。

倘上述截標時間海事及水務局不向公眾開放，則原定的截標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

12. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局禮賓室。

日期及時間：二零一六年四月十二日上午十時正。

投標人應委派代表出席開標會議，以便知悉開標會議的具體情況，並在需要時及時提出聲明異議。

倘截標日期根據上述11點被順延，又或上述開標時間海事及水務局不向公眾開放，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

13. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局行政及財政廳之會計科。

時間：辦公時間內。

價格：\$500.00（澳門幣伍佰元整）

此外，亦可於海事及水務局網頁（<http://www.marine.gov.mo>）下載招標文件。

14. 評標標準及其所佔之比重：

投標書的評分總分為100分，並按下列各項目評分：

投標價格：60分；

保安服務計劃書：30分；

Em caso de número excessivo de inscritos na visita ao local, os inscritos serão divididos em grupos para efectuar as visitas ao local, os quais serão notificados pela DSAMA sobre os prazos menores.

Em caso de encerramento da DSAMA ao público no período em que se efectuam as visitas ao local, as mesmas definidas inicialmente serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

11. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: na Secção de Apoio Administrativo do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

Data e hora limite: dia 11 de Abril de 2016, às 12,00 horas.

Em caso de encerramento da DSAMA ao público na data e hora limite para entrega das propostas acima referidas, a data e hora inicialmente definidas serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

12. Local, dia e hora para acto público do concurso:

Local: no anfiteatro da DSAMA, situado na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

Data e hora: dia 12 de Abril de 2016, às 10,00 horas.

O concorrente deverá designar representante para assistir à sessão de abertura do concurso, a fim de conhecer as circunstâncias específicas desta sessão e fazer atempadamente reclamação, quando necessário.

Caso sejam adiadas a data e a hora limite para entrega das propostas de acordo com o ponto 11 acima referido, ou na data e hora do acto público do concurso acima referido em que a DSAMA encerre ao público, a data e a hora do acto público do concurso serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

13. Local, hora e preço para exame do processo e obtenção da cópia:

Local: na Secção de Contabilidade do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

Hora: horário de expediente.

Preço: \$ 500,00 (quinhentas patacas)

Encontram-se disponíveis os documentos do concurso na página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>).

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

A pontuação total de uma proposta é de 100 valores, sendo distribuídos pelas seguintes acções:

Preço indicado na proposta: 60 valores;

Plano de serviços de segurança: 30 valores;

公司規模與經驗：10分。

15. 招標文件之更新、修正及解釋等資料：由二零一六年三月九日至截標日止，投標人應每日前往澳門萬里長城海事及水務局行政及財政廳之會計科或瀏覽海事及水務局網頁 (<http://www.marine.gov.mo>)，以獲取涉及招標文件之更新、修正及解釋等資料。

二零一六年三月二日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$4,588.00)

Dimensão e experiência da empresa: 10 valores.

15. Actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso:

Os concorrentes deverão comparecer diariamente na Secção de Contabilidade do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau, ou consultar a página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>), a partir de 9 de Março de 2016 e até à data limite para a entrega das propostas, para obter informações sobre a actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 2 de Março de 2016.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 4 588,00)

地 球 物 理 暨 氣 象 局

名 單

地球物理暨氣象局為填補地球物理暨氣象局編制內人員氣象技術員職程第一職階特級氣象技術員一缺，經於二零一六年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組公布以通過審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考之公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
楊永賢	76.7

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經二零一六年三月二日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年三月一日於地球物理暨氣象局

典試委員會：

主席：地球物理暨氣象局首席顧問高級技術員 譚建成

正選委員：地球物理暨氣象局顧問氣象高級技術員 唐天毅

行政公職局特級技術員 楊才煒

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de meteorologista operacional especialista, 1.º escalão, da carreira de meteorologista operacional do pessoal do quadro da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aberto por anúncio do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Yeung Wing Yin	76,7

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Março de 2016).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, 1 de Março de 2016.

O Júri do concurso:

Presidente: Tam Kin Seng, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

Vogais efectivos: Tong Tin Ngai, meteorologista assessor da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos; e

Ieong Choi Wai, técnico especialista da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

建設發展辦公室

公告

「路氹城蓮花路排水系統改善工程」

公開招標

1. 招標實體：建設發展辦公室。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：路氹城蓮花路。
4. 承攬工程目的：改善排水系統。
5. 最長施工期：480（四百八十）工作天（為計算本承攬工程施工工期之效力，僅星期日及公眾假期不視為工作天）。
6. 標書的有效期限：標書的有效期限為九十日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$1,700,000.00（澳門幣壹佰柒拾萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 交標地點、日期及時間：
地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。
截止日期及時間：二零一六年四月六日（星期三）下午五時正。
13. 公開開標地點、日期及時間：
地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室會議室。
日期及時間：二零一六年四月七日（星期四）上午九時三十分。

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncio

*Concurso público para
«Empreitada de melhoramento do sistema de drenagem
na Estrada Flor de Lótus, Cotai»*

1. Entidade que põe a obra a concurso: Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Estrada Flor de Lótus, Cotai.
4. Objecto da empreitada: melhoramento do sistema de drenagem.
5. Prazo máximo de execução: 480 dias úteis (quatrocentos e oitenta dias úteis) (na contagem do prazo de execução das empreitadas de obras públicas, somente os domingos e feriados públicos não serão considerados dias úteis).
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 1 700 000,00 (um milhão e setecentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovados nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;
Dia e hora limite: dia 6 de Abril de 2016, quarta-feira, até às 17,00 horas.
13. Local, dia e hora do acto público:
Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, sala de reunião;
Dia e hora: dia 7 de Abril de 2016, quinta-feira, pelas 9,30 horas.

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

時間：辦公時間內。

價格：\$2,000.00（澳門幣貳仟元整）。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——工程造價60%；

——施工期3%；

——工作計劃10%；

——施工經驗及質量15%；

——廉潔誠信12%。

16. 附加的說明文件：

由二零一六年三月二十四日至截標日止，競投者可前往羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室，以了解有否附加之說明文件。

二零一六年三月九日於建設發展辦公室

主任 周惠民

（是項刊登費用為 \$3,608.00）

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

Hora: horário de expediente;

Preço: \$ 2 000,00 (duas mil patacas).

15. Critérios de avaliação de propostas e respectivas proporções:

— Preço da obra: 60%;

— Prazo de execução: 3%;

— Plano de trabalhos: 10%;

— Experiência e qualidade em obras: 15%;

— Integridade e honestidade: 12%.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, a partir de 24 de Março de 2016, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 9 de Março de 2016.

O Coordenador do Gabinete, *Chau Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 3 608,00)

環境保護局

名單

環境保護局通過以審查文件方式，為行政任用合同人員進行第一職階首席高級技術員一缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一六年一月二十七日的《澳門特別行政區公報》第四期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
蕭頌明	80.61

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, 1.º escalão, do pessoal contratado em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 27 de Janeiro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Siu Chung Meng	80,61

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de

培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一六年三月三日批示認可)

二零一六年三月三日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境保護局顧問高級技術員 劉晶莉

正選委員：環境保護局顧問高級技術員 Romina Wong

能源發展辦公室顧問高級技術員 黃美梨

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Março de 2016).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 3 de Março de 2016.

O Júri:

Presidente: Lao Cheng Lei, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vogais efectivos: Romina Wong, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental; e

Wong Mei Lei, técnica superior assessora do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

燃料安全委員會

名單

為填補燃料安全委員會行政任用合同人員行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，以文件審查、有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告公佈於二零一五年十二月三十日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。應考人成績名單如下：

合格應考人：	分
梁翊羚	82,11

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一六年二月二十五日的批示確認)

二零一六年二月二十二日於燃料安全委員會

典試委員會：

主席：燃料安全委員會全職委員 黃世興

正選委員：燃料安全委員會一等技術員 司徒炳基

社會工作局一等技術員 譚婉玲

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do pessoal em regime de contrato administrativo de provimento da Comissão de Segurança dos Combustíveis, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 30 de Dezembro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong Iek Leng	82,11

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Fevereiro de 2016).

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 22 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Wong Sai Heng, membro a tempo inteiro da Comissão de Segurança dos Combustíveis.

Vogais efectivos: Si Tou Peng Kei, técnico de 1.ª classe da Comissão de Segurança dos Combustíveis; e

Tam Un Leng, técnica de 1.ª classe do Instituto de Acção Social.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

運輸基建辦公室

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS
DE TRANSPORTES

名單

Listas

運輸基建辦公室為填補行政任用合同人員高級技術員人員職程之第一職階一高等級技術員一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，該開考公告已刊登於二零一六年一月二十日第三期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人：	分
劉嘉龍.....	82.39

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可在本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一六年二月二十五日的批示確認)

二零一六年二月二十四日於運輸基建辦公室

典試委員會：

主席：運輸基建辦公室首席高級技術員 鄭艷霞

正選委員：運輸基建辦公室一高等級技術員 林綠葉

澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 陳務芹

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

運輸基建辦公室為填補行政任用合同人員中葡傳譯及翻譯範疇翻譯員職程的第一職階二等翻譯員一缺，其以考核方式進行普通對外入職開考的通告已刊登於二零一五年十月二十八日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組內，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	名次	報名表編號	中文姓名	分
	1.º	014	張健楠.....	66.29
	2.º	017	禰家俊.....	64.74
	3.º	011	陳嘉莉.....	57.44

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 20 de Janeiro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lau Ka Long.....	82,39

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Fevereiro de 2016).

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 24 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Cheang Im Ha, técnica superior principal do GIT.

Vogais efectivas: Lam Lok Ip, técnica superior de 1.ª classe do GIT; e

Chan Mou Kan, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e portuguesa, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 28 de Outubro de 2015:

Candidatos aprovados:

Ordem	Boletim n.º	Nome em português	valores
1.º	014	Cheong Kin Nam.....	66,29
2.º	017	Hun Ka Chon.....	64,74
3.º	011	Chan Ka Lei.....	57,44

名次	報名表編號	中文姓名	分	Ordem	Boletim n.º	Nome em português	valores
4.º	013	馬耀龍.....	55.11	4.º	013	João Nuno da Silva Manhão.....	55,11
5.º	002	黃錦輝.....	52.67	5.º	002	Wong Kam Fai.....	52,67
6.º	007	婁煦.....	51.80	6.º	007	Lou Xu.....	51,80
7.º	008	林靜雯.....	51.48	7.º	008	Lam Cheng Man.....	51,48
8.º	025	陳偉文.....	51.30	8.º	025	Chan Wai Man.....	51,30

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試之筆試而被除名的投考人：16人；

——因缺席知識考試之口試而被除名的投考人：4人；

——因缺席專業面試而被除名的投考人：1人。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於五十分而被淘汰的投考人：7人。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條之規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一六年三月一日的批示確認)

二零一六年二月二十九日於運輸基建辦公室

典試委員會：

主席：主任 何蔣祺

正選委員：顧問高級技術員 許秋雲

一等翻譯員 江欣儀

(是項刊登費用為 \$2,555.00)

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

– 16 (dezasseis) candidatos excluídos por terem faltado à prova escrita da prova de conhecimentos;

– 4 (quatro) candidatos excluídos por terem faltado à prova oral da prova de conhecimentos;

– 1 (um) candidato excluído por ter faltado à entrevista profissional.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

– 7 (sete) candidatos excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem recorrer da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Março de 2016).

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 29 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Ho Cheong Kei, coordenador.

Vogais efectivas: Hoi Chao Wan, técnica superior assessora; e

Kong Ian I, intérprete-tradutora de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 555,00)

交通事務局

名單

交通事務局為填補行政任用合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員三缺（一般範疇兩缺及資訊範疇一缺），以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão (dois lugares da

登於二零一六年一月六日第一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
一般範疇：	
1.º 黃華欣.....	86.67 a)
2.º 梁基耀.....	86.67 a)
資訊範疇：	
郭曉明.....	85.89

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一六年二月二十四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年二月二十二日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管(顧問高級技術員) 馮佩華

正選委員：懲教管理局顧問高級技術員 楊登山

交通事務局首席高級技術員 梁喜欣

交通事務局為填補行政任用合同人員技術員職程第一職階首席技術員(資訊範疇)一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年一月六日第一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
羅家紹.....	83.94

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一六年二月二十四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年二月二十二日於交通事務局

área geral e um lugar da área de informática), da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 6 de Janeiro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
Área geral:	
1.º Wong Wa Ian.....	86,67 a)
2.º Leong Kei Yiu.....	86,67 a)
Área de informática:	
Kwok Hiu Ming.....	85,89

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Fevereiro de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 22 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Fong Pui Wa, chefia funcional (técnica superior assessora) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivos: Jeong Tang San, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Correccionais; e

Leong Hei Ian, técnica superior principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 6 de Janeiro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lo Acácio.....	83,94

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Fevereiro de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 22 de Fevereiro de 2016.

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：交通事務局首席高級技術員 梁喜欣

教育暨青年局首席技術員 梁女如

交通事務局為填補行政任用合同人員技術員職程第一職階一等技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年一月六日第一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
鄭詩敏.....	80.56

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經二零一六年二月二十四日運輸工務司司長的批示確認）

二零一六年二月二十二日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：交通事務局首席高級技術員 梁喜欣

文化局二等高級技術員 陳詠欣

交通事務局為填補行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年一月六日第一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
方玉琦.....	78.89

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivas: Leong Hei Ian, técnica superior principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Leong Noi U, técnica principal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 6 de Janeiro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cheang Si Man	80,56

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Fevereiro de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 22 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivas: Leong Hei Ian, técnica superior principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Chan Veng Ian, técnica superior de 2.ª classe do Instituto Cultural.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 6 de Janeiro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Fong Iok Kei.....	78,89

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da pre-

人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一六年二月二十四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年二月二十二日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管(首席高級技術員) 陳嘉俊

正選委員：交通事務局首席高級技術員 梁喜欣

行政公職局首席特級技術輔導員 林詠詩

(是項刊登費用為 \$5,435.00)

公 告

茲特公告，有關公佈於二零一五年十月十四日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組的「經營的士客運業務特別准照公開競投」，將於二零一六年三月十七日上午十時，於澳門馬交石炮台馬路33號五樓交通事務局會議室繼續舉行開標會議。

二零一六年三月三日於交通事務局

局長 林衍新

(是項刊登費用為 \$685.00)

sente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Fevereiro de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 22 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivas: Leong Hei Ian, técnica superior principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Lam Veng Si, adjunta-técnica especialista principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 5 435,00)

Anúncio

Faz-se saber que em relação ao «Concurso público para a concessão de licença especial para a exploração da indústria de transportes de passageiros em táxis», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 14 de Outubro de 2015, o acto público de abertura de propostas continuará a ser realizado no dia 17 de Março de 2016, pelas 10,00 horas, na Sala de Reuniões da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 3 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 685,00)